SOGO®

Human Technology

ES **Manual de instrucciones**
EN **Instructions for use**
FR **Mode d'emploi**
PT **Manual de instruçoes**
DE **Gebrauchsanweisung**
IT **Manuale d'instruzioni**
CA **Manual d'instruccions**
CZ **Návod k použití**

DK **Brugsanvisning**
SI **Navodila za uporabo**
HR **Upute za korištenje**
PL **Instrukcja użycia**
RO **Instructiuni de folosire**
UA **Інструкція із застосуванняç**
GR **Εγχειρίδιο οδηγιών**
RS **Упутство за употребу**

Descarga tu manual
Download your manual
Téléchargez votre manuel
Baixe seu manual
Laden Sie Ihr Handbuch herunter
Scarica il tuo manuale
Descàrrega el teu manual
Stáhněte si manuál
Download din manual
Prenesite svoj priročnik
Preuzmite svoj priručnik
Pobierz swoją instrukcję
Descărcați manualul dvs
Завантажте посібник
Κατεβάστε το εγχειρίδιό σας
Преузмите свој приручник

CALEFACTOR DE PARED PTC
PTC WALL HEATER
RADIATEUR MURAL PTC
AQUECEDOR DE PAREDE PTC
PTC-WANDHEIZGERÄT
RISCALDATORE DA PARETE PTC
ESCALFADOR ELÈCTRIC PTC
NÁSTĚNNÝ OHŘÍVAČ PTC
PTC-VÆGVARMER
PTC STENSKI GRELNIK
PTC ZIDNI GRIJAČ
GRZEJNIK ŚCIENNY PTC
ÎNCĂLZITOR DE PERETE PTC
НАСТІННИЙ ОБІГРІВАЧ PTC
ΘΕΡΜΑΝΤΗΡΑΣ ΤΟΪΧΟΥ PTC
ПТЦ ЗИДНИ ГРЕЈАЧ

ref. SS-18385

ESPAÑOL ..... P. 3

ENGLISH ..... P. 13

FRANÇAIS ..... P. 22

PORTUGUESE ..... P. 31

DEUTSCH ..... P. 40

ITALIANO ..... P. 50

CATALÀ ..... P. 59

ČEŠTINA ..... P. 68

DANSK ..... P. 77

SLOVENSKI ..... P. 86

HRVATSKI ..... P. 95

POLSKI ..... P. 104

ROMÂNĂ ..... P. 114

УКРАЇНСЬКА ..... P. 123

ΕΛΛΗΝΙΚΑ ..... P. 132

СРПСКИ ..... P. 141

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.

Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.

Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.

Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos electrónicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas

Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und Kundendienst auf den letzten Seiten.

Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori eAssistenza post-vendita nelle ultime pagine.

Declaració de conformitat, Responsabilitat per l'eliminació de productes electrònics, Detalls de l'importador i Servei postvenda a les últimes pàgines.

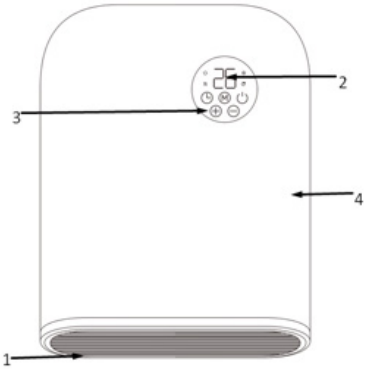


IMAGE 1

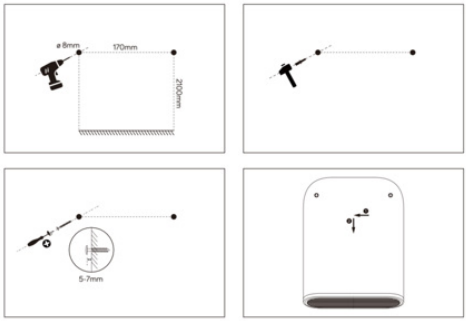


IMAGE 2

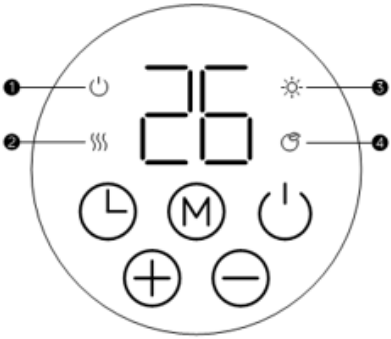


IMAGE 3

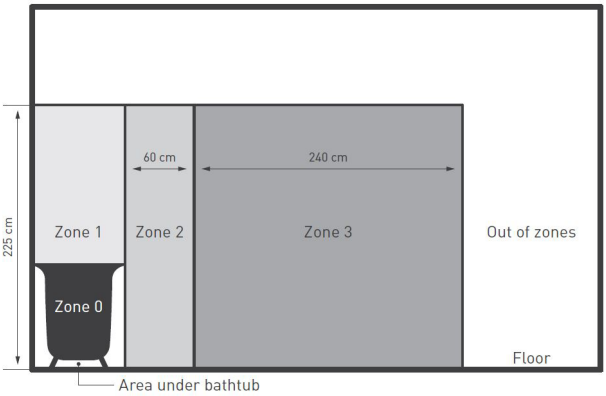


IMAGE 5

1. AVISO IMPORTANTE:

- **Lea siempre atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.**
- **Este manual puede descargarse de nuestra página web www.sogo.es.**
- **Conserve estas instrucciones para futuras consultas.**

2. Instrucciones de seguridad para el usuario

GENERAL PRECAUTIONS

Precauciones generales durante el uso de equipos eléctricos

- No utilice ni guarde el aparato al aire libre.
- Este producto está diseñado para uso doméstico, no industrial y no comercial en interiores. No lo utilice al aire libre ni para ningún otro fin. El uso indebido o la manipulación incorrecta pueden causar problemas en el aparato y provocar lesiones al usuario.
- El aparato sólo debe utilizarse para los fines previstos. No se aceptará ninguna responsabilidad por daños derivados de un uso inadecuado o una manipulación incorrecta.
- Asegúrese de que la tensión indicada en la placa de características coincide con la tensión de red antes de enchufar el aparato.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el aparato. No deje el aparato sin vigilancia cuando esté encendido.
- Es necesario supervisar cuando cualquier aparato eléctrico sea utilizado por niños o cerca de ellos.
- Antes de limpiar o guardar el aparato, desenchúfelo siempre de la red eléctrica y deje que se enfríe.
- El aparato no está completamente desconectado de la red eléctrica, incluso después de apagarlo. Para desconectarlo completamente, desenchúfelo de la toma de corriente.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar con un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.

Restricciones de uso para evitar daños personales

- No deje el aparato sin vigilancia.
- No coloque ni utilice este aparato cerca de fuentes de agua.
- No coloque ni utilice el aparato y su cable de alimentación sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocción) o llamas abiertas.
- No deje el cable de alimentación colgando sobre bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas desnudas. No enrolle el cable alrededor del aparato ni lo doble.
- No utilice nunca accesorios no recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.
- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de tener las manos secas antes de enchufar o desenchufar el aparato.
- No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre suelos mojados o

cuando el ambiente esté húmedo, existe riesgo de descarga eléctrica.

- No sumerja nunca el aparato ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. Si el aparato cae al agua, desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica y llévelo a un centro de servicio autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No utilice este calefactor en las inmediaciones de un baño, una ducha o una piscina. No coloque nunca el calefactor donde pueda caer en la bañera u otro recipiente con agua.
- No utilice el aparato si se ha caído al suelo, si presenta signos visibles de deterioro o si tiene fugas.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable esté dañado, sólo debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o personas con cualificación similar para evitar riesgos.
- En caso de mal funcionamiento del aparato, o si ha sufrido algún daño, devuélvalo al centro de servicio autorizado más cercano para que lo examinen, reparen o ajusten.
- Para evitar sobrecargar el circuito al utilizar este producto, no haga funcionar otro producto de alta tensión en el mismo circuito eléctrico.
- No se recomienda utilizar un cable alargador con este producto, pero si se debe utilizar un cable alargador:

- La clasificación eléctrica marcada del cable debe ser al menos tan buena como la del producto.
- Coloque el cable alargador de forma que no cuelgue hacia abajo, donde se pueda tropezar con él o se pueda tirar de él involuntariamente.

⚠ Restricciones de uso con niños y ancianos

- Los niños deben ser vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados del aparato a menos que estén bajo supervisión constante.
- Se permite que los niños de 3 a 8 años accionen el botón de encendido/apagado SÓLO si el aparato está instalado y listo para funcionar y los niños han sido supervisados e instruidos en el manejo seguro del aparato y comprenden todos los riesgos asociados.
- Los niños de 3 a 8 años NO DEBEN: introducir el enchufe en la toma de corriente, realizar ajustes, limpiar el aparato ni efectuar operaciones de mantenimiento por parte del usuario.

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, a menos que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones

⚠ Instrucciones a seguir a la hora de usar el aparato

- El calefactor debe instalarse a una altura mínima de 1,8 m por encima del suelo.
- **Atención.** No toque la superficie caliente. La salida de aire se calienta cuando el aparato está en funcionamiento (más de 80 grados Celsius) Mantenga el cable de alimentación alejado cuerpo caliente del calefactor.
- No salga de casa mientras el aparato esté encendido: asegúrese de que el interruptor esté en posición OFF (0) (Apagado) y el interruptor del termostato en posición-mínimo. Desconecte siempre el enchufe del aparato de la toma de corriente.
- No utilice este calefactor en las inmediaciones de un baño, una ducha o una piscina.
- El calefactor se instalará de forma que los interruptores y demás mandos no puedan ser tocados por una persona que se encuentre en la bañera o la ducha.
- No coloque nunca el calefactor donde pueda caer en la bañera u otro recipiente con agua.
- No cubra ni obstruya ninguna de las rejillas de salida de calor ni las aberturas de entrada de aire de la estufa.
- Asegúrese siempre de que el calefactor no esté colocado cerca de cortinas o muebles, ya que podría crear un riesgo de incendio.
- El calefactor no debe estar situado inmediatamente debajo de una toma de corriente.
- No introduzca ningún objeto por las rejillas de salida de calor o de entrada de aire de la estufa.
- No coloque este calefactor cerca de materiales, superficies o sustancias inflamables, ya que puede riesgo de incendio.
- **ADVERTENCIA:** Mantenga los objetos inflamables como muebles, cojines, ropa de cama, papel, ropa, cortinas, etc. a una distancia mínima de 100 cm del calefactor.
- La razón más común del sobrecalentamiento es la acumulación de polvo y suciedad en el aparato. Limpie regularmente los orificios de ventilación con un aspirador. Antes de proceder a la limpieza, desconecte el aparato de la red eléctrica. Mantenga el calefactor siempre limpio.
- Para evitar el sobrecalentamiento del cable eléctrico se recomienda desenrollar todo el cable eléctrico, en caso de que el aparato esté cubierto o mal colocado existe peligro de incendio.
- Coloque el cable eléctrico de forma que no obstaculice el movimiento de las personas y no pueda ser pisado. Debe utilizar bloques de conexión homologados, que sean adecuados para el aparato, es decir, que

haya una señal de conformidad.

- El cable eléctrico no debe estar en contacto con las partes calientes del aparato.
- Debe prestarse especial atención cuando el calefactor esté situado en zonas ocupadas por niños o inválidos.
- Desenchufe siempre el calefactor cuando lo traslade.
- El local que se va a calentar no debe contener materiales fácilmente inflamables (por ejemplo, gasolina, disolventes, botes de spray, etc.) ni otros materiales fácilmente combustibles (por ejemplo, madera o papel). Mantenga dichos materiales alejados del equipo. ¡Peligro de incendio!
- Durante el uso del calefactor, por favor, no abra la puerta o la ventana continuamente, lo contrario influirá en el efecto de calentamiento.
- Si desea cerrar la máquina, pulse el interruptor de encendido/apagado para apagar, entonces la máquina mantendrá el ventilador funcionando 30 segundos hasta que sople viento fresco, entonces la máquina dejará de funcionar, puede desenchufar el enchufe de la toma de corriente.
- El temporizador ajusta las horas de funcionamiento del calefactor.
- Para el mando a distancia por infrarrojos, utilice 1 pila de botón de litio CR2025 de 3 V. En el primer uso, por favor asegúrese de que el sello de la batería se retira y luego la batería conectada normalmente en la unidad de control remoto.
- La batería debe retirarse del aparato antes de desecharlo.
- La batería debe desecharse de forma segura en el punto de eliminación de baterías. (Consulte con el servicio municipal de eliminación de residuos o con su supermercado o tienda de electrodomésticos).
- No utilice el calefactor para secar la ropa.
- Es posible que durante los primeros minutos de uso se perciba un ligero olor. Esto es normal y desaparecerá rápidamente.
- El calefactor está caliente cuando se utiliza. Para evitar quemaduras, no deje que la piel desnuda toque la superficie caliente.
- **ADVERTENCIA:** Este calefactor no está equipado con un dispositivo para controlar la temperatura ambiente.
- **PRECAUCIÓN:** No utilice este calefactor en habitaciones pequeñas cuando estén ocupadas por personas que no sean capaces de salir solas de la habitación, a menos que haya una supervisión constante.
- **PRECAUCIÓN:** algunas partes de este producto pueden calentarse mucho y provocar quemaduras. Debe prestarse especial atención en presencia de niños y personas vulnerables.
- Utilice este calefactor sobre una superficie horizontal y estable, o fíjelo a la pared, según corresponda.
- **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de incendio, mantenga los tejidos, cortinas o cualquier otro material inflamable a una distancia mínima de 1 m de la salida de aire.
- **PRECAUCIÓN:** Para evitar un peligro debido al reinicio involuntario

del interruptor térmico, este aparato no debe alimentarse a través de un dispositivo de conmutación externo, como un temporizador, ni conectarse a un circuito que sea conectado y desconectado regularmente por la compañía eléctrica.

- **ADVERTENCIA:** este producto debe instalarse únicamente de acuerdo con las normas nacionales de cableado. Deben incorporarse en el cableado fijo medios de desconexión con separación de contactos en todos los polos, de conformidad con las normas de cableado.
- El calefactor no debe utilizarse si los paneles de vidrio están dañados.
- Este producto debe instalarse en la Zona 3 únicamente de acuerdo con las normas nacionales de cableado (IMAGEN 5)
- **Nota:** El siguiente esquema es solo a título informativo. En el caso de locales de edificios, una estancia que cuente con bañera o ducha y tomas de corriente de 32 A o menos, el circuito correspondiente deberá estar protegido por un dispositivo de corriente residual diferencial (RCD) de 30 mA o menos.
- **ADVERTENCIA:** Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el calefactor.

ADVERTENCIA: NO CUBRIR

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Consulte la sección de limpieza y mantenimiento para obtener detalles sobre cómo limpiar las superficies que entran en contacto con los alimentos.

3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tensión	Frecuencia	Potencia
AC 230 V	50-60 Hz	2000 W

Este producto cumple con el reglamento de la UE 2023/826 bajo la directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico.
Consumo de energía en modo apagado: 0.00W
Consumo de energía en modo de espera: 0.20W
Tiempo después del cual el producto entra en modo apagado: N/A

4. DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

IMAGEN 1

1. Salida de aire
2. Pantalla LED
3. Panel de control
4. Cuerpo principal

PANEL DE CONTROL

IMAGEN 3

Botón de espera

Botón de aumento

Botón de disminución

Selección de modo

Botón de función de temporizador

Iconos de la pantalla:

1. Indicador de espera: encendido/apagado
2. Indicador de estado de calefacción
3. Indicador de modo Confort
4. Indicador del modo ECO

PROTECCIÓN IP24
Este aparato tiene la clasificación IP24.
La clasificación IP24 significa que el aparato está protegido contra:
• Objetos sólidos
• Salpicaduras de agua procedentes de cualquier dirección.
Esta clasificación de protección permite instalar el calefactor en lugares interiores adecuados donde pueda producirse exposición a la humedad o a salpicaduras de agua (como el cuarto de baño). Sin embargo, el aparato no debe exponerse directamente a chorros de agua, agua a alta presión ni sumergirse en agua.

ADVERTENCIA:
No sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido.

5. INSTRUCCIONES DE USO

INSTALACIÓN EN PARED

IMAGEN 2

1. Taladre los orificios en la pared según las dimensiones que se indican en la imagen de instalación.

Advertencia: Asegúrese de respetar las distancias mínimas de seguridad indicadas en el esquema.
2. Coloque los tacos de plástico en los orificios taladrados y fíjelos con los tornillos.
3. Cuelgue con cuidado el calefactor de los tornillos

Advertencia: Antes de utilizar el calefactor, asegúrese de que esté bien fijado a la pared.

Nota: el peso máximo es de 4,1 kg; la pared debe poder soportar este peso.
La distancia entre el producto y el techo (y el lateral) debe ser ≥30 cm.

MODO DE EMPLEO

- Enchufe el aparato a una toma de corriente de CA de 230 V, 50-60 Hz, y pulse el interruptor de encendido/apagado situado en la cubierta trasera; oirá un pitido. Se encenderá el indicador de alimentación ⏻.
- Pulse ⏻ para encender el calefactor. La primera vez que se utilice, el aparato funcionará según los ajustes predeterminados de fábrica.

- **Ajustes predeterminados de fábrica:**
- Modo de calefacción: Modo Confort
- Ajuste de temperatura objetivo: 22ºC
- Función de ventana abierta: Desactivada
- Temporizador: Desactivado
  (Si los ajustes predeterminados difieren de los mencionados anteriormente, significa que la unidad ha sido sometida a pruebas de calidad tras su fabricación).
- Para apagar el calefactor, pulse el botón « ⏻ » (Apagar/Apagar) y se encenderá el indicador « ⏻ » (Apagado); el ventilador seguirá funcionando durante aproximadamente 60 segundos para disipar el calor residual y proteger la resistencia
- Desenchufe el producto cuando no lo utilice.

AJUSTES DE TEMPERATURA

- La pantalla mostrará la temperatura objetivo establecida; pulse «⊕» y «⊖» para ajustar directamente a su configuración preferida.
- ☼ Modo Confort o Modo Confort dentro de P1/P2/P3: pulse ⊕ y ⊖ para ajustar la temperatura entre 10 y 35 ºC.
- Modo ECO o modo ECO dentro de P1/P2/P3: Pulse ⊕ y ⊖ para ajustar la temperatura entre 6 y 31 ºC.
- Nota: Modo ECO = Modo Confort - 4 ºC

AJUSTE DE LA HORA Y EL DÍA DE LA SEMANA

- Mantenga pulsado el botón 🕒 durante 3 segundos para acceder al modo de configuración del reloj y el día.
- La pantalla mostrará , pulse ⊕ y ⊖ para seleccionar el día actual del 1 al 7

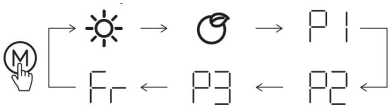
1	Lunes	2	Martes
3	Miércoles	4	Jueves
5	Viernes	6	Sábado
7	Domingo		

- Pulse 🕒 para confirmar el día seleccionado y acceder al ajuste de la hora, y la pantalla mostrará .
- Pulse ⊕ y ⊖ para ajustar la hora actual entre 00 y 23
- Pulse 🕒 para confirmar la configuración de la hora y acceder a la configuración de los minutos; la pantalla mostrará: .
- Pulse ⊕ y ⊖ para ajustar los minutos actuales
- Pulse 🕒 para confirmar todos los ajustes

  Nota: Los ajustes de la hora y el día volverán a los valores predeterminados de fábrica si el aparato permanece desconectado de la red eléctrica durante un periodo prolongado.

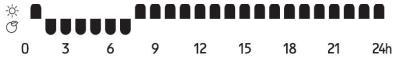
MODO DE CALEFACCIÓN

- Pulse Ⓜ para acceder a la selección de modo. Al pulsar Ⓜ, el botón de selección de modo se desplaza en un ciclo continuo como se indica a continuación:



- **Modo Confort:** Pulse ⊕ y ⊖ para ajustar la temperatura entre 10 y 35 ºC.
- **Modo ECO:** Pulse ⊕ y ⊖ para ajustar la temperatura entre 6 y 31 ºC.
  Nota: Modo ECO = Modo Confort - 4 ºC
- **Modo antiescarcha:** la pantalla mostrará Fr el símbolo de antiescarcha. La temperatura objetivo es de 7 ºC. Esta temperatura no se puede ajustar.
- **P1/P2/P3:** Programa de calefacción preestablecido.
  Nota: Asegúrese de que el día y la hora estén correctamente configurados antes de utilizar el modo de programa de calefacción preestablecido. De lo contrario, los programas no funcionarán correctamente.

P1: (Lunes-Domingo) Programa preestablecido, no se puede ajustar.



P2 : (Lunes-Viernes) Programa preestablecido, no se puede ajustar.

P2 : (sábado-domingo) Programa preestablecido, no se puede ajustar.

P3 : (Lunes-Viernes) Programa ajustable

P3 : (sábado-domingo) Programa ajustable

P3 : **Ajuste de programa ajustable**

1. Pulsa el botón «Ⓜ» hasta que aparezca el modo «P3». Mantén pulsado de nuevo el botón «Ⓜ» durante 3 segundos hasta que aparezca "d" para el ajuste del día.
2. Pulsa ⊕ o ⊖ para seleccionar el día deseado entre d1-d7 (de lunes a domingo). Pulsa Ⓜ para confirmar el día.
3. La pantalla muestra «00» pulse «⊕» y «⊖» para ajustar de 00 a 23. Pulse «Ⓜ» para seleccionar el modo de calefacción para cada hora (modo Confort ☼; modo ECO ☾; o modo antihielo, en el que se apagan las dos luces indicadoras)
4. Cuando haya configurado todas las horas del día según sus necesidades, pulse el botón ⊕ y la unidad mostrará los ajustes de hora del día siguiente que debe configurar. Pulse Ⓜ para confirmar el día siguiente que desea configurar y repita el proceso del punto 3 anterior para este día y todos los días a partir de d1-d7.
5. Tras configurar la programación semanal «d7» y el modo de calefacción hasta la hora 23, pulse «⊕» para volver al programa «P3». Su unidad ya está programada y funcionará según sus

ajustes, mientras muestra «P3» en la pantalla.

AJUSTE DE POTENCIA

Mantenga pulsado «M» durante 3 segundos para configurar las posiciones de funcionamiento; pulse «+» y «−» para cambiar el ajuste según se indica a continuación en un ciclo.
Modo ventilador: H0 (media potencia), H1 (potencia máxima) o H2 (potencia máxima).

FUNCIÓN DE TEMPORIZADOR DE CUENTA ATRÁS

Pulse « ◷ » una vez; la pantalla mostrará «0h» y seguirá parpadeando; mantenga pulsado « ◷ » y la pantalla mostrará 2h – 4h – 8h – 0h en un ciclo. Pulse «+» o «−» para ajustar el temporizador de 0 a 9 horas.

FUNCIÓN DE VENTANA ABIERTA

- Para activar la función de ventana abierta, pulsa simultáneamente los botones «M» y «+»; la pantalla mostrará «F0» y, tras 3 segundos, mostrará la temperatura establecida.
- Para desactivar la función de ventana abierta, pulse simultáneamente M y −; la pantalla mostrará FF; tras 3 segundos, la pantalla mostrará la temperatura ajustada.

6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Desconecte siempre el aparato y deje que se enfríe por completo antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.
2. Utilice una aspiradora para eliminar el polvo de las rejillas.
3. Limpie el exterior de la unidad con un paño húmedo y, a continuación, séquela con un paño seco. Nunca sumerja la unidad en agua ni deje que el agua gotee dentro de la unidad.

ALMACENAMIENTO

1. Desconecte siempre el aparato, déjelo enfriar por completo y límpielo antes de guardarlo.
2. Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado, vuelva a colocar la unidad y el manual de instrucciones en la caja original y guárdelos en un lugar seco y ventilado.
3. No coloque objetos pesados sobre la caja durante el almacenamiento, ya que esto podría dañar el aparato.

1. IMPORTANT NOTICE:

- **Always read the instruction manual carefully before use.**
- **This manual can be downloaded from our website www.sogo.es.**
- **Keep these instructions for future reference.**

2. Safety instructions for the user

GENERAL PRECAUTIONS

General precautions during the use of electrical equipment

- Do not use or store the appliance outdoors.
- This product is designed for indoor domestic, non-industrial and non-commercial use. Do not use the item outdoors or for any other purpose. Misuse or improper handling may cause problems with the appliance and may cause injury to the user.
- The unit must only be used for its intended purpose. No liability is accepted for damage resulting from improper use or incorrect handling.
- Make sure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when it is switched on.
- It is necessary to supervise when any electrical appliance is being used by or near children.
- Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power supply and allow it to cool down.
- The device is not completely disconnected from the power supply, even after it has been switched off. To disconnect it completely, unplug it from the mains socket.
- The appliances are not designed to be operated by an external timer or a separate remote-control system.

Restrictions on use to avoid personal injury

- Do not leave the appliance unattended.
- Do not place or use this appliance near water sources.
- Do not place or use the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., hotplates) or open flames.
- Do not leave the power cord hanging over sharp edges and keep it away from hot objects and naked flames. Do not coil the cord around the appliance or bend it.
- Never use accessories not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging

or unplugging the appliance.

- Do not use the appliance with wet hands, on wet floors or when the environment is damp, there is a risk of electric shock.
- Never immerse the appliance or the plug-in water or any other liquid. Should the appliance fall into water, disconnect it immediately from the mains and take it to an authorised service centre for repair before using it again.
- Don't use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool. Never locate the heater where it may fall into bathtub or other water container.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if it shows visible signs of damage or if it is leaking.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In the event of damage to the cord, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazards.
- In case of malfunction of the appliance, or if it has been damaged in any way, return the appliance to the nearest authorised service centre for examination, repair or adjustment.
- To avoid overloading the circuit when using this product, do not operate another high voltage product on the same electrical circuit.
- It is not recommended to use an extension cord with this product, but if an extension cord should be used:

- The marked electrical rating of the cable must be at least as good as that of the product.
- Arrange the extension cord so that it does not hang down where it can be tripped over or pulled unintentionally.

⚠ Restrictions for use with children and the elderly

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance of the user must not be carried out by children without supervision.
- Children must not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children under 8 years of age.
- Children under 3 years of age should be kept away from the appliance unless they are under constant supervision.
- Children from 3 to 8 years of age are allowed to operate the on/off button ONLY if the appliance is installed and ready for operation and

the children have been supervised and instructed in safe operation of the appliance and they understand all associated risks.

- Children aged 3 to 8 years MUST NOT: insert the plug into the socket, make adjustment, clean the appliance or carry out user maintenance operations.
- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction

⚠ Instructions to be followed when using the device

- The heater must be installed at least 1,8 m above the floor.
- **Warning!** Do not touch hot surface. The air outlet gets hot when the appliance is operating (more than 80 degree Celsius) Keep the mains lead away from the hot body of the heater.
- Do not leave your home, while the appliance is turned on: assure that the switch is in position OFF (0) (Turned-off) and the thermostat switch is in position-minimum. Always disconnect the plug of the device from the socket.
- Don't use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- The heater is to be installed in such a manner that switches and other controls cannot be touched by a person in the bath or shower.
- Never locate the heater where it may fall into bathtub or other water container.
- Do not cover or obstruct any of the heat outlet grilles or the air intake openings of the heater.
- Always ensure that the heater is not positioned close to curtains or furniture as this could create a fire hazard.
- The heater must not be located immediately below an electrical socket-outlet.
- Do not insert any object through the heat outlet or air intake grilles of the heater.
- Do not place this heater near flammable materials, surfaces or substances, as there may be a risk of fire.
- **WARNING:** Keep inflammable objects as furniture, cushions, bedding, paper, clothes, curtains etc. at a distance of minimum 100cm away from the fan heater.
- The most common reason for over-heating is the accumulation of dust and dirt in the appliance. You should clean regularly ventilation openings with a vacuum cleaner. Before cleaning you must disconnect the appliance from the mains. Keep the fan heater always clean.
- In order to avoid any overheating of the electric cord it is recommended to unreel the whole electric cord, in case appliance is covered or incorrectly positioned there is a danger of fire.

- Place the electric cord in such a way that it does not hamper the movement of people and not to be stepped on! You must use approved connection blocks, which are suitable for the appliance, i.e., there is a sign of compliance.
- The electric cord must not be in touch with the hot parts of the appliance.
- Particular care should be taken when the heater is situated in areas occupied by children or invalids.
- Always unplug the heater when moving it.
- The room which is to be heated should not contain any easy inflammable materials (e.g., petrol, solvents, spray canisters etc.) or other easy combustible materials (e.g., wood or paper). Keep such materials away from equipment. Risk of fire!!
- During usage of the heater, please do not open the door or window continually otherwise it will influence the heating effect.
- If you want to close the machine, press the on/ off switch to off, then the machine will keep the fan working 30 seconds until it blows out cool wind, then the machine will stop working, and you may pull out the plug from the wall socket.
- The timer sets the heater working hours.
- For the Infrared Remote Controller, please use 1 x 3V CR2025 Lithium Button battery. On first use, pls make sure the battery seal is taken out and then the battery connected normally into the remote-control unit.
- The battery must be removed from the appliance before it is disposed off.
- The battery is to be disposed off safely at the point of battery disposal. (Pls consult your local municipal waste disposal service or your local supermarket or appliance store).
- Do not use the fan heater for laundry drying.
- There may be trace of odour during the first few minutes of initial use. This is normal and will quickly disappear.
- The heater is hot when in use. To avoid burns, do not let bare skin touch hot surface.
- **WARNING:** This heater is not equipped with a device to control the room temperature.
- **CAUTION:** Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
- **CAUTION:** Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- Use this heater on a horizontal and stable surface, or fix it to the wall, as applicable.
- **WARNING:** To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1 m from the air outlet.

- **CAUTION:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- **WARNING:** this product shall be installed only according to the national wiring rules. Means for disconnection having a contact separation in all poles must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.
- The heater must not be used if the glass panels are damaged.
- This product shall be installed in Zone 3 only according the national wiring rules(IMAGE 5)
- **Note:** The drawing below is for reference only. In the case as of buildings room, a room receiving a bath or a shower and socket-outlets lower or equal to 32 A the circuit corresponding must be protected by a device with differential residual current (RCD) lower or equal to 30 mA.
- **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover heater.

Warning: DO NOT COVER

CLEANING AND MAINTENANCE

Kindly refer to the cleaning and maintenance section for details on how to clean surfaces of electrical appliances

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage	Frequency	Power
AC 230V	50-60Hz	2000W

This product complies with EU regulation 2023/826 under directive 2009/125/EC on the Eco design requirements.
Power consumption in off mode: 0.00W
Power consumption in standby mode: 0.20W
Time after which the product enters into off mode: N/A

4. PARTS DESCRIPTION

IMAGE 1

1. Air outlet
2. LED Display
3. Control panel
4. Main Body

CONTROL PANEL

IMAGE 3

Standby button

Increase button

Decrease button

Mode selection

Timer function button

Display icons:

1 Standby indicator: on/off
2 Heating status indicator
3 Comfort mode indicator
4 ECO mode indicator

IP24 PROTECTION
This appliance is rated IP24.
The IP24 rating means that the appliance is protected against:
• Solid objects
• Water splashing from any direction.
This protection rating allows the heater to be installed in suitable indoor locations where exposure to moisture or splashing water (Like bathroom) may occur. However, the appliance must not be directly exposed to water jets, high-pressure water, or immersed in water.

WARNING:
Do not immerse the appliance in water or any other liquid.

5. INSTRUCTIONS FOR USE

WALL INSTALLATION

IMAGE 2

1. Drill holes on the wall according to the dimensions shown in the installation picture.
   Warning: Ensure that the minimum safety distances indicated in the diagram are maintained.
2. Fit the plastic wall plugs into the drilled holes and secure with the screws.
3. Carefully hang the heater onto the screws
   Warning: Before using the heater, make sure it's mounted firmly on the wall.

Note: max weight is 4.1kg, the wall should be able to carry this weight.
The distance between the product and the ceiling (and the side) should be ≥30cm.

HOW TO USE

- Plug the appliance into a AC 230V 50-60Hz socket and press the on/off switch located on the rear cover, you will hear a beep sound. The power indicator light will illuminate..
- Press to turn on the heater. When used for the first time the appliance will operate according to the factory default settings.

- **Factory default settings:**
- Heating mode: Comfort mode
- Target temperature setting: 22ºC
- Window open function: Off
- Timer: Off
  (If default settings are different from above mentioned that means the unit has been quality tested after production).
- To turn the heater off, press « » button and the « » indicator will display, and the fan will continue operating for approximately 60 seconds to dissipate residual heat and protect the heating element
- Unplug the product when it's not in use.

TEMPEARATURE SETTINGS

- The screen will display the target set temperature, press «+» and «−» to set directly to your preferred setting.
- Comfort mode or Comfort mode within P1/P2/P3: Press + and − to set the temperature from 10-35ºC.
- ECO mode or ECO mode within P1/P2/P3: Press + and − to set the temperature from 6-31ºC.
- Note: ECO mode=Comfort mode - 4ºC

CLOCK AND DAY OF WEEK SETTING

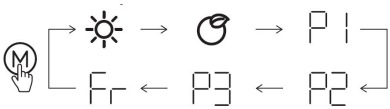
- Press and hold button for 3 seconds to enter the clock and day setting mode.
- The screen will display " ", press + and − to select the current day from 1-7

1	Monday	2	Tuesday
3	Wednesday	4	Thursday
5	Friday	6	Saturday
7	Sunday		

- Press to confirm selected day and enter the clock hour setting, with the screen displays .
- Press + and − to set the current hour from 00-23
- Press to confirm hour setting and enter the minute setting, with the screen display: .
- Press + and − to set the current minute
- Press to confirm all settings
  Note: The clock and day settings will return to factory default values if the appliance is disconnected from the power supply for an extended period.

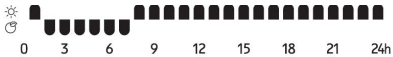
HEATING MODE

- Press Ⓜ to enter into mode selection. By pressing Ⓜ, mode selection button runs in a continuous cycle as below:



- **Comfort mode:** Press ⊕ and ⊖ Comfort mode: Press
- **ECO mode:** Press ⊕ and ⊖ to set the temperature from 6-31ºC.
  Note: ECO mode=Comfort mode - 4ºC
- **Anti-frost mode:** the screen will display Fr antifrost symbol. The target temperature is 7ºC. This temperature cannot be adjusted.
- **P1/P2/P3:** Pre-set heating program.
  Note: Ensure that the day and time are correctly set before using the preset heating program mode. Otherwise, the programs will not operate correctly.

P1: (Monday-Sunday) Pre-set program, cannot be adjusted.



P2: (Monday-Friday) Pre-set program, cannot be adjusted.

P2: (Saturday-Sunday) Pre-set program, cannot be adjusted.

P3: (Monday-Friday) Adjustable program

P3: (Saturday-Sunday) Adjustable program

P3: **Adjustable program setting**

1. Press «Ⓜ» button until the mode «P3». displays. Press and hold «Ⓜ» again for 3 seconds until "d" displays for the day setting.
2. Press ⊕ or ⊖ to select the desired day between d1-d7 (Monday-Sunday). Press Ⓜ to confirm the day.
3. The screen displays «00» press «⊕» and «⊖» to set from 00-23). Press «Ⓜ» to choose heating mode for every hour (Comfort mode ☼; or ECO mode or anti-frost mode for 2 indicator lights off)
4. When all hours of the day have been set to your requirements, press the ⊕ button and the unit will display the next day hour settings to set. Press Ⓜ to confirm the next day to set and repeat the the process for point 3 above for this day and every day from d1-d7.

5. After setting weekly programming «d7» and heating mode up to hour 23, press «⊕» to revert back to «P3». program. Your unit is now, programmed and will operate, as per your whilst showing «P3» on the display

POWER SETTING

Long press «Ⓜ» 3 seconds to set working positions, press «⊕» and «⊖» to change setting as below in a cycle.

Fan mode: H0, half power: H1 or full power: H2.

COUNTDOWN TIMER FUNCTION

Press « ◷ » one time, the screen display «0h» and keeps flashing, keep pressing « ◷ » the screen will display 2h – 4h – 8h -0h in a cycle. Press «⊕» or «⊖» to set timer from 0-9 hours.

OPEN WINDOW FUNCTION

- To turn on open window function, press together «Ⓜ» and «⊕»; the screen will display «F0» after 3 seconds, the screen will display the set temperature.
- To turn off open window function, press together Ⓜ and ⊖; the screen will display FF; after 3 seconds, the screen will display the set temperature.

6. CLEANING AND MAINTENANCE

1. Always disconnect the appliance and let it completely cool before any maintenance.
2. Use a vacuum cleaner to remove dust on grilles.
3. Clean the outside of the unit with a damp cloth and then dry it with a dry cloth. Never immerse the unit in water, nor let water drip into the unit.

STORAGE

1. Always disconnect the appliance, let it completely cool and clean it before storing.
2. If you do not use the device for a long period, put back the unit and the instruction manual to the original carton and store in a dry and ventilated place
3. Do not place any heavy items on top of carton during storing as this may damage the appliance.

1. AVIS IMPORTANT :

- **Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil.**
- **Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre site Internet www.sogo.es.**
- **Conservez ces instructions pour vous y référer ultérieurement.**

2. Consignes de sécurité pour l'utilisateur

GENERAL PRECAUTIONS Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique

- Ne pas utiliser ou stocker l'appareil à l'extérieur.
- Ce produit est conçu pour un usage domestique, non industriel et non commercial à l'intérieur. Ne l'utilisez pas à l'extérieur ou à d'autres fins. Une mauvaise utilisation ou une manipulation incorrecte peut entraîner des problèmes avec l'appareil et blesser l'utilisateur.
- L'appareil ne doit être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou d'une manipulation incorrecte.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du réseau.
- Débranchez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Il est nécessaire de surveiller tout appareil électrique utilisé par des enfants ou à proximité de ceux-ci.
- Avant de nettoyer ou de ranger votre appareil, débranchez-le toujours de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir.
- L'appareil n'est pas complètement déconnecté de l'alimentation électrique, même après avoir été éteint. Pour le déconnecter complètement, il faut le débrancher de la prise de courant.
- Les appareils ne sont pas conçus pour être commandés par une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.

Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures

- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- Ne pas placer ou utiliser cet appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne placez pas et n'utilisez pas l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, plaques de cuisson) ou de flammes nues.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre sur des bords tranchants et tenez-le éloigné des objets chauds et des flammes nues. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.
- Pour éviter les chocs électriques, assurez-vous que vos mains sont

sèches avant de brancher ou de débrancher l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil avec des mains mouillées, sur un sol mouillé ou lorsque l'environnement est humide, car il y a un risque d'électrocution.
- Ne jamais immerger l'appareil ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le immédiatement et faites-le réparer par un centre de service agréé avant de le réutiliser.
- N'utilisez pas cet appareil à proximité immédiate d'un bain, d'une douche ou d'une piscine. Ne placez jamais l'appareil dans un endroit où il pourrait tomber dans une baignoire ou un autre récipient contenant de l'eau.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé par terre, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il fuit.
- Ne pas utiliser l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé. Si le cordon est endommagé, il ne doit être remplacé que par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil, ou si celui-ci a été endommagé de quelque manière que ce soit, renvoyez-le au centre de service agréé le plus proche pour qu'il soit examiné, réparé ou ajusté.
- Pour éviter de surcharger le circuit lors de l'utilisation de ce produit, ne faites pas fonctionner un autre produit à haute tension sur le même circuit électrique.
- Il n'est pas recommandé d'utiliser une rallonge avec ce produit, mais si une rallonge doit être utilisée :
- Les caractéristiques électriques marquées du câble doivent être au moins aussi bonnes que celles du produit.
- Disposez la rallonge de manière à ce qu'elle ne pende pas dans un endroit où l'on pourrait trébucher ou tirer dessus par inadvertance.

⚠ Restrictions concernant l'utilisation avec les enfants et les personnes âgées

- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus.
- Tenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil, sauf s'ils sont sous surveillance constante.
- Les enfants de 3 à 8 ans sont autorisés à actionner le bouton marche/arrêt UNIQUEMENT si l'appareil est installé et prêt à fonctionner, si les enfants ont été surveillés et ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent tous les risques associés.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans NE DOIVENT PAS : insérer la fiche dans la prise, effectuer des réglages, nettoyer l'appareil ou effectuer

des opérations d'entretien par l'utilisateur.

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées ou n'aient reçu des instructions

⚠ Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil

- L'appareil doit être installé à au moins 1,8 m du sol.
- **Avertissement !** Ne pas toucher les surfaces chaudes. La sortie d'air devient chaude lorsque l'appareil est en marche (plus de 80 degrés Celsius). Éloignez le câble d'alimentation du corps chaud de l'appareil.
- Ne quittez pas votre domicile lorsque l'appareil est allumé : assurez-vous que l'interrupteur est en position OFF (0) (éteint) et que l'interrupteur du thermostat est en position minimale. Débranchez toujours la fiche de l'appareil de la prise de courant.
- N'utilisez pas cet appareil à proximité immédiate d'un bain, d'une douche ou d'une piscine.
- Le chauffage doit être installé de manière à ce que interrupteurs et autres commandes ne puissent pas être touchés par une personne se trouvant dans la baignoire ou la douche.
- Ne placez jamais l'appareil dans un endroit où il pourrait tomber dans une baignoire ou un autre récipient contenant de l'eau.
- Ne pas couvrir ou obstruer les grilles de sortie de chaleur ou les ouvertures d'admission d'air de l'appareil.
- Veillez toujours à ce que l'appareil ne soit pas placé à proximité de rideaux ou de meubles, car cela pourrait créer un risque d'incendie.
- L'appareil ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.
- N'insérez pas d'objet dans les grilles de sortie de chaleur ou d'entrée d'air de l'appareil.
- Ne placez pas ce chauffage à proximité de matériaux, de surfaces ou de substances inflammables, car il y a risque d'incendie.
- **AVERTISSEMENT :** Maintenez les objets inflammables tels que les meubles, les coussins, la literie, le papier, les vêtements, les rideaux, etc. à une distance minimale de 100 cm du radiateur soufflant.
- La raison la plus fréquente d'une surchauffe est l'accumulation de poussière et de saleté dans l'appareil. Il convient de nettoyer régulièrement les orifices de ventilation à l'aide d'un aspirateur. Avant de procéder au nettoyage, vous devez débrancher l'appareil. Veillez à ce que le radiateur à ventilateur soit toujours propre.
- Afin d'éviter toute surchauffe du cordon électrique, il est recommandé de dérouler l'ensemble du cordon électrique, car si l'appareil est recouvert ou mal positionné, il y a un risque d'incendie.
- Placez le cordon électrique de manière à ce qu'il ne gêne pas la circulation des personnes et qu'on ne puisse pas marcher dessus ! Vous devez utiliser des blocs de connexion homologués, adaptés à l'appareil,

c’est-à-dire portant un signe de conformité.

- Le cordon électrique ne doit pas être en contact avec les parties chaudes de l’appareil.
- Il convient d’être particulièrement vigilant lorsque le chauffage trouve dans des zones occupées par des enfants ou des personnes invalides.
- Débranchez toujours l’appareil avant de le déplacer.
- La pièce à chauffer ne doit pas contenir de matériaux facilement inflammables (essence, solvants, bombes aérosols, etc.) ni de matériaux facilement combustibles (bois ou papier, par exemple). Tenez ces matériaux à l’écart de l’équipement. Risque d’incendie !
- Pendant l’utilisation de l’appareil, n’ouvrez pas continuellement la porte ou la fenêtre, car cela influencerait l’effet de chauffage.
- Si vous souhaitez fermer l’appareil, appuyez sur l’interrupteur marche/arrêt pour l’éteindre. Le ventilateur fonctionnera alors pendant 30 secondes jusqu’à ce qu’il souffle un vent frais, puis l’appareil s’arrêtera et vous pourrez débrancher la fiche de la prise murale.
- La minuterie définit les heures de fonctionnement du chauffage.
- Pour la télécommande infrarouge, veuillez utiliser une pile bouton au lithium CR2025 de 3V. Lors de la première utilisation, assurez-vous que le sceau de la pile est et que la pile est connectée normalement à l’unité de commande à distance.
- La batterie doit être retirée de l’appareil avant d’être mise au rebut.
- La pile doit être éliminée en toute sécurité au point d’élimination des piles. (Veuillez consulter votre service municipal d’élimination des déchets ou votre supermarché ou magasin d’électroménager local).
- N’utilisez pas le radiateur soufflant pour le séchage du linge.
- Il peut y avoir une trace d’odeur pendant les premières minutes d’utilisation. Ce phénomène est normal et disparaît rapidement.
- L’appareil est chaud lorsqu’il est utilisé. Pour éviter les brûlures, ne laissez pas la peau nue toucher la surface chaude.
- **AVERTISSEMENT :** Cet appareil de chauffage n’est pas équipé d’dispositif de contrôle de la température ambiante.
- **ATTENTION :** Ne pas utiliser cet appareil dans les petites pièces occupées par des personnes qui ne sont pas en mesure de quitter la pièce par elles-mêmes, à moins qu’une surveillance constante ne soit assurée.
- **ATTENTION :** certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Une attention particulière doit être accordée aux enfants et aux personnes vulnérables.
- **AVERTISSEMENT :** Afin d’éviter toute surchauffe, ne pas couvrir l’appareil.
- Utilisez ce radiateur sur une surface horizontale et stable, ou fixez-le au mur, selon le cas.
- **AVERTISSEMENT :** Afin de réduire le risque d'incendie, maintenez les textiles, rideaux ou tout autre matériau inflammable à une distance minimale de 1 m de la sortie d'air.

- **ATTENTION :** Afin d'éviter tout danger lié à un réarmement involontaire du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de commutation externe, tel qu'une minuterie, ni être raccordé à un circuit régulièrement mis sous et hors tension par le réseau électrique.
- **AVERTISSEMENT :** ce produit doit être installé uniquement conformément aux règles nationales de câblage. Des moyens de déconnexion assurant la séparation des contacts sur tous les pôles doivent être intégrés au câblage fixe conformément aux règles de câblage.
- Le radiateur ne doit pas être utilisé si les panneaux de verre sont endommagés.
- Ce produit doit être installé en Zone 3 uniquement conformément aux règles nationales de câblage (IMAGE 5)
- **Remarque :** le schéma ci-dessous est donné à titre indicatif uniquement. Dans le cas d'une pièce d'habitation, d'une pièce équipée d'une baignoire ou d'une douche et de prises de courant de 32 A ou moins, le circuit correspondant doit être protégé par un dispositif à courant résiduel différentiel (RCD) de 30 mA ou moins.
- **AVERTISSEMENT :** afin d'éviter toute surchauffe, ne couvrez pas le radiateur.

Attention: NE PAS COUVRIR

NETTOYAGE ET ENTRETIEN :

Veuillez vous référer à la section sur le nettoyage et l'entretien pour savoir comment nettoyer les surfaces des appareils électriques.

3. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension	Fréquence	Puissance
AC 230 V	50-60 Hz	2000 W

Ce produit est conforme au règlement UE 2023/826 en vertu de la directive 2009/125/CE sur les exigences d'écoconception.
Consommation électrique en mode arrêt : 0.00W
Consommation électrique en mode veille : 0,20W
Délai après lequel le produit passe en mode arrêt : N/A

4. DESCRIPTION DES PIÈCES

IMAGE 1

1. Sortie d'air
2. Écran LED
3. Panneau de commande
4. Corps principal

PANEL DE CONTROL **IMAGE 3**

Bouton de veille

Bouton d'augmentation

Bouton de diminution

Sélection du mode

Bouton de la fonction minuterie

Icônes d'affichage :

1 Indicateur de veille : activé/désactivé
2 Indicateur d'état du chauffage
3 Indicateur du mode Confort
4 Indicateur du mode ECO

PROTECTION IP24
Cet appareil est classé IP24.
L'indice IP24 signifie que l'appareil est protégé contre :
• Les objets solides
• Les projections d'eau provenant de n'importe quelle direction.
Cet indice de protection permet d'installer le radiateur dans des emplacements intérieurs adaptés où il peut être exposé à l'humidité ou à des projections d'eau (comme une salle de bains). Cependant, l'appareil ne doit pas être exposé directement à des jets d'eau, à de l'eau sous haute pression, ni être immergé dans l'eau.

AVERTISSEMENT :
Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.

5. MODE D'EMPLOI

INSTALLATION MURALE **IMAGE 2**

1. Percez des trous dans le mur selon les dimensions indiquées sur l'illustration d'installation.
Avertissement : veillez à respecter les distances de sécurité minimales indiquées sur le schéma.
2. Insérez les chevilles en plastique dans les trous percés et fixez-les à l'aide des vis.
3. Accrochez délicatement le radiateur aux vis.
Avertissement : avant d'utiliser le radiateur, assurez-vous qu'il est solidement fixé au mur.

Remarque : le poids maximal est de 4,1 kg ; le mur doit pouvoir supporter ce poids.
La distance entre le produit et le plafond (et les côtés) doit être ≥ 30 cm.

MODE D'EMPLOI

- Branchez l'appareil sur une prise secteur 230 V 50-60 Hz et appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt situé sur le capot arrière ; vous entendrez un bip. Le voyant d'alimentation ⏻ s'allumera.
- Appuyez sur ⏻ pour allumer le radiateur. Lors de la première utilisation, l'appareil fonctionnera selon les réglages d'usine par défaut.

- **Réglages d'usine par défaut :**
- Mode de chauffage : Mode Confort
- Réglage de la température cible : 22 °C
- Fonction « Fenêtre ouverte » : désactivée
- Minuterie : désactivée
  (Si les réglages par défaut diffèrent de ceux mentionnés ci-dessus, cela signifie que l'appareil a fait l'objet d'un contrôle qualité après sa fabrication).
- Pour éteindre le radiateur, appuyez sur le bouton « ⏻ » le voyant « ⏻ » s'allumera et le ventilateur continuera de fonctionner pendant environ 60 secondes afin de dissiper la chaleur résiduelle et de protéger l'élément chauffant.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.

RÉGLAGES DE TEMPÉRATURE

- L'écran affiche la température de consigne. Appuyez sur «⊕» et «⊖» pour régler directement la température souhaitée.
- Mode ☼ (Confort) ou mode « Comfort » (Confort) dans les modes P1/P2/P3 : appuyez sur les touches ⊕ et ⊖ pour régler la température entre 10 et 35 °C.
- Mode ECO ou mode ECO dans P1/P2/P3 : appuyez sur ⊕ et ⊖ pour régler la température entre 6 et 31 °C.
- Remarque : Mode ECO = Mode Confort - 4 °C

RÉGLAGE DE L'HORLOGE ET DU JOUR DE LA SEMAINE

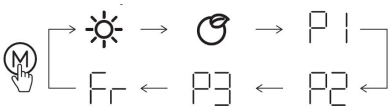
- Appuyez sur le bouton 🕒 et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes pour accéder au mode de réglage de l'horloge et du jour.
- L'écran affiche "d", appuyez sur ⊕ et ⊖ pour sélectionner le jour actuel entre 1 et 7

1	Lundi	2	Mardi
3	mercredi	4	Jeudi
5	Vendredi	6	Samedi
7	Dimanche		

- Appuyez sur 🕒 pour confirmer le jour sélectionné et accéder au réglage de l'heure, l'écran affichant alors h.
- Appuyez sur ⊕ et ⊖ pour régler l'heure actuelle entre 00 et 23.
- Appuyez sur 🕒 pour confirmer le réglage de l'heure et passer au réglage des minutes, l'écran affichant : m.
- Appuyez sur ⊕ et ⊖ pour régler les minutes
- Appuyez sur 🕒 pour confirmer tous les réglages
  Remarque : les réglages de l'horloge et du jour reviendront aux valeurs par défaut d'usine si l'appareil est débranché de l'alimentation électrique pendant une période prolongée.

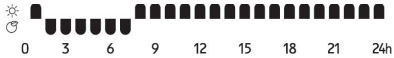
MODE CHAUFFAGE

- Appuyez sur Ⓜ pour accéder à la sélection du mode. En appuyant sur Ⓜ, le bouton de sélection du mode effectue un cycle continu comme suit :



- **Mode Confort :** appuyez sur ⊕ et ⊖ pour régler la température entre 10 et 35 °C.
- **Modo ECO:** Appuyez sur ⊕ et ⊖ pour régler la température entre 6 et 31 °C.
  Remarque : mode ECO = mode Confort - 4 °C
- **Mode antigel :** l'écran affiche le symbole antigel Fr La température de consigne est de 7 °C. Cette température ne peut pas être modifiée.
- **P1/P2/P3 :** Programme de chauffage préréglé.
  Remarque : assurez-vous que le jour et l'heure sont correctement réglés avant d'utiliser le mode de programme de chauffage préréglé. Sinon, les programmes ne fonctionneront pas correctement.

P1 : (lundi-dimanche) Programme préréglé, ne peut pas être modifié.



P2 : (lundi-vendredi) Programme préréglé, ne peut pas être modifié.

P2 : (samedi-dimanche) Programme préréglé, ne peut pas être modifié.

P3 : (lundi-vendredi) Programme réglable

P3 : (samedi-dimanche) Programme réglable

P3 : **Réglage du programme personnalisable**

1. Appuyez sur le bouton «Ⓜ» jusqu'à ce que le mode «P3». s'affiche. Appuyez à nouveau sur «Ⓜ» et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes jusqu'à ce que "d" s'affiche pour le réglage du jour.
2. Appuyez sur ⊕ ou ⊖ pour sélectionner le jour souhaité parmi d1-d7 (du lundi au dimanche). Appuyez sur Ⓜ pour confirmer le jour.
3. L'écran affiche «00» appuyez sur «⊕» et «⊖» pour régler de 00 à 23. Appuyez sur «Ⓜ» pour choisir le mode de chauffage pour chaque heure (mode Confort, ☼, mode ECO ☾ ou mode antigel pour 2 voyants éteints)
4. Une fois toutes les heures de la journée réglées selon vos besoins, appuyez sur le bouton ⊕ et l'appareil affichera les réglages horaires du lendemain à définir. Appuyez sur Ⓜ pour confirmer le réglage du lendemain et répétez la procédure décrite au point 3 ci-dessus pour cette journée et pour chaque jour suivant, de d1-d7.

5. Après avoir défini la programmation hebdomadaire « » et le mode chauffage jusqu'à l'heure 23, appuyez sur «⊕» pour revenir au programme «». Votre appareil est désormais programmé et fonctionnera selon vos réglages, tout en affichant «» à l'écran.

RÉGLAGE DE LA PUISSANCE

Appuyez longuement sur «Ⓜ» sur pendant 3 secondes pour régler les positions de fonctionnement, puis appuyez sur «⊕» et «⊖»pour modifier le réglage comme indiqué ci-dessous, de manière cyclique.

Mode ventilateur: H0, demi-puissance: H1, ou pleine puissance: H2.

FONCTION MINUTERIE

Appuyez une fois sur « ◷ » l'écran affiche « » et continue de clignoter ; continuez d'appuyer sur« ◷ » l'écran affichera 2h – 4h – 8h – 0h en boucle. Appuyez sur «⊕» ou «⊖» pour régler la minuterie de 0 à 9 heures.

FONCTION « OPEN WINDOW »

- Pour activer la fonction « fenêtre ouverte », appuyez simultanément sur les touches «Ⓜ» et «⊕»; l'écran affichera «» au bout de 3 secondes, l'écran affichera la température réglée.
- Pour désactiver la fonction « fenêtre ouverte », appuyez simultanément sur les touches Ⓜ et ⊖; l'écran affichera ; après 3 secondes, l'écran affichera la température réglée.

6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Débranchez toujours l'appareil et laissez-le refroidir complètement avant toute opération d'entretien.
2. Utilisez un aspirateur pour éliminer la poussière sur les grilles.
3. Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide, puis séchez-le avec un chiffon sec. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau et ne laissez pas d'eau s'infiltrer à l'intérieur.

RANGEMENT

1. Débranchez toujours l'appareil, laissez-le refroidir complètement et nettoyez-le avant de le ranger.
2. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, remettez l'appareil et le mode d'emploi dans leur carton d'origine et rangez-les dans un endroit sec et aéré.
3. Ne placez aucun objet lourd sur le carton pendant le stockage, car cela pourrait endommager l'appareil.

1. AVISO IMPORTANTE:

- **Leia sempre atentamente o manual de instruções antes de o utilizar.**
- **Este manual pode ser descarregado do nosso sítio Web www.sogo.es.**
- **Guarde estas instruções para referência futura.**

2. Instruções de segurança para o utilizador

GENERAL PRECAUTIONS

Precauções gerais durante a utilização de equipamento elétrico

- Não utilizar ou guardar o aparelho no exterior.
- Este produto foi concebido para utilização doméstica, não industrial e não comercial em interiores. Não utilizar o aparelho no exterior ou para qualquer outro fim. A utilização incorrecta ou o manuseamento inadequado podem causar problemas no aparelho e provocar ferimentos no utilizador.
- O aparelho só deve ser utilizado para o fim a que se destina. Não se aceita qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização inadequada ou de um manuseamento incorreto.
- Certifique-se de que a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão da rede eléctrica antes de ligar o aparelho à tomada.
- Retirar sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixar o aparelho sem vigilância quando estiver ligado.
- É necessário supervisionar quando qualquer aparelho elétrico está a ser utilizado por crianças ou perto delas.
- Antes de limpar ou guardar o seu aparelho, desligue-o sempre da corrente eléctrica e deixe-o arrefecer.
- O aparelho não está completamente desligado da alimentação eléctrica, mesmo depois de ter sido desligado. Para o desligar completamente, desligue-o da tomada de corrente.
- Os aparelhos não foram concebidos para serem accionados por um temporizador externo ou por um sistema de controlo remoto separado.

Restrições de utilização para evitar danos pessoais

- Não deixar o aparelho sem vigilância.
- Não colocar ou utilizar este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque nem utilize o aparelho e o seu cabo de alimentação sobre ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado sobre arestas vivas e mantenha-o afastado de objectos quentes e de chamas abertas. Não enrole o cabo à volta do aparelho nem o dobre.
- Nunca utilizar acessórios não recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode provocar incêndios, choques eléctricos ou lesões corporais.
- Para evitar choques eléctricos, certifique-se de que as suas mãos estão secas antes de ligar ou desligar o aparelho.

- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas, em pisos molhados ou quando o ambiente estiver húmido, pois existe o risco de choque elétrico.
- Nunca mergulhar o aparelho ou a ficha na água ou em qualquer outro líquido. Se o aparelho cair na água, desligue-o imediatamente da rede eléctrica e leve-o a um centro de assistência autorizado para reparação antes de o voltar a utilizar.
- Não utilize este aquecedor nas imediações de uma banheira, de um duche ou de uma piscina. Nunca coloque o aquecedor num local onde possa cair na banheira ou noutro recipiente com água.
- Não utilizar o aparelho se este tiver caído no chão, se apresentar sinais visíveis de danos ou se tiver fugas.
- Não utilizar o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Em caso de danos no cabo, este só deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar riscos.
- Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de alguma forma, entregar o aparelho ao centro de assistência autorizado mais próximo para ser examinado, reparado ou ajustado.
- Para evitar sobrecarregar o circuito quando utilizar este produto, não utilize outro produto de alta tensão no mesmo circuito elétrico.
- Não se recomenda a utilização de um cabo de extensão com este produto, mas se for necessário utilizar um cabo de extensão:

- A classificação eléctrica marcada do cabo deve ser, pelo menos, tão boa como a do produto.
- Coloque o cabo de extensão de modo a que não fique pendurado onde possa ser tropeçado ou puxado involuntariamente.

⚠ Restrições para utilização com crianças e idosos

- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.9
- Manter o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
- As crianças com menos de 3 anos de idade devem ser mantidas afastadas do aparelho, exceto se estiverem sob supervisão constante.
- As crianças com idades compreendidas entre os 3 e os 8 anos só podem acionar o botão de ligar/desligar se o aparelho estiver instalado e pronto a funcionar e se as crianças tiverem sido supervisionadas e instruídas sobre o funcionamento seguro do aparelho e se compreenderem todos os riscos associados.

- As crianças com idades compreendidas entre os 3 e os 8 anos NÃO PODEM: inserir a ficha na tomada, fazer regulações, limpar o aparelho ou efetuar operações de manutenção pelo utilizador.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que estejam sob supervisão ou tenham recebido instruções

⚠ Instruções a seguir durante a utilização do aparelho

- O aquecedor deve ser instalado a pelo menos 1,8 m acima do chão.
- **Aviso!** Não tocar na superfície quente. A saída de ar fica quente quando o aparelho está a funcionar (mais de 80 graus Celsius). Mantenha o cabo de alimentação afastado do corpo quente do aquecedor.
- Não saia de casa enquanto o aparelho estiver ligado: certifique-se de que o interrutor está na posição OFF (0) (desligado) e que o interrutor do termóstato está na posição mínima. Desligar sempre a ficha do aparelho da tomada.
- Não utilize este aquecedor nas imediações de uma banheira, de um duche ou de uma piscina.
- O aquecedor deve ser instalado de modo a que os interruptores e outros comandos não possam ser tocados por uma pessoa que esteja na banheira ou no chuveiro.
- Nunca coloque o aquecedor num local onde possa cair na banheira ou noutro recipiente com água.
- Não cobrir ou obstruir nenhuma das grelhas de saída de calor ou as aberturas de entrada de ar do aquecedor.
- Certifique-se sempre de que o aquecedor não está posicionado perto de cortinas ou mobiliário, uma vez que isso pode criar um risco de incêndio.
- O aquecedor não deve ser colocado imediatamente por baixo de uma tomada eléctrica.
- Não introduzir qualquer objeto através da saída de calor ou das grelhas de entrada de ar do aquecedor.
- Não coloque este aquecedor perto de materiais, superfícies ou substâncias inflamáveis, pois haver risco de incêndio.
- **AVISO:** Mantenha os objectos inflamáveis como móveis, almofadas, roupa de cama, papel, roupa, cortinas, etc. a uma distância mínima de 100 cm do termoventilador.
- A razão mais comum para o sobreaquecimento é a acumulação de pó e sujidade no aparelho. É necessário limpar regularmente as aberturas de ventilação com um aspirador. Antes da limpeza, é necessário desligar o aparelho da rede eléctrica. Manter o aquecedor com ventilador sempre limpo.
- Para evitar qualquer sobreaquecimento do cabo elétrico, recomenda-se que desenrole todo o cabo elétrico, caso o aparelho esteja coberto ou incorretamente posicionado, existe o perigo de incêndio.

- Colocar o cabo elétrico de forma a não dificultar a circulação de pessoas e a não ser pisado! Devem ser utilizados blocos de ligação aprovados, adequados ao aparelho, ou seja, com um sinal de conformidade.
- O cabo elétrico não deve estar em contacto com as partes quentes do aparelho.
- Deve ter-se especial cuidado quando o aquecedor estiver situado em zonas ocupadas por crianças ou inválidos.
- Desligue sempre o aquecedor quando o deslocar.
- O compartimento a aquecer não deve conter materiais facilmente inflamáveis (por exemplo, gasolina, solventes, latas de spray, etc.) ou outros materiais facilmente combustíveis (por exemplo, madeira ou papel). Manter estes materiais afastados do aparelho. Risco de incêndio!!!
- Durante a utilização do aquecedor, não abrir continuamente a porta ou a janela, caso contrárioo efeito de aquecimento será afetado.
- Se pretender fechar a máquina, prima o interrutor de ligarpara a posição de desligado, a máquina manterá a ventoinha a funcionar durante 30 segundos até emitir vento fresco, depois a máquina deixará de funcionar e poderá retirar a ficha da tomada de parede.
- O temporizador define as horas de funcionamento do aquecedor.
- Para o comando à distância por infravermelhos, utilize 1 pilha de botão de lítio CR2025 de 3V. Na primeira utilização, certifique-se de que o selo da pilha é e que a pilha é ligada normalmente à unidade de controlo remoto.
- A pilha deve ser retirada do aparelho antes de ser eliminada.
- A pilha deve ser eliminada de forma segura no ponto de eliminação de pilhas. (Por favor, consulte o serviço municipal de eliminação de resíduos ou o supermercado ou loja de electrodomésticos local).
- Não utilizar o aquecedor com ventoinha para secar a roupa.
- Pode haver vestígios de odor durante os primeiros minutos de utilização inicial. Este facto é normal e desaparece rapidamente.
- O aquecedor está quente quando está a ser utilizado. Para evitar queimaduras, não deixar que a pele nua toque na superfície quente.
- **AVISO:** Este aquecedor não está equipado com um dispositivo para controlar a temperatura ambiente.
- **CUIDADO:** Não utilize este aquecedor em divisões pequenas quando estas estiverem ocupadas por pessoas que não sejam capazes de sair da divisão sozinhas, exceto se houver supervisão constante.
- **CUIDADO:** algumas partes deste produto podem ficar muito quentes e provocar queimaduras. Deve ser dada especial atenção à presença de crianças e pessoas vulneráveis.
- Utilize este aquecedor numa superfície horizontal e estável ou fixe-o à parede, conforme aplicável.
- **AVISO:** Para reduzir o risco de incêndio, mantenha tecidos, cortinas ou qualquer outro material inflamável a uma distância mínima de 1 m da saída de ar.

- **CUIDADO:** Para evitar riscos decorrentes do reinício inadvertido do disjuntor térmico, este aparelho não deve ser alimentado através de um dispositivo de comutação externo, como um temporizador, nem ligado a um circuito que seja regularmente ligado e desligado pela rede elétrica.
- **AVISO:** este produto deve ser instalado apenas de acordo com as normas nacionais de instalação elétrica. Devem ser incorporados na instalação fixa meios de desconexão com separação de contactos em todos os pólos, de acordo com as normas de instalação elétrica.
- O aquecedor não deve ser utilizado se os painéis de vidro estiverem danificados.
- Este produto deve ser instalado na Zona 3 apenas de acordo com as normas nacionais de instalação elétrica (IMAGEM 5)
- **Nota:** O desenho abaixo é apenas para referência. No caso de edifícios, numa divisão com banheira ou duche e tomadas de corrente iguais ou inferiores a 32 A, o circuito correspondente deve ser protegido por um dispositivo com corrente residual diferencial (RCD) igual ou inferior a 30 mA.
- **AVISO:** Para evitar o sobreaquecimento, não cubra o aquecedor.

Aviso: NÃO CUBRA

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Consulte a secção de limpeza e manutenção para obter informações sobre como limpar as superfícies dos aparelhos eléctricos

4. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

Tensão	Frequência	Potência
AC 230 V	50-60Hz	2000W

Este produto está em conformidade com o regulamento da UE 2023/826 ao abrigo da diretiva 2009/125/CE sobre os requisitos de conceção ecológica.
Consumo de energia no modo desligado: 0.00W
Consumo de energia no modo de espera: 0,20W
Tempo após o qual o produto entra no modo de desativação: N/A.

4. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS IMAGEM 1

1. Saída de ar
2. Ecrã LED
3. Painel de controlo
4. Corpo principal

PAINEL DE CONTROLO IMAGEM 3

Botão de espera

Botão de aumento

Botão de diminuir

Seleção do modo

Botão da função temporizador

Ícones do visor:

1. Indicador de modo de espera: ligado/desligado
2. Indicador de estado do aquecimento
3. Indicador do modo Conforto
4. Indicador do modo ECO

PROTEÇÃO IP24
Este aparelho possui a classificação IP24.
A classificação IP24 significa que o aparelho está protegido contra:
• Objetos sólidos
• Salpicos de água provenientes de qualquer direção.
Esta classificação de proteção permite que o aquecedor seja instalado em locais interiores adequados onde possa ocorrer exposição à humidade ou a salpicos de água (como na casa de banho). No entanto, o aparelho não deve ser exposto diretamente a jatos de água, água a alta pressão, nem imerso em água.

AVISO:
Não mergulhe o aparelho em água ou em qualquer outro líquido.

5. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

INSTALAÇÃO NA PAREDE IMAGEM 2

1. Faça furos na parede de acordo com as dimensões indicadas na imagem de instalação.
   Aviso: Certifique-se de que as distâncias mínimas de segurança indicadas no diagrama são respeitadas.
2. Coloque os buchas de plástico nos orifícios perfurados e fixe-os com os parafusos.
3. Pendure cuidadosamente o aquecedor nos parafusos
   Aviso: Antes de utilizar o aquecedor, certifique-se de que está firmemente montado na parede.

Nota: o peso máximo é de 4,1 kg; a parede deve ser capaz de suportar este peso.
A distância entre o produto e o teto (e a lateral) deve ser ≥30 cm.

COMO UTILIZAR

- Ligue o aparelho a uma tomada de CA 230 V, 50-60 Hz e pressione o botão de ligar/desligar localizado na tampa traseira; ouvirá um sinal sonoro. A luz indicadora de alimentação (⏻) acenderá..
- Presione ⏻ para ligar o aquecedor. Quando utilizado pela primeira vez, o aparelho funcionará de acordo com as configurações padrão de fábrica.

- **Configurações padrão de fábrica:**
- Modo de aquecimento: Modo Conforto
- Temperatura alvo: 22 ºC
- Função de janela aberta: Desligada
- Temporizador: Desligado
  (Se as configurações padrão forem diferentes das acima mencionadas, isso significa que a unidade foi submetida a testes de qualidade após a produção).
- Para desligar o aquecedor, prima o botão « ⏻ » (Desligar) e o indicador « ⏻ » (Desligado) acenderá; a ventoinha continuará a funcionar durante aproximadamente 60 segundos para dissipar o calor residual e proteger o elemento de aquecimento
- Desligue o produto da tomada quando não estiver a ser utilizado.

CONFIGURAÇÕES DE TEMPERATURA

- O ecrã exibirá a temperatura definida como alvo; prima «⊕» e «⊖» para definir diretamente a sua configuração preferida.
- ☼ Modo Conforto ou Modo Conforto dentro de P1/P2/P3: Prima ⊕ e ⊖ para definir a temperatura entre 10 e 35 ºC.
- Modo ECO ou Modo ECO dentro de P1/P2/P3: Prima ⊕ y ⊖ para definir a temperatura entre 6 e 31 ºC.
- Nota: Modo ECO = Modo Conforto - 4 ºC

CONFIGURAÇÃO DO RELÓGIO E DO DIA DA SEMANA

- Mantenha premido o botão ◷ durante 3 segundos para aceder ao modo de configuração do relógio e do dia da semana.
- O ecrã exibirá "1", prima ⊕ e ⊖ para selecionar o dia atual entre 1 e 7

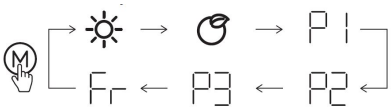
1	Segunda-feira	2	Terça-feira
3	Quarta-feira	4	Quinta-feira
5	Sexta-feira	6	Sábado
7	Domingo		

- Prima ◷ para confirmar o dia selecionado e aceder à configuração da hora, com o ecrã a exibir 1.
- Prima ⊕ e ⊖ para definir a hora atual entre 00 e 23
- Prima ◷ para confirmar a configuração da hora e aceder à configuração dos minutos, com o ecrã a exibir: 1.
- Prima ⊕ e ⊖ para definir os minutos atuais
- Prima ◷ para confirmar todas as definições

  Nota: As configurações do relógio e do dia voltarão aos valores predefinidos de fábrica se o aparelho ficar desligado da alimentação elétrica por um período prolongado.

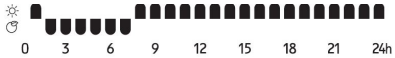
MODO DE AQUECIMENTO

- Prima Ⓜ para aceder à seleção de modo. Ao premir Ⓜ, o botão de seleção de modo funciona num ciclo contínuo, conforme abaixo:



- **Modo Conforto:** Prima ⊕ e ⊖ para definir a temperatura entre 10 e 35 ºC.
- **Modo ECO:** Prima ⊕ e ⊖ para definir a temperatura entre 6 e 31 ºC.
  Nota: Modo ECO = Modo Conforto - 4 ºC
- **Modo Anti-gelo:** o ecrã exibirá o símbolo anti-gelo. A temperatura alvo é de 7 ºC. Esta temperatura não pode ser ajustada.
- **P1/P2/P3:** Programa de aquecimento pré-definido.
  Nota: Certifique-se de que o dia e a hora estão corretamente definidos antes de utilizar o modo de programa de aquecimento pré-definido. Caso contrário, os programas não funcionarão corretamente.

P1: (Segunda-Domingo) Programa pré-definido, não pode ser ajustado.



P2: (Segunda-Sexta-feira) Programa pré-definido, não pode ser ajustado.

P2: (Sábado-Domingo) Programa pré-definido, não pode ser ajustado

P3: (Segunda-Sexta) Programa ajustável

P3: (Sábado-Domingo) Programa ajustável

P3: **Configuração do programa ajustável**

1. Prima o botão «Ⓜ» até aparecer o modo «P3». Prima e mantenha premido o botão «Ⓜ» novamente durante 3 segundos até aparecer "d" para a configuração do dia.
2. Prima ⊕ ou ⊖ para selecionar o dia pretendido entre d1-d7 (Segunda-Domingo). Prima Ⓜ para confirmar o dia.
3. O ecrã exibe «00» prima «⊕» e «⊖» para definir de 00 a 23). Prima «Ⓜ» para escolher o modo de aquecimento para cada hora (modo Conforto ☼; ou modo ECO ☾ ou modo anti-gelo para 2 luzes indicadoras apagadas)
4. Quando todas as horas do dia tiverem sido definidas de acordo com as suas necessidades, prima o botão ⊕ e a unidade exibirá as definições de hora do dia seguinte a definir. Prima Ⓜ para confirmar o dia seguinte a definir e repita o processo do ponto 3 acima para este dia e todos os dias a partir de d1-d7.

5. Após definir a programação semanal« d1 » e o modo de aquecimento até à hora 23, prima « ⊕ » para voltar ao programa « P3 ». A sua unidade está agora programada e irá funcionar de acordo com as suas definições, enquanto exibe « P3 » no visor.

CONFIGURAÇÃO DE POTÊNCIA

Mantenha premido « Ⓜ » durante 3 segundos para definir as posições de funcionamento; prima « ⊕ » e « ⊖ » para alterar a regulação conforme abaixo, num ciclo.

Modo ventilador: H0, meia potência: H1 ou potência máxima: H2.

FUNÇÃO DE TEMPORIZADOR DE CONTAGEM REGRESSIVA

Prima « ◷ » uma vez; o ecrã exibirá « 0h »e continuará a piscar; continue a premir « ◷ »e o ecrã exibirá 2h – 4h – 8h – 0h num ciclo. Prima « ⊕ » ou « ⊖ » para definir o temporizador de 0 a 9 horas.

FUNÇÃO DE ABERTURA DA JANELA

- Para ativar a função de janela aberta, prima simultaneamente os botões « Ⓜ » e « ⊕ »; o ecrã exibirá « F0 » após 3 segundos, o ecrã exibirá a temperatura definida.
- Para desativar a função de janela aberta, prima simultaneamente Ⓜ e ⊖; o ecrã exibirá FF; após 3 segundos, o ecrã exibirá a temperatura definida.

6. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Desligue sempre o aparelho e deixe-o arrefecer completamente antes de qualquer manutenção.
2. Utilize um aspirador para remover o pó das grelhas.
3. Limpe o exterior do aparelho com um pano húmido e, em seguida, seque-o com um pano seco. Nunca mergulhe o aparelho em água, nem deixe que a água pingue para dentro do aparelho.

ARMAZENAMENTO

1. Desligue sempre o aparelho, deixe-o arrefecer completamente e limpe-o antes de o guardar.
2. Se não utilizar o aparelho durante um longo período, coloque a unidade e o manual de instruções na caixa original e guarde-os num local seco e ventilado
3. Não coloque objetos pesados em cima da caixa durante o armazenamento, pois isso pode danificar o aparelho.

1. WICHTIGER HINWEIS:

- **Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch immer sorgfältig durch.**
- **Dieses Handbuch kann von unserer Website www.sogo.es heruntergeladen werden.**
- **Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.**

2. Sicherheitshinweise für den Benutzer

GENERAL PRECAUTIONS

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung von elektrischen Geräten

- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Dieses Produkt ist für den häuslichen, nicht-industriellen und nicht-kommerziellen Gebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder für andere Zwecke. Falsche Verwendung oder unsachgemäße Handhabung kann zu Problemen mit dem Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Handhabung entstehen, wird keine Haftung übernommen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
- Wenn ein elektrisches Gerät von Kindern oder in der Nähe von Kindern benutzt wird, ist es notwendig, sie zu beaufsichtigen.
- Bevor Sie Ihr Gerät reinigen oder aufbewahren, trennen Sie es immer vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen.
- Das Gerät ist nicht vollständig vom Stromnetz getrennt, auch wenn es ausgeschaltet ist. Um es vollständig vom Netz zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Die Geräte sind nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.

Nutzungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen auf und benutzen Sie es nicht.
- Stellen Sie das Gerät und sein Netzkabel nicht auf oder in der Nähe

von heißen Oberflächen (z. B. Kochplatten) oder offenen Flammen auf und benutzen Sie es nicht.

- Lassen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und offenen Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller des Geräts empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie das Gerät einstecken oder ausstecken.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf nassen Böden oder in feuchter Umgebung, es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, trennen Sie es sofort vom Stromnetz und bringen Sie es zur Reparatur in ein autorisiertes Servicezentrum, bevor Sie es wieder benutzen.
- Benutzen Sie dieses Heizgerät nicht in der unmittelbaren Umgebung einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens. Stellen Sie das Heizgerät niemals so auf, dass es in eine Badewanne oder einen anderen Wasserbehälter fallen kann.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es auf den Boden gefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn es undicht ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Im Falle einer Beschädigung des Kabels darf dieses nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Im Falle einer Fehlfunktion des Geräts oder einer Beschädigung bringen Sie das Gerät zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung zum nächsten autorisierten Kundendienstzentrum.
- Um eine Überlastung des Stromkreises bei der Verwendung dieses Produkts zu vermeiden, darf kein anderes Hochspannungsprodukt am selben Stromkreis betrieben werden.
- Es wird nicht empfohlen, ein Verlängerungskabel mit diesem Produkt zu verwenden, aber wenn ein Verlängerungskabel verwendet werden soll:

- Die angegebene elektrische Leistung des Kabels muss mindestens so gut sein wie die des Produkts.
- Verlegen Sie das Verlängerungskabel so, dass es nicht herunterhängt, so dass man darüber stolpern oder ungewollt daran ziehen kann.

⚠ Beschränkungen für die Verwendung bei Kindern und älteren Menschen

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Kinder unter 3 Jahren sollten von dem Gerät ferngehalten werden, es sei denn, sie sind unter ständiger Aufsicht.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen den Ein-/Ausschalter NUR dann betätigen, wenn das Gerät installiert und betriebsbereit ist und die Kinder beaufsichtigt und in die sichere Bedienung des Geräts eingewiesen wurden und alle damit verbundenen Risiken verstehen.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren DÜRFEN NICHT: den Stecker in die Steckdose stecken, Einstellungen vornehmen, das Gerät reinigen oder Wartungsarbeiten durch den Benutzer durchführen.
- Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder haben eine Einweisung erhalten

⚠ Bei der Verwendung des Geräts zu beachtende Hinweise

- Das Heizgerät muss in einer Höhe von mindestens 1,8 m über dem Fußboden installiert werden.
- **Warnung!** Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Der Luftauslass wird heiß, wenn das Gerät in Betrieb ist (mehr als 80 Grad Celsius). Halten Sie das Netzkabel vom heißen Körper des Heizgeräts fern.
- Verlassen Sie Ihre Wohnung nicht, während das Gerät eingeschaltet ist: Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Position OFF (0) (ausgeschaltet) und der Thermostatschalter in der Minimalposition steht. Ziehen Sie immer den Stecker des Geräts aus der Steckdose.
- Benutzen Sie diesen Heizlüfter nicht in unmittelbarer Nähe eines Bades, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.
- Das Heizgerät ist so einzubauen, dass Schalter und andere Bedie-

nelemente nicht von einer Person in der Badewanne oder Dusche berührt werden können.

- Stellen Sie das Heizgerät niemals so auf, dass es in eine Badewanne oder einen anderen Wasserbehälter fallen kann.
- Verdecken oder blockieren Sie nicht die Wärmeaustrittsgitter oder die Lufteinlassöffnungen des Heizgeräts.
- Achten Sie immer darauf, dass das Heizgerät nicht in der Nähe von Vorhängen oder Möbeln aufgestellt wird, da dies eine Brandgefahr darstellen könnte.
- Das Heizgerät darf sich nicht unmittelbar unter einer Steckdose befinden.
- Stecken Sie keine Gegenstände durch die Heizungsauslass- oder Lufteinlassgitter des Heizgeräts.
- Stellen Sie dieses Heizgerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien, Oberflächen oder Stoffen auf, da sonst Brandgefahr besteht.
- **WARNUNG:** Halten Sie brennbare Gegenstände wie Möbel, Kissen, Bettzeug, Papier, Kleidung, Vorhänge usw. mindestens 100 cm vom Heizlüfter entfernt.
- Der häufigste Grund für Überhitzung ist die Ansammlung von Staub und Schmutz im Gerät. Sie sollten die Lüftungsöffnungen regelmäßig mit einem Staubsauger reinigen. Vor dem Reinigen müssen Sie das Gerät vom Stromnetz abtrennen. Halten Sie den Heizlüfter stets sauber.
- Um eine Überhitzung des Stromkabels zu vermeiden, wird empfohlen, das gesamte Stromkabel abzuwickeln, da bei einem verdeckten oder falsch positionierten Gerät Brandgefahr besteht.
- Verlegen Sie das Stromkabel so, dass es die Bewegungsfreiheit von Personen nicht einschränkt und dass nicht darauf getreten werden kann! Sie müssen zugelassene Anschlussklemmen verwenden, die für das Gerät geeignet sind, d.h. ein Konformitätszeichen tragen.
- Das Stromkabel darf nicht mit den heißen Teilen des Geräts in Berührung kommen.
- Besondere Vorsicht ist geboten, wenn sich das Heizgerät in Räumen befindet, in denen sich Kinder oder Behinderte aufhalten.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Heizgerät transportieren.
- In dem zu beheizenden Raum dürfen sich keine leicht entzündlichen Stoffe (z. B. Benzin, Lösungsmittel, Sprühdosen usw.) oder andere leicht brennbare Materialien (z. B. Holz oder Papier) befinden. Halten Sie solche Materialien von den Geräten fern. Es besteht Brandgefahr!!
- Bitte öffnen Sie während der Benutzung des Heizgerätes nicht ständig die Tür oder das Fenster, da dies die Heizwirkung beeinträchtigt.
- Wenn Sie das Gerät ausschalten möchten, drücken Sie den Ein-/Ausschalter auf “Aus”, dann lässt das Gerät den Ventilator 30

Sekunden lang laufen, bis er kühlen Wind ausbläst, dann hört das Gerät auf zu arbeiten, und Sie können den Stecker aus der Steckdose ziehen.

- Der Timer stellt die Betriebsstunden der Heizung ein.
- Für die Infrarot-Fernbedienung verwenden Sie bitte 1 x 3V CR2025 Lithium-Knopfbatterie. Bei der ersten Verwendung vergewissern Sie sich bitte, dass das Batteriesiegel herausgenommen und die Batterie normal in die Fernbedienung eingesetzt wurde.
- Die Batterie muss aus dem entfernt werden, bevor sie entsorgt wird.
- Die Batterie muss sicher an der Entsorgungsstelle für Batterien entsorgt werden. (Wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen kommunalen Entsorgungsdienst oder an Ihren Supermarkt oder Ihr Haushaltswarengeschäft).
- Verwenden Sie den Heizlüfter nicht zum Wäschetrocknen.
- In den ersten Minuten der Anwendung kann es zu einer Geruchsspur kommen. Dies ist normal und wird schnell verschwinden.
- Das Heizgerät ist heiß, wenn es in Betrieb ist. Um Verbrennungen zu vermeiden, dürfen Sie die heiße Oberfläche nicht mit nackter Haut berühren.

- **WARNUNG:** Dieses Heizgerät ist nicht mit einer Vorrichtung zur Regelung der Raumtemperatur ausgestattet.
- **ACHTUNG:** Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in kleinen Räumen, wenn diese von Personen bewohnt werden, die nicht in der Lage sind, den Raum selbständig zu verlassen, es sei denn, es wird ständig beaufsichtigt.
- **VORSICHT:** Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und gefährdete Personen anwesend sind.
- Stellen Sie dieses Heizgerät auf eine waagrechte und stabile Fläche oder befestigen Sie es gegebenenfalls an der Wand.
- **WARNUNG:** Um die Brandgefahr zu verringern, halten Sie Textilien, Vorhänge oder andere brennbare Materialien in einem Mindestabstand von 1 m zum Luftauslass.
- **VORSICHT:** Um eine Gefährdung durch unbeabsichtigtes Zurücksetzen des Thermoschutzschalters zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht über ein externes Schaltgerät, wie z. B. eine Zeitschaltuhr, mit Strom versorgt oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der regelmäßig vom Energieversorger ein- und ausgeschaltet wird.
- **WARNUNG:** Dieses Produkt darf nur gemäß den nationalen Verkabelungsvorschriften installiert werden. Trennvorrichtungen mit allpoliger Kontakttrennung müssen gemäß den Verkabelungsvorschriften in die feste Verkabelung integriert werden.
- Das Heizgerät darf nicht verwendet werden, wenn die Glasscheiben

beschädigt sind.

- Dieses Produkt darf in Zone 3 nur gemäß den nationalen Verkabelungsvorschriften installiert werden (ABBILDUNG 5)
- **Hinweis:** Die folgende Zeichnung dient nur als Referenz. Bei Gebäuden, in denen sich ein Badezimmer oder ein Duschraum befindet und Steckdosen mit einer Nennstromstärke von 32 A oder weniger vorhanden sind, muss der entsprechende Stromkreis durch eine Fehlerstromschutzvorrichtung (RCD) mit einem Auslösewert von 30 mA oder weniger geschützt werden.
- **WARNUNG:** Um eine Überhitzung zu vermeiden, die Heizung nicht abgedeckt werden.

Warnung: NICHT ABDECKEN

REINIGUNG UND WARTUNG

Bitte lesen Sie im Abschnitt Reinigung und Wartung nach, wie Sie die Oberflächen von Elektrogeräten reinigen können.

3. TECHNISCHE DATEN

Spannung	Frequenz	Strom
AC 230 V	50-60Hz	2000W

Dieses Produkt entspricht der EU-Verordnung 2023/826 gemäß der Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung.
Stromverbrauch im Aus-Zustand: 0.00W
Stromverbrauch im Standby-Modus: 0.20W
Zeit, nach der das Produkt in den Aus-Zustand wechselt: k. A.

4. BESCHREIBUNG DER TEILE

ABBILDUNG 1

1. Luftauslass
2. LED-Anzeige
3. Bedienfeld
4. Hauptgehäuse

BEDIENFELD **ABBILDUNG 3**

Standby-Taste

Erhöhen-Taste

Taste „Verringern“

Modusauswahl

Timer-Funktionstaste

Anzeigesymbole:

1 Standby-Anzeige: ein/aus
2 Heizstatusanzeige
3 Anzeige für Komfortmodus
4 Anzeige für ECO-Modus

SCHUTZART IP24
Dieses Gerät entspricht der Schutzart IP24.
Die Schutzart IP24 bedeutet, dass das Gerät geschützt ist gegen:
• Feste Fremdkörper
• Spritzwasser aus allen Richtungen.
Diese Schutzart ermöglicht die Installation des Heizgeräts an geeigneten Orten in Innenräumen, an denen es Feuchtigkeit oder Spritzwasser ausgesetzt sein kann (z. B. im Badezimmer). Das Gerät darf jedoch nicht direkt Wasserstrahlen oder Hochdruckwasser ausgesetzt oder in Wasser getaucht werden.

WARNUNG:
Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

5. GEBRAUCHSANWEISUNG

WANDMONTAGE **ABBILDUNG 2**

1. Bohren Sie Löcher in die Wand gemäß den in der Montagezeichnung angegebenen Maßen.
   Warnung: Achten Sie darauf, dass die in der Abbildung angegebenen Mindestsicherheitsabstände eingehalten werden.
2. Setzen Sie die Kunststoffdübel in die gebohrten Löcher ein und befestigen Sie sie mit den Schrauben.
3. Hängen Sie den Heizkörper vorsichtig an die Schrauben.
   Warnung: Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme des Heizgeräts, dass es fest an der Wand befestigt ist.
   Hinweis: Das maximale Gewicht beträgt 4,1 kg; die Wand muss dieses Gewicht tragen können. Der Abstand zwischen dem Produkt und der Decke (sowie zur Seite) sollte ≥30 cm betragen.

GEBRAUCHSANWEISUNG

- Schließen Sie das Gerät an eine 230-V-Wechselstromsteckdose (50–60 Hz) an und drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter auf der Rückseite; Sie hören einen Signalton. Die Betriebsanzeige( ).
- Drücken Sie um die Heizung einzuschalten. Bei der ersten Inbetriebnahme arbeitet das Gerät gemäß den werkseitigen Standardeinstellungen.

- **Werkseinstellungen:**
- Heizmodus: Komfortmodus
- Solltemperatur: 22 °C
- Fenster-offen-Funktion: Aus
- Timer: Aus
  (Wenn die Standardeinstellungen von den oben genannten abweichen, bedeutet dies, dass das Gerät nach der Produktion einer Qualitätsprüfung unterzogen wurde).
- Um das Heizgerät auszuschalten, drücken Sie die Taste „ “ (Ausschalten). Die Anzeige „ “ (Ausschalten) leuchtet auf, und der Ventilator läuft noch etwa 60 Sekunden lang weiter, um Restwärme abzuleiten und das Heizelement zu schützen
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.

TEMPERATUREINSTELLUNGEN

- Auf dem Display wird die eingestellte Zieltemperatur angezeigt. Drücken Sie und um direkt Ihre bevorzugte Einstellung zu wählen.
- (Komfortmodus) oder Komfortmodus innerhalb von P1/P2/P3: Drücken Sie und um die Temperatur zwischen 10 und 35 °C einzustellen.
- ECO-Modus oder ECO-Modus innerhalb von P1/P2/P3: Drücken Sie und um die Temperatur zwischen 6 und 31 °C einzustellen.
- Hinweis: ECO-Modus = Komfortmodus – 4 °C

EINSTELLUNG VON UHRZEIT UND Wochentag

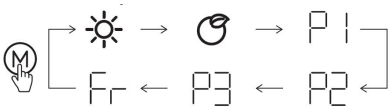
- Halten Sie die Tasten 3 Sekunden lang gedrückt, um den Einstellungsmodus für Uhrzeit und Wochentag aufzurufen.
- Auf dem Display erscheint ,(Tag einstellen). Drücken Sie die Taste und um den aktuellen Tag zwischen 1 und 7 auszuwählen

1	Montag	2	Dienstag
3	Mittwoch	4	Donnerstag
5	Freitag	6	Samstag
7	Sonntag		

- Drücken Sie , um den ausgewählten Tag zu bestätigen und die Einstellung der Uhrzeit aufzurufen. Auf dem Bildschirm wird angezeigt.
- Drücken Sie und um die aktuelle Stunde zwischen 00 und 23 einzustellen
- Drücken Sie um die Stundeneinstellung zu bestätigen und die Minuteneinstellung aufzurufen. Auf dem Display erscheint: .
- Drücken Sie und um die aktuelle Minute einzustellen
- Drücken Sie um alle Einstellungen zu bestätigen
  Hinweis: Die Uhr- und Wochentagseinstellungen werden auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt, wenn das Gerät für längere Zeit vom Stromnetz getrennt wird.

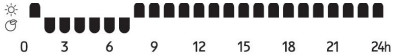
HEIZMODUS

- Drücken Sie Ⓜ um die Modusauswahl aufzurufen. Durch Drücken von Ⓜ, durchläuft die Modusauswahltaste einen kontinuierlichen Zyklus wie folgt:



- **Komfortmodus:** Drücken Sie ⊕ und ⊖ um die Temperatur zwischen 10 und 35 °C einzustellen.
- **ECO-Modus:** Drücken Sie ⊕ und ⊖ um die Temperatur zwischen 6 und 31 °C einzustellen.
  Hinweis: ECO-Modus = Komfortmodus – 4 °C
- **Frostschutzmodus:** Auf dem Display erscheint das Frostschutzsymbol Fr Die Zieltemperatur beträgt 7 °C. Diese Temperatur kann nicht verändert werden.
- **P1/P2/P3:** Voreingestelltes Heizprogramm.
  Hinweis: Stellen Sie sicher, dass Tag und Uhrzeit korrekt eingestellt sind, bevor Sie den Modus für voreingestellte Heizprogramme verwenden. Andernfalls funktionieren die Programme nicht ordnungsgemäß

P1: (Montag–Sonntag) Voreingestelltes Programm, kann nicht angepasst werden.



P2: (Montag–Freitag) Voreingestelltes Programm, kann nicht angepasst werden.

P2: (Samstag–Sonntag) Voreingestelltes Programm, kann nicht angepasst werden.

P3: (Montag–Freitag) Einstellbares Programm

P3: (Samstag–Sonntag) Einstellbares Programm

P3: **Einstellbare Programmeinstellung**

1. Drücken Sie die Taste Ⓜ bis der Modus P3 angezeigt wird. Halten Sie die Taste Ⓜ erneut 3 Sekunden lang gedrückt, bis "d" für die Tageseinstellung angezeigt wird.
2. Drücken Sie ⊕ oder ⊖ um den gewünschten Tag zwischen d1-d7 (Montag–Sonntag) auszuwählen. Drücken Sie Ⓜ um den Tag zu bestätigen.
3. Auf dem Display erscheint 00 drücken Sie ⊕ und ⊖ zum Einstellen von 00–23. Drücken Sie Ⓜ zum Auswählen des Heizmodus für jede Stunde (Komfortmodus ☼; oder ECO-Modus ☾; oder Frostschutzmodus, bei dem die beiden Anzeigeleuchten erlöschen).
4. Wenn alle Stunden des Tages nach Ihren Wünschen eingestellt sind, drücken Sie die Taste ⊕ und das Gerät zeigt die Einstellungen für die nächste Tagesstunde an. Drücken Sie Ⓜ um den nächsten Tag zu bestätigen, und wiederholen Sie den Vorgang aus Punkt 3 oben für diesen Tag und jeden weiteren Tag von d1-d7.

5. Nachdem Sie die Wochenprogrammierung und den Heizmodus bis zur 23. Stunde eingestellt haben, drücken Sie ⊕ um zum Programm P3. zurückzukehren. Ihr Gerät ist nun programmiert und wird gemäß Ihren Einstellungen arbeiten, während auf dem Display P3 angezeigt wird.

LEISTUNGSEINSTELLUNG

Drücken Sie Ⓜ Sekunden lang, um die Betriebsstufen einzustellen; drücken Sie ⊕ und ⊖ um die Einstellung wie unten beschrieben zyklisch zu ändern.

Lüftermodus – H0 (halbe Leistung), H1 (volle Leistung) oder H2 (volle Leistung).

COUNTDOWN-TIMER-FUNKTION

Drücken Sie einmal ◷ auf dem Display erscheint 0h und blinkt. Halten Sie ◷ gedrückt, das Display zeigt nacheinander 2h – 4h – 8h – 0h an. Drücken Sie ⊕ oder ⊖ um den Timer auf 0–9 Stunden einzustellen.

FUNKTION „FENSTER ÖFFNEN“

- Um die Funktion „Fenster öffnen“ zu aktivieren, drücken Sie gleichzeitig die Tasten Ⓜ und ⊕; Auf dem Display erscheint F0 Nach 3 Sekunden wird die eingestellte Temperatur angezeigt.
- Um die Funktion „Fenster offen“ auszuschalten, drücken Sie gleichzeitig die Tasten Ⓜ und ⊖; Auf dem Display erscheint FF; und nach 3 Sekunden die eingestellte Temperatur.

6. REINIGUNG UND WARTUNG

1. Trennen Sie das Gerät vor jeder Wartung immer vom Stromnetz und lassen Sie es vollständig abkühlen.
2. Entfernen Sie Staub von den Gittern mit einem Staubsauger.
3. Reinigen Sie die Außenseite des Geräts mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie es anschließend mit einem trockenen Tuch ab. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser und lassen Sie kein Wasser in das Gerät tropfen.

LAGERUNG

1. Trennen Sie das Gerät vor der Lagerung immer vom Stromnetz, lassen Sie es vollständig abkühlen und reinigen Sie es.
2. Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, legen Sie das Gerät und die Bedienungsanleitung zurück in den Originalkarton und lagern Sie diesen an einem trockenen und gut belüfteten Ort.
3. Stellen Sie während der Lagerung keine schweren Gegenstände auf den Karton, da dies das Gerät beschädigen könnte.

1. AVVISO IMPORTANTE::

- **Leggere sempre attentamente il manuale di istruzioni prima dell'uso.**
- **Questo manuale può essere scaricato dal nostro sito web www.sogo.es.**
- **Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.**

2. Istruzioni di sicurezza per l'utente

GENERAL PRECAUTIONS

Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche

- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Questo prodotto è progettato per uso domestico interno, non industriale e non commerciale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o per altri scopi. L'uso improprio o la manipolazione non corretta possono causare problemi all'apparecchio e possono provocare lesioni all'utente.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per lo scopo per cui è stato concepito. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso improprio o da una manipolazione non corretta.
- Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella di rete.
- Togliere sempre la spina dalla presa quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessario sorvegliare l'utilizzo di qualsiasi apparecchio elettrico da parte o in prossimità di bambini.
- Prima di pulire o riporre l'apparecchio, scollegarlo sempre dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare.
- L'apparecchio non è completamente scollegato dall'alimentazione, anche dopo essere stato spento. Per scollegarlo completamente, staccare la spina dalla presa di corrente.
- Gli apparecchi non sono progettati per essere azionati da un timer esterno o da un sistema di controllo remoto separato.

Limitazioni d'uso per evitare lesioni personali

- Non lasciare l'apparecchio incustodito.
- Non collocare o utilizzare questo apparecchio in prossimità di fonti d'acqua.
- Non collocare o utilizzare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad esempio, piastre) o fiamme libere.
- Non lasciare il cavo di alimentazione appeso a spigoli vivi e tenerlo lontano da oggetti caldi e fiamme libere. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non piegarlo.
- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore.
- L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore dell'apparecchio può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.

- Per evitare scosse elettriche, accertarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate, su pavimenti bagnati o quando l'ambiente è umido, perché c'è il rischio di scosse elettriche.
- Non immergere mai l'apparecchio o la spina nell'acqua o in qualsiasi altro liquido. Se l'apparecchio cade in acqua, scollegarlo immediatamente dalla rete elettrica e portarlo presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di utilizzarlo nuovamente.
- Non utilizzare il riscaldatore nelle immediate vicinanze di un bagno, una doccia o una piscina. Non collocare mai il riscaldatore in un punto in cui possa cadere nella vasca da bagno o in un altro contenitore d'acqua.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto a terra, se presenta segni visibili di danneggiamento o se perde.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati. In caso di danneggiamento del cavo, la sua sostituzione deve essere effettuata solo dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone analogamente qualificate, al fine di evitare rischi.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, restituire l'apparecchio al più vicino centro di assistenza autorizzato per l'esame, la riparazione o la regolazione.
- Per evitare di sovraccaricare il circuito quando si utilizza questo prodotto, non utilizzare un altro prodotto ad alta tensione sullo stesso circuito elettrico.
- Non si consiglia l'uso di una prolunga con questo prodotto, ma nel caso in cui si debba utilizzare una prolunga:

- Il rating elettrico del cavo deve essere almeno pari a quello del prodotto.
- Sistemare la prolunga in modo che non penda in basso dove possa inciampare o essere tirata involontariamente.

⚠ Restrizioni per l'uso con bambini e anziani

- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni per l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i rischi connessi.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- I bambini di età inferiore ai 3 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio, a meno che non siano costantemente sorvegliati.
- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono azionare il pulsante di accensione/spegnimento SOLO se l'apparecchio è installato e pronto per l'uso e se i bambini sono stati sorvegliati e istruiti sull'uso

sicuro dell'apparecchio e hanno compreso tutti i rischi associati.

- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni NON DEVONO: inserire la spina nella presa, effettuare regolazioni, pulire l'apparecchio o eseguire operazioni di manutenzione da parte dell'utente.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sotto supervisione o abbiano ricevuto istruzioni

⚠ Istruzioni da seguire per l'uso del dispositivo

- Il riscaldatore deve essere installato ad almeno 1,8 m dal pavimento.
- **Attenzione!** Non toccare la superficie calda. L'uscita dell'aria si scalda quando l'apparecchio è in funzione (più di 80 gradi Celsius) Tenere il cavo di alimentazione lontano dal corpo caldo del riscaldatore.
- Non uscire di casa mentre l'apparecchio è acceso: assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF (0) (spento) e che il termostato sia in posizione minima. Scollegare sempre la spina dell'apparecchio dalla presa di corrente.
- Non utilizzare questo riscaldatore nelle immediate vicinanze di un bagno, una doccia o una piscina.
- Il riscaldatore deve essere installato in modo tale che gli interruttori e gli altri comandi non possano essere toccati da una persona che si trova nella vasca o nella doccia.
- Non collocare mai il riscaldatore in un punto in cui possa cadere nella vasca da bagno o in un altro contenitore d'acqua.
- Non coprire o ostruire le griglie di uscita del calore o le aperture di aspirazione dell'aria del riscaldatore.
- Assicurarsi sempre che il riscaldatore non sia posizionato vicino a tende o mobili per evitare rischio di incendio.
- Il riscaldatore non deve essere collocato immediatamente sotto una presa di corrente.
- Non inserire alcun oggetto attraverso le griglie di uscita del calore o di aspirazione dell'aria del riscaldatore.
- Non collocare il riscaldatore in prossimità di materiali, superfici o sostanze infiammabili per evitare il rischio di incendio.
- **AVVERTENZA:** Tenere gli oggetti infiammabili come mobili, cuscini, lenzuola, carta, vestiti, tende ecc. a una distanza minima di 100 cm dal termoventilatore.
- Il motivo più comune del surriscaldamento è l'accumulo di polvere e sporcizia nell'apparecchio. È necessario pulire regolarmente le aperture di ventilazione con un aspirapolvere. Prima della pulizia è necessario scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica. Mantenere sempre pulito il termoventilatore.
- Per evitare il surriscaldamento del cavo elettrico, si raccomanda di srotolare l'intero cavo elettrico; se l'apparecchio è coperto o posizionato in modo errato, c'è il rischio di incendio.

- Posizionare il cavo elettrico in modo che non ostacoli il movimento delle persone e che non venga calpestato! È necessario utilizzare blocchi di collegamento omologati, adatti all'apparecchio, ovvero dotati di un segno di conformità.
- Il cavo elettrico non deve essere a contatto con le parti calde dell'apparecchio.
- Prestare particolare attenzione quando il riscaldatore è collocato in aree occupate da bambini o invalidi.
- Scollegare sempre la spina del riscaldatore quando lo si sposta.
- L'ambiente da riscaldare non deve contenere materiali facilmente infiammabili (ad es. benzina, solventi, bombolette spray, ecc.) o altri materiali facilmente combustibili (ad es. legno o carta). Tenere tali materiali lontani dall'apparecchiatura. Rischio di incendio!
- Durante l'utilizzo del riscaldatore, si prega di non aprire continuamente la porta o la finestra non influenzare l'effetto di riscaldamento.
- Se si desidera chiudere l'apparecchio, premere l'interruttore di accensione/spegnimento su off, quindi l'apparecchio continuerà a far funzionare la ventola per 30 secondi fino a quando non soffierà vento fresco, quindi l'apparecchio smetterà di funzionare e si potrà staccare la spina dalla presa a muro.
- Il timer imposta le ore di lavoro del riscaldatore.
- Per il telecomando a infrarossi, utilizzare 1 batteria al litio CR2025 da 3V. Al primo utilizzo, assicurarsi che il sigillo della batteria sia stato e che la batteria sia collegata normalmente all'unità di controllo remoto.
- La batteria deve essere rimossa dall'apparecchio prima di essere smaltita.
- La batteria deve essere smaltita in modo sicuro presso il punto di smaltimento delle batterie. (Consultare il servizio di smaltimento dei rifiuti o il supermercato o il negozio di elettrodomestici).
- Non utilizzare il termoventilatore per l'asciugatura della biancheria.
- Nei primi minuti di utilizzo è possibile che si manifesti una traccia di odore. Questo è normale e scomparirà rapidamente.
- Il riscaldatore è caldo quando è in funzione. Per evitare ustioni, non lasciare che la pelle nuda tocchi la superficie calda.
- **AVVERTENZA:** Questo riscaldatore non è dotato di un dispositivo di controllo della temperatura ambiente.
- **ATTENZIONE:** non utilizzare questo riscaldatore in stanze piccole quando sono occupate da persone non in grado uscire da sole, a meno che non sia prevista una supervisione costante.
- **ATTENZIONE:** alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini e persone vulnerabili.
- Utilizzare questo riscaldatore su una superficie orizzontale e stabile oppure fissarlo alla parete, a seconda dei casi.
- **AVVERTENZA:** Per ridurre il rischio di incendio, tenere tessuti, tende o qualsiasi altro materiale infiammabile ad una distanza minima di 1 m

dall'uscita dell'aria.

- **ATTENZIONE:** Per evitare pericoli dovuti al ripristino involontario del dispositivo di protezione termica, questo apparecchio non deve essere alimentato tramite un dispositivo di commutazione esterno, come un timer, né collegato a un circuito che viene regolarmente acceso e spento dalla rete elettrica.
- **AVVERTENZA:** questo prodotto deve essere installato esclusivamente in conformità alle norme nazionali di cablaggio. Nel cablaggio fisso devono essere incorporati dispositivi di disconnessione con separazione dei contatti su tutti i poli, in conformità alle norme di cablaggio.
- Il riscaldatore non deve essere utilizzato se i pannelli di vetro sono danneggiati.
- Questo prodotto deve essere installato nella Zona 3 solo in conformità alle norme nazionali di cablaggio (IMMAGINE 5)
- **Nota:** il disegno sottostante è solo a titolo di riferimento. Nel caso di locali di edifici, di una stanza dotata di vasca da bagno o doccia e di prese di corrente inferiori o pari a 32 A, il circuito corrispondente deve essere protetto da un dispositivo con corrente residua differenziale (RCD) inferiore o pari a 30 mA.
- **AVVERTENZA:** per evitare il surriscaldamento, non coprire il riscaldatore.

Attenzione: NON COPRIRE

PULIZIA E MANUTENZIONE

Per informazioni su come pulire le superfici degli apparecchi elettrici, consultare la sezione “Pulizia e manutenzione”.

3. SPECIFICHE TECNICHE

Tensione	Frequenza	Potenza
AC 230 V	50-60Hz	2000W

Questo prodotto è conforme al regolamento UE 2023/826 ai sensi della direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile.
Consumo energetico in modalità spento: 0.00W
Consumo energetico in modalità standby: 0,20 W
Tempo dopo il quale il prodotto entra in modalità spento: N/A

4. DESCRIZIONE DELLE PARTI

IMMAGINE 1

1. Uscita dell'aria
2. Display a LED
3. Pannello di controllo
4. Corpo principale

PANNELLO DI CONTROLLO

IMMAGINE 3

Pulsante Standby

Pulsante di aumento

Pulsante di diminuzione

Selezione modalità

Pulsante funzione timer

Icone del display:

1. Indicatore di standby: acceso/spento
2. Indicatore stato riscaldamento
3. Indicatore della modalità Comfort
4. Indicatore modalità ECO

PROTEZIONE IP24
Questo apparecchio è classificato IP24.
La classificazione IP24 indica che l'apparecchio è protetto contro:
• Oggetti solidi
• Spruzzi d'acqua provenienti da qualsiasi direzione.
Questo grado di protezione consente di installare il riscaldatore in ambienti interni idonei dove potrebbe verificarsi un'esposizione all'umidità o a spruzzi d'acqua (come il bagno). Tuttavia, l'apparecchio non deve essere esposto direttamente a getti d'acqua, acqua ad alta pressione o immerso in acqua.

AVVERTENZA: Non immergere l'apparecchio in acqua o in qualsiasi altro liquido.

5. ISTRUZIONI PER L'USO

INSTALLAZIONE A PARETE

IMMAGINE 2

1. Praticare dei fori sulla parete secondo le dimensioni indicate nella figura di installazione.
   Avvertenza: assicurarsi che vengano mantenute le distanze minime di sicurezza indicate nello schema.
2. Inserire i tasselli in plastica nei fori praticati e fissarli con le viti.
3. Appendere con cura il riscaldatore alle viti
   Avvertenza: prima di utilizzare il riscaldatore, assicurarsi che sia fissato saldamente alla parete.

Nota: il peso massimo è di 4,1 kg; la parete deve essere in grado di sostenere tale peso.
La distanza tra il prodotto e il soffitto (e il lato) deve essere ≥30 cm.

MODO D'USO

- Enchufe el aparato a una toma de corriente de CA de 230 V, 50-60 Hz, y pulse el interruptor de encendido/apagado situado en la cubierta trasera; oirá un pitido. Se encenderá el indicador de alimentación ⏻ si accenderà.
- Premere ⏻ per accendere il riscaldatore. Al primo utilizzo, l'apparecchio funzionerà secondo le impostazioni predefinite di fabbrica.

- **Impostazioni predefinite di fabbrica:**
- Modalità di riscaldamento: Modalità Comfort
- Impostazione della temperatura desiderata: 22 °C
- Funzione finestra aperta: Off
- Timer: Disattivato
  (Se le impostazioni predefinite sono diverse da quelle sopra menzionate, significa che l'unità è stata sottoposta a test di qualità dopo la produzione).
- Per spegnere il riscaldatore, premere il pulsante « ⏻ » (Spegnimento manuale); si accenderà l'indicatore « ⏻ »(Spegnimento manuale) e la ventola continuerà a funzionare per circa 60 secondi per dissipare il calore residuo e proteggere l'elemento riscaldante
- Scollegare il prodotto quando non è in uso.

IMPOSTAZIONI DI TEMPERATURA

- Lo schermo visualizzerà la temperatura impostata, premere «⊕» e «⊖» per impostare direttamente la temperatura desiderata.
- ☼ Modalità Comfort o modalità Comfort all'interno di P1/P2/P3: premere ⊕ e ⊖ per impostare la temperatura da 10 a 35 °C.
- Modalità ECO o modalità ECO all'interno di P1/P2/P3: premere ⊕ e ⊖ per impostare la temperatura da 6 a 31 °C.
- Nota: Modalità ECO = Modalità Comfort - 4 °C

IMPOSTAZIONE DELL'OROLOGIO E DEL GIORNO DELLA SETTIMANA

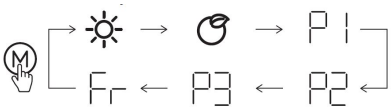
- Tenere premuto il tasto 🕒 per 3 secondi per accedere alla modalità di impostazione dell'orologio e del giorno.
- Lo schermo visualizzerà "1", premere ⊕ e ⊖ per selezionare il giorno corrente da 1 a 7

1	Lunedì	2	Martedì
3	mercoledì	4	Giovedì
5	Venerdì	6	Sabato
7	Domenica		

- Premere 🕒 per confermare il giorno selezionato e accedere all'impostazione dell'ora, con lo schermo che visualizza 1.
- Premere⊕ e ⊖ per impostare l'ora corrente da 00 a 23
- Premere 🕒 per confermare l'impostazione dell'ora e accedere all'impostazione dei minuti; sullo schermo apparirà: 1.
- Premere ⊕ e ⊖ per impostare i minuti correnti
- Premere 🕒 per confermare tutte le impostazioni
  Nota: le impostazioni dell'orologio e del giorno torneranno ai valori predefiniti di fabbrica se l'apparecchio viene scollegato dall'alimentazione per un periodo prolungato.

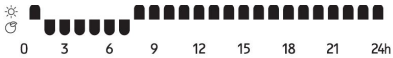
MODALITÀ RISCALDAMENTO

- Premere Ⓜ per accedere alla selezione della modalità. Premendo Ⓜ, il pulsante di selezione della modalità funziona in un ciclo continuo come di seguito:



- **Modalità Comfort:** premere ⊕ e ⊖ per impostare la temperatura da 10 a 35 °C.
- **Modalità ECO:** premere ⊕ e ⊖ per impostare la temperatura tra 6 e 31 °C.
  Nota: Modalità ECO = Modalità Comfort - 4 °C
- **Modalità antigelo:** lo schermo visualizzerà il simbolo Fr antifrozo. La temperatura di riferimento è 7 °C. Questa temperatura non può essere regolata.
- **P1/P2/P3:** Programma di riscaldamento preimpostato.
  Nota: assicurarsi che il giorno e l'ora siano impostati correttamente prima di utilizzare la modalità del programma di riscaldamento preimpostato. In caso contrario, i programmi non funzioneranno correttamente.

P1: (Lunedì-Domenica) Programma preimpostato, non modificabile.



P2 : (Lunedì-Venerdì) Programma preimpostato, non modificabile.

P2 : (sabato-domenica) Programma preimpostato, non modificabile.

P3 : (Lun-Ven) Programma regolabile

P3 : (sabato-domenica) Programma regolabile

P3 : **Impostazione del programma regolabile**

1. Premere il pulsante «Ⓜ» fino a quando non viene visualizzata la modalità «P3». Tenere premuto nuovamente il pulsante «Ⓜ» per 3 secondi fino a quando non viene visualizzata la modalità "d" per l'impostazione del giorno.
2. Premer ⊕ o ⊖ per selezionare il giorno desiderato tra d1-d7 (lunedì-domenica). Premere Ⓜ per confermare il giorno.
3. Lo schermo visualizza «00» premere «⊕» e «⊖» per impostare da 00 a 23. Premere «Ⓜ» per scegliere la modalità di riscaldamento per ogni ora (modalità Comfort ☼; modalità ECO o modalità antigelo con 2 spie spente)
4. Una volta impostate tutte le ore del giorno in base alle proprie esigenze, premere il pulsante ⊕ e l'unità visualizzerà le impostazioni orarie del giorno successivo da configurare. Premere Ⓜ per confermare il giorno successivo da impostare e ripetere la procedura descritta al punto 3 sopra per questo giorno e per tutti i giorni da d1-d7.

5. Dopo aver impostato la programmazione settimanale «d1» e la modalità di riscaldamento fino all'ora 23, premere «⊕»per tornare al programma «P3». L'unità è ora programmata e funzionerà secondo le vostre impostazioni, mostrando «P3» sul display.

IMPOSTAZIONE DELLA POTENZA

Premere «Ⓜ» a lungo per 3 secondi per impostare le posizioni di funzionamento, premere «⊕» e «⊖» per modificare l'impostazione come indicato di seguito in un ciclo.

Modalità ventilatore - H0, metà potenza - H1, o piena potenza - H2.

FUNZIONE TIMER CONTO ALLA ROVESCIA

Premere una volta « ◷ » lo schermo visualizzerà «0h» e continuerà a lampeggiare; continuando a premere « ◷ » lo schermo visualizzerà 2h – 4h – 8h – 0h in un ciclo. Premere «⊕» o «⊖» per impostare il timer da 0 a 9 ore.

FUNZIONE APERTURA FINESTRA

- Per attivare la funzione "finestra aperta", premere contemporaneamente i tasti «Ⓜ» e «⊕»; "; sullo schermo apparirà la scritta «F0» dopo 3 secondi, lo schermo visualizzerà la temperatura impostata.
- Per disattivare la funzione "finestra aperta", premere contemporaneamente i tasti Ⓜ e ⊖; lo schermo visualizzerà FF; dopo 3 secondi, lo schermo visualizzerà la temperatura impostata.

6. PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Scollegare sempre l'apparecchio e lasciarlo raffreddare completamente prima di qualsiasi intervento di manutenzione.
2. Utilizzare un aspirapolvere per rimuovere la polvere dalle griglie.
3. Pulire l'esterno dell'unità con un panno umido e poi asciugarlo con un panno asciutto. Non immergere mai l'unità in acqua, né lasciare che l'acqua goccioli all'interno dell'unità.

CONSERVAZIONE

1. Scollegare sempre l'apparecchio, lasciarlo raffreddare completamente e pulirlo prima di riporlo.
2. Se non si utilizza l'apparecchio per un lungo periodo, riporre l'unità e il manuale di istruzioni nella scatola originale e conservarli in un luogo asciutto e ventilato
3. Non appoggiare oggetti pesanti sulla scatola durante la conservazione, poiché ciò potrebbe danneggiare l'apparecchio.

1. AVÍS IMPORTANT:

- **Llegiu sempre atentament el manual d'instruccions abans d'utilitzar-lo.**
- **Aquest manual es pot descarregar de la nostra pàgina web www.sogo.es.**
- **Conserveu aquestes instruccions per a futures consultes.**

2. Instruccions de seguretat per a l'usuari

GENERAL PRECAUTIONS

Precaucions generals durant l'ús d'equips elèctrics

- No utilitzeu ni emmagatzemeu l'aparell a l'exterior.
- Aquest producte està dissenyat per a ús interior domèstic, no industrial i no comercial. No utilitzeu l'article a l'aire lliure ni per a cap altre propòsit. Un mal ús o una manipulació inadequada poden causar problemes amb l'aparell i ferir l'usuari.
- La unitat només s'ha d'utilitzar per a la finalitat prevista. No s'accepta cap responsabilitat pels danys derivats d'un ús inadequat o una manipulació incorrecta.
- Assegureu-vos que la tensió indicada a la placa d'identificació coincideix amb la tensió de la xarxa abans de connectar l'aparell.
- Traieu sempre l'endoll de la presa de corrent quan l'aparell no estigui en ús. No deixeu l'aparell sense vigilància quan estigui encès.
- Cal vigilar quan s'està utilitzant algun aparell elèctric per o a prop dels nens.
- Abans de netejar o emmagatzemar l'aparell, desconnecteu sempre l'aparell de la xarxa elèctrica i deixeu-lo refredar.
- El dispositiu no està completament desconnectat de la font d'alimentació, fins i tot després d'haver estat apagat. Per desconnectar-lo completament, desconnecteu-lo de la presa de corrent.
- Els aparells no estan dissenyats per funcionar mitjançant un temporitzador extern o un sistema de control remot independent.

Restriccions d'ús per evitar danys personals

- No deixeu l'aparell sense vigilància.
- No col·loqueu ni utilitzeu aquest aparell a prop de fonts d'aigua.
- No col·loqueu ni utilitzeu l'aparell i el seu cable d'alimentació sobre o prop de superfícies calentes (per exemple, plaques calefactores) o flames obertes.
- No deixeu el cable d'alimentació penjant de vores afilades i allunyeu-lo d'objectes calents i flames nues. No enrotlleu el cable al voltant de l'aparell ni el doblegueu.
- No utilitzeu mai accessoris no recomanats pel fabricant.
- L'ús d'accessoris no recomanats o venuts pel fabricant de l'aparell pot provocar incendis, descàrregues elèctriques o lesions a persones.

- Per evitar descàrregues elèctriques, assegureu-vos que les mans estiguin seques abans de connectar o desconnectar l'aparell.
- No utilitzeu l'aparell amb les mans mullades, sobre terres mullats o amb l'entorn humit, hi ha risc de descàrrega elèctrica.
- No submergiu mai l'aparell ni l'aigua de l'endoll ni cap altre líquid. En cas que l'aparell cau a l'aigua, desconnecteu-lo immediatament de la xarxa elèctrica i porteu-lo a un centre de servei autoritzat per reparar-lo abans d'utilitzar-lo de nou.
- No utilitzeu aquest escalfador a l'entorn immediat d'un bany, una dutxa o una piscina. No ubiqui mai l'escalfador on pugui caure a la banyera o a un altre recipient d'aigua.
- No utilitzeu l'aparell si ha caigut a terra, si presenta signes visibles de dany o si té fuites.
- No utilitzeu l'aparell si el cable o l'endoll està danyat. En cas de danyar el cable, només l'haurà de substituir el fabricant, el seu agent de servei o persones amb qualificacions similars per evitar perills.
- En cas de mal funcionament de l'aparell, o si s'ha fet malbé d'alguna manera, retorneu l'aparell al centre de servei autoritzat més proper per a la seva inspecció, reparació o ajust.
- Per evitar sobrecarregar el circuit quan utilitzeu aquest producte, no feu servir cap altre producte d'alta tensió al mateix circuit elèctric.
- No es recomana utilitzar un cable d'extensió amb aquest producte, però si s'ha d'utilitzar un cable d'extensió:

- La classificació elèctrica marcada del cable ha de ser almenys tan bona com la del producte.
- Col·loqueu el cable d'extensió de manera que no pengi cap avall on es pugui ensopegar o estirar-lo sense voler.

⚠ Restriccions d'ús amb nens i gent gran

- Els nens han de ser supervisats per assegurar-se que no juguin amb l'aparell.
- La neteja i el manteniment de l'usuari no han de ser realitzats per nens sense supervisió.
- Els nens no han de jugar amb l'aparell.
- Aquest aparell el poden utilitzar nens a partir de 8 anys i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb manca d'experiència i coneixements si han rebut supervisió o instruccions sobre l'ús de l'aparell d'una manera segura i entenen les perills implicats.
- Mantingueu l'aparell i el cable fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.
- Els nens menors de 3 anys s'han de mantenir allunyats de l'aparell tret que estiguin sota supervisió constant.
- Els nens de 3 a 8 anys només poden accionar el botó d'encesa/apagada si l'aparell està instal·lat i llest per al funcionament i els nens han estat supervisats i s'han instruït sobre el funcionament

segur de l'aparell i entenen tots els riscos associats.

- Els nens de 3 a 8 anys NO HAN DE: introduir l'endoll a la presa de corrent, fer ajustos, netejar l'aparell o fer operacions de manteniment de l'usuari.
- L'aparell no l'han d'utilitzar persones (inclosos els nens) amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes, o que no tinguin prou experiència i coneixements, tret que hagin rebut supervisió o instruccions

⚠ Instruccions a seguir en utilitzar el dispositiu

- El calefactor ha d'instal·lar-se a una altura mínima de 1,8 m per sobre del sòl.
- **Atenció.** No toqui la superfície calenta. La sortida d'aire s'escalfa quan l'aparell està en funcionament (més de 80 graus Celsius) Mantingui el cable d'alimentació allunyat de cos calent del calefactor.
- No surti de casa mentre l'aparell estigui encès: asseguri's que l'interruptor estigui en posició OFF (0) (Apagada) i l'interruptor del termòstat en posició-mínim. Desconnecti sempre l'endoll de l'aparell de la presa de corrent.
- No utilitzi aquest calefactor en els voltants d'un bany, una dutxa o una piscina.
- El calefactor s'instal·larà de manera que els interruptors i altres comandaments no puguin ser tocats per una persona que es trobi en la banyera o la dutxa.
- No col·loqui mai el calefactor on pugui caure en la banyera o un altre recipient amb aigua.
- No cobreixi ni obstrueixi cap de les reixetes de sortida de calor ni les obertures d'entrada d'aire de l'estufa.
- Asseguri's sempre que el calefactor no estigui col·locat prop de cortines o mobles, ja que podria crear un risc d'incendi.
- El calefactor no ha d'estar situat immediatament sota una presa de corrent.
- No introdueixi cap objecte per les reixetes de sortida de calor o d'entrada d'aire de l'estufa.
- No col·loqui aquest calefactor prop de materials, superfícies o substàncies inflamables, ja que pot risc d'incendi.
- **ADVERTIMENT:** Mantingui els objectes inflamables com a mobles, coixins, roba de llit, paper, roba, cortines, etc. a una distància mínima de 100 cm del calefactor.
- La raó més comuna del sobreescalfament és l'acumulació de pols i brutícia en l'aparell. Netegi regularment els orificis de ventilació amb un aspirador. Abans de procedir a la neteja, desconnecti l'aparell de la xarxa elèctrica. Mantingui el calefactor sempre net.
- Per a evitar el sobreescalfament del cable elèctric es recomana desenrotllar tot el cable elèctric, en cas que l'aparell estigui cobert o mal col·locat existeix perill d'incendi.

- Col·loqui el cable elèctric de manera que no obstaculitzi el moviment de les persones i no pugui ser trepitjat. Ha d'utilitzar blocs de connexió homologats, que siguin adequats per a l'aparell, és a dir, que hi hagi un senyal de conformitat.
- El cable elèctric no ha d'estar en contacte amb les parts calentes de l'aparell.
- Ha de prestar-se especial atenció quan el calefactor estigui situat en zones ocupades per nens o invàlids.
- Desendolli sempre el calefactor quan ho traslladi.
- El local que s'escalfarà no ha de contenir materials fàcilment inflamables (per exemple, gasolina, dissolvents, pots d'esprai, etc.) ni altres materials fàcilment combustibles (per exemple, fusta o paper). Mantingui aquests materials allunyats de l'equip. Perill d'incendi!
- Durant l'ús del calefactor, si us plau, no obri la porta o la finestra contínuament, el contrari influirà en l'efecte d'escalfament.
- Si desitja tancar la màquina, premi l'interruptor d'encesa/apagada per a apagar, llavors la màquina mantindrà el ventilador funcionant 30 segons fins que bufi vent fresc, llavors la màquina deixarà de funcionar, pot desendollar l'endoll de la presa de corrent.
- El temporitzador ajusta les hores de funcionament del calefactor.
- Per al comandament a distància per infrarojos, utilitzi 1 pila de botó de liti CR2025 de 3 V. En el primer ús, si us plau asseguri's que el segell de la bateria es retira i després la bateria connectada normalment en la unitat de control remot.
- La bateria ha de retirar-se de l'aparell abans de rebutjar-lo.
- La bateria ha de rebutjar-se de manera segura en el punt d'eliminació de bateries. (Consulti amb el servei municipal d'eliminació de residus o amb el seu supermercat o botiga d'electrodomèstics).
- No utilitzi el calefactor per a assecar la roba.
- És possible que durant els primers minuts d'ús es percebi una lleugera olor. Això és normal i desapareixerà ràpidament.
- El calefactor està calent quan s'utilitza. Per a evitar cremades, no deixi que la pell nua toqui la superfície calenta.
- **ADVERTIMENT:** Aquest calefactor no està equipat amb un dispositiu per a controlar la temperatura ambient.
- **PRECAUCIÓ:** No utilitzi aquest calefactor en habitacions petites quan estiguin ocupades per persones que no siguin capaces de sortir soles de l'habitació, tret que hi hagi una supervisió constant.
- **PRECAUCIÓ:** algunes parts d'aquest producte poden escalfar-se molt i provocar cremades. Ha de prestar-se especial atenció en presència de nens i persones vulnerables.
- Utilitzeu aquest escalfador en una superfície horitzontal i estable, o fixeu-lo a la paret, segons correspongui.
- **ADVERTÈNCIA:** Per reduir el risc d'incendi, mantingueu els teixits, les cortines o qualsevol altre material inflamable a una distància mínima d'1 m de la sortida d'aire.

- **PRECAUCIÓ:** Per evitar un perill a causa de la reactivació involuntària del termofusible, aquest aparell no s'ha d'alimentar a través d'un dispositiu de commutació extern, com ara un temporitzador, ni connectar-lo a un circuit que s'encengui i s'apagui regularment per l'empresa subministradora.
- **ADVERTÈNCIA:** aquest producte s'ha d'instal·lar només d'acord amb les normes nacionals d'instal·lació elèctrica. Els mitjans de desconnexió amb separació de contactes en tots els pols s'han d'incorporar a la instal·lació fixa d'acord amb les normes d'instal·lació.
- L'escalfador no s'ha d'utilitzar si els panells de vidre estan danyats.
- Aquest producte s'ha d'instal·lar només a la Zona 3 d'acord amb la normativa nacional d'instal·lació elèctrica (IMATGE 5)
- **Nota:** el diagrama següent és només a títol indicatiu. En el cas d'edificis existents, una estança amb bany o dutxa i preses de corrent de 32 A o menys, el circuit corresponent ha d'estar protegit per un dispositiu de corrent residual diferencial (RCD) de 30 mA o menys.
- **ADVERTIMENT:** Per a evitar el sobreescalfament, no cobreixi el calefactor.

ADVERTIMENT: NO COBRIR

NETEJA I MANTENIMENT

Consulteu la secció de neteja i manteniment per obtenir més informació sobre com netejar les superfícies dels aparells elèctrics.

3. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

Tensió	Freqüència	Potència
AC 230 V	50-60Hz	2000W

Aquest producte compleix amb el reglament de la UE 2023/826 sota la directiva 2009/125/EC sobre els requisits de disseny ecològic.
Consum d'energia en mode apagat: 0.00W
Consum d'energia en mode d'espera: 0,20W
Temps després del qual el producte entra en mode apagat: N/A

4. DESCRIPCIÓ DE LES PECES

IMATGE 1

1. Sortida d'aire
2. Pantalla LED
3. Panell de control
4. Cos principal

PANELL DE CONTROL

IMATGE 3

Botó d'espera

Botó d'augment

Botó de reducció

Selecció de mode

Botó de funció temporitzador

Icons de la pantalla:

1. Indicador de mode d'espera: encès/apagat
2. Indicador d'estat de la calefacció
3. Indicador del mode de confort
4. Indicador de mode ECO

PROTECCIÓ IP24
Aquest aparell té una classificació IP24.
La classificació IP24 significa que l'aparell està protegit contra:
• Objectes sòlids
• Salpicaduras d'aigua de qualsevol direcció.
Aquesta classificació de protecció permet instal·lar l'escalfador en llocs interiors adequats on hi pugui haver exposició a la humitat o a les salpicaduras d'aigua (com ara el bany). No obstant això, l'aparell no s'ha d'exposar directament a raigs d'aigua, aigua a alta pressió o submergir-lo a l'aigua.

ADVERTÈNCIA: No submergiu l'aparell a l'aigua ni a cap altre líquid.

5. INSTRUCCIONS D'ÚS

INSTAL·LACIÓ A LA PARET

IMATGE 2

1. Percebeu els forats a la paret segons les dimensions que es mostren a la imatge d'instal·lació.
   Avís: Assegureu-vos que es mantinguin les distàncies de seguretat mínimes indicades en el diagrama.
2. Col·loqueu els tacos de plàstic als forats perforats i fixeu-los amb els cargols.
3. Penjau amb cura el calefactor als cargols
   Avís: Abans d'utilitzar l'escalfador, assegureu-vos que estigui ben fixat a la paret.

Nota: el pes màxim és de 4,1 kg; la paret ha de poder suportar aquest pes.
La distància entre el producte i el sostre (i els laterals) ha de ser ≥30 cm.

COM UTILITZAR-LO

- Endolleu l'aparell a una presa de corrent de CA de 230 V i 50-60 Hz i premeu l'interruptor d'encesa/apagada situat a la coberta posterior; sentireu un senyal acústic. L'indicador d'encesa ⏻ s'il·luminarà.
- Premeu ⏻ per encendre l'escalfador. La primera vegada que s'utilitza, l'aparell funcionarà amb la configuració predeterminada de fàbrica.

• Configuració predeterminada de fàbrica:
- Mode de calefacció: Mode de confort
- Configuració de la temperatura objectiu: 22 °C
- Funció finestra oberta: Desactivada
- Temporitzador: Desactivat
  (Si la configuració predeterminada és diferent de la mencionada anteriorment, vol dir que l'aparell ha estat sotmès a controls de qualitat després de la producció).
- Per apagar l'escalfador, premeu el botó« ⏻ » i es mostrarà l'indicador « ⏻ » i el ventilador continuarà funcionant durant aproximadament 60 segons per dissipar la calor residual i protegir l'element calefactor
- Desendolleu el producte quan no el feu servir.

CONFIGURACIÓ DE LA TEMPERATURA

- La pantalla mostrarà la temperatura objectiu establerta; premeu els botons «⊕» i «⊖» per establir-la directament a la configuració preferida.
- ☼ Mode de confort o mode de confort dins de P1/P2/P3: premeu ⊕ i ⊖ per ajustar la temperatura de 10 a 35 °C.
- Mode ECO o mode ECO dins de P1/P2/P3: premeu ⊕ i ⊖ per ajustar la temperatura de 6 a 31 °C.

• Nota: mode ECO = mode de confort - 4 °C

CONFIGURACIÓ DE L'HORA I DEL DIA DE LA SETMANA

- Premeu i manteniu premut el botó 🕒 durant 3 segons per entrar al mode de configuració de l'hora i el dia.
- A la pantalla s'indicaran " ", premeu ⊕ i ⊖ per seleccionar el dia actual de l'1 al 7

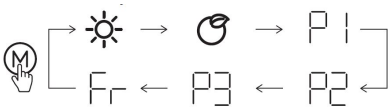
1	Dilluns	2	Dimarts
3	Dimecres	4	Dijous
5	Divendres	6	Dissabte
7	Diumenge		

- Premeu 🕒 per confirmar el dia seleccionat i introduïu la configuració de l'hora del rellotge, amb la pantalla mostrant .
- Premeu ⊕ i ⊖ per establir l'hora actual de 00 a 23.
- Premeu 🕒 per confirmar la configuració de l'hora i introduïu la configuració dels minuts, amb la pantalla que mostra: .
- Premeu ⊕ i ⊖ per a ajustar el minut actual
- Premeu 🕒 per confirmar tots els ajustos

  Nota: la configuració de l'hora i el dia tornarà als valors de fàbrica si l'aparell es desconnecta de la font d'alimentació durant un període prolongat.

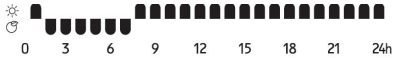
MODE D'ESCALFAMENT

- Premeu Ⓜ per entrar a la selecció de mode. En prémer Ⓜ, el botó de selecció de mode funciona en un cicle continu com a continuació:



- **Mode Confort:** Premeu ⊕ i ⊖ per ajustar la temperatura de 10 a 35 °C.
- **Mode ECO:** Premeu ⊕ i ⊖ per ajustar la temperatura de 6 a 31 °C.
  Nota: mode ECO = mode de confort - 4 °C
- **Mode anti-gel:** a la pantalla es mostrarà el símbol anti-gel Fr La temperatura objectiu és de 7 °C. Aquesta temperatura no es pot ajustar.
- **P1/P2/P3:** Programa de calefacció preestablert.
  Nota: Assegureu-vos que el dia i l'hora estiguin correctament configurats abans d'utilitzar el mode de programa de calefacció preestablert. En cas contrari, els programes no funcionaran correctament.

P1: (de dilluns a diumenge) Programa preestablert, no es pot ajustar.



P2 : (de dilluns a divendres) Programa preestablert, no es pot ajustar.

P2 : (Dissabte-Diumenge) Programa preestablert, no es pot ajustar.

P3 : (Dilluns-Divendres) Programa ajustable

P3 : (Dissabte-Diumenge) Programa ajustable

P3 : **Configuració del programa ajustable**

1. Premeu el botó «Ⓜ»fins que aparegui el mode «P3». Premeu i manteniu premut el botó «Ⓜ» durant 3 segons fins que aparegui "d" per a la configuració del dia.
2. Premeu ⊕ o ⊖ per seleccionar el dia desitjat entre d1-d7 (de dilluns a diumenge). Premeu Ⓜ per confirmar el dia.
3. La pantalla mostra «00» Premeu «⊕» i «⊖» per configurar de 00 a 23). Premeu «Ⓜ» per triar el mode de calefacció per a cada hora (mode Confort ☼; mode ECO ☾; o mode antigel per a 2 llums indicadores apagades)
4. Quan hàgiu configurat totes les hores del dia segons els vostres requisits, premeu el botó ⊕ i l'aparell mostrarà la configuració de les hores del dia següent. Premeu Ⓜ per confirmar la configuració del dia següent i repetiu el procés del punt 3 anterior per a aquest dia i cada dia a partir de d1-d7.

5. Després d'haver programat la setmana «d1» i el mode de calefacció fins a l'hora 23, premeu «⊕» per tornar al programa «P3». La vostra unitat està ara programada i funcionarà segons la vostra configuració mentre mostra «P3» a la pantalla.

AJUSTAMENT DE POTÈNCIA

Premeu «Ⓜ» llargament durant 3 segons per configurar les posicions de treball; premeu «⊕» i «⊖» per canviar la configuració dins d'un cicle, tal com s'indica a continuació.

Mode ventilador -H0, meitat de potència- H1, o potència completa -H2.

FUNCIÓ DE TEMPISTRA DE COMPTE ARRERE

Premeu « ◷ » una vegada, la pantalla mostrarà «0h» i continuarà parpellejant. Seguiu prement « ◷ » la pantalla mostrarà 2 h – 4 h – 8 h – 0 h en un cicle. Premeu «⊕» o «⊖» per ajustar el temporitzador de 0 a 9 hores.

FUNCIÓ DE FINESTRA OBERTA

- Per activar la funció de finestra oberta, premeu alhora «Ⓜ» i «⊕»; A la pantalla apareixerà «F0 » Després de 3 segons, la pantalla mostrarà la temperatura establerta.
- Per desactivar la funció de finestra oberta, premeu simultàniament els botons Ⓜ i ⊖; . A la pantalla apareixerà FF; al cap de 3 segons, la pantalla mostrarà la temperatura establerta

6. NETEGEJA I MANTENIMENT

1. Desconnecteu sempre l'aparell i deixeu-lo refredar completament abans de fer-li qualsevol manteniment.
2. Utilitzeu un aspirador per eliminar la pols de les reixes.
3. Netegeu la part exterior de l'aparell amb un drap humit i, a continuació, eixugueu-lo amb un drap sec. No submergiu mai l'aparell en aigua ni deixeu que hi caigui aigua a l'interior.

EMMAGATZENATGE

1. Desconnecteu sempre l'aparell, deixeu-lo refredar completament i netegeu-lo abans de desar-lo.
2. Si no utilitzeu l'aparell durant un període llarg, torneu a col·locar l'aparell i el manual d'instruccions a la capsa original i guardeu-los en un lloc sec i ventilat.
3. No col·loqueu cap objecte pesat sobre el cartró durant l'emmagatzematge, ja que això podria danyar l'aparell.

1. DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:

- **Před použitím si vždy pečlivě přečtěte návod k použití.**
- **Tuto příručku si můžete stáhnout z našich webových stránek www.sogo.es.**
- **Tyto pokyny si uschovejte pro budoucí použití.**

2. Bezpečnostní pokyny pro uživatele

GENERAL PRECAUTIONS

Obecná bezpečnostní opatření při používání elektrických zařízení

- Spotřebič nepoužívejte ani neskladujte venku.
- Tento výrobek je určen pro vnitřní domácí, neprůmyslové a nekomerční použití. Nepoužívejte jej ve venkovním prostředí ani k jiným účelům. Nesprávné použití nebo nesprávné zacházení může způsobit problémy se spotřebičem a může způsobit zranění uživatele.
- Přístroj se smí používat pouze k určenému účelu. Za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo nesprávné manipulace se nepřebírá žádná odpovědnost.
- Před zapojením spotřebiče se ujistěte, že napětí uvedené na výrobním štítku odpovídá napětí v síti.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je zapnutý.
- Při používání jakéhokoli elektrického spotřebiče dětmi nebo v jejich blízkosti je nutné na ně dohlížet.
- Před čištěním nebo uskladněním spotřebiče jej vždy odpojte od elektrické sítě a nechte jej vychladnout.
- Zařízení není zcela odpojeno od napájení ani po vypnutí. Chcete-li jej zcela odpojit, odpojte jej od síťové zásuvky.
- Spotřebiče nejsou určeny k ovládání pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládání.

Omezení používání, aby nedošlo ke zranění osob

- Nenechávejte spotřebič bez dozoru.
- Tento spotřebič neumisťujte ani nepoužívejte v blízkosti zdrojů vody.
- Spotřebič a jeho napájecí kabel nestavte na horké povrchy (např. varné desky) nebo do jejich blízkosti, ani je nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně.
- Nenechávejte napájecí kabel viset přes ostré hrany a chraňte jej před horkými předměty a otevřeným ohněm. Neomotávejte kabel kolem spotřebiče a neohýbejte jej.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
- Použití příslušenství, které není doporučeno nebo prodáváno výrobcem spotřebiče, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění osob.

- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, ujistěte se, že máte suché ruce, než spotřebič zapojíte nebo odpojíte.
- Nepoužívejte spotřebič s mokrýma rukama, na mokré podlaze nebo ve vlhkém prostředí, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy neponořujte spotřebič ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny. Pokud spotřebič spadne do vody, okamžitě jej odpojte od elektrické sítě a před dalším použitím jej odneste do autorizovaného servisního střediska k opravě.
- Nepoužívejte tento ohřívač v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu. Ohřívač nikdy neumisťujte na místa, kde by mohl spadnout do vany nebo jiné nádoby s vodou.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud spadl na podlahu, vykazuje viditelné známky poškození nebo pokud z něj teče.
- Pokud je kabel nebo zástrčka poškozená, spotřebič nepoužívejte. V případě poškození kabelu jej smí vyměnit pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.
- V případě poruchy spotřebiče nebo jeho poškození vraťte spotřebič do nejbližšího autorizovaného servisního střediska k přezkoumání, opravě nebo seřízení.
- Abyste zabránili přetížení obvodu při používání tohoto výrobku, nepoužívejte ve stejném elektrickém obvodu jiný vysokonapěťový výrobek.
- S tímto výrobkem se nedoporučuje používat prodlužovací kabel, ale pokud je třeba prodlužovací kabel použít:

- Označená elektrická jmenovitá hodnota kabelu musí být minimálně stejná jako u výrobku.
- Uspořádejte prodlužovací kabel tak, aby nevisel dolů, kde by o něj mohl někdo zakopnout nebo za něj nechtěně zatáhnout.

⚠ Omezení pro použití u dětí a starších osob

- Děti by měly být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.
- Čištění a údržbu uživatele nesmí provádět děti bez dozoru.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim byl poskytnut dohled nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí souvisejícím nebezpečím.9
- Spotřebič a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Děti mladší 3 let by se ke spotřebiči neměly přibližovat, pokud nejsou pod stálým dohledem.
- Děti ve věku od 3 do 8 let mohou ovládat tlačítko zapnutí/vypnutí POUZE tehdy, pokud je spotřebič nainstalován a připraven k provozu a děti byly pod dozorem, byly poučeny o bezpečné

obsluze spotřebiče a rozumí všem souvisejícím rizikům.

- Děti ve věku od 3 do 8 let NESMÍ: zasouvat zástrčku do zásuvky, provádět nastavení, čistit spotřebič ani provádět uživatelskou údržbu.
- Tento spotřebič nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny

Pokyny, které je třeba dodržovat při používání zařízení

- Ohřívač musí být instalován ve výšce nejméně 1,8 m nad podlahou.
- **Pozor!** Nedotýkejte se horkého povrchu. Výstup vzduchu se při provozu spotřebiče zahřívá (více než 80 stupňů Celsia) Síťový kabel udržujte mimo horké tělo ohřívače.
- Neopouštějte domov, pokud je spotřebič zapnutý: ujistěte se, že je vypínač v poloze OFF (0) (vypnuto) a spínač termostatu v poloze-minimum. Vždy odpojte zástrčku přístroje ze zásuvky.
- Nepoužívejte tento ohřívač v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.
- Ohřívač musí být instalován tak, se spínačů a jiných ovládacích prvků nemohla dotknout osoba ve vaně nebo ve sprše.
- Ohřívač nikdy neumísťujte na místa, kde by mohl spadnout do vany nebo jiné nádoby s vodou.
- Nezakrývejte ani nezakrývejte žádnou z výstupních mřížek tepla ani otvory pro přívod vzduchu do ohřívače.
- Vždy dbejte na to, aby ohřívač nebyl umístěn v blízkosti záclon nebo nábytku, protože by mohlo k nebezpečí požáru.
- Ohřívač nesmí být umístěn bezprostředně pod elektrickou zásuvkou.
- Nevkládejte žádné předměty do výstupu tepla nebo do mřížek pro přívod vzduchu ohřívače.
- Ohřívač neumisťujte do blízkosti hořlavých materiálů, povrchů nebo látek, protože by mohlo k nebezpečí požáru.
- **VAROVÁNÍ:** Hořlavé předměty, jako je nábytek, polštáře, lůžkoviny, papír, oblečení, záclony atd., udržujte ve vzdálenosti minimálně 100 cm od ohřívače s ventilátorem.
- Nejčastější příčinou přehřívání je nahromadění prachu a nečistot ve spotřebiči. Větrací otvory byste měli pravidelně čistit vysavačem. Před čištěním musíte spotřebič odpojit od elektrické sítě. Ohřívač s ventilátorem udržujte vždy v čistotě.
- Aby nedošlo k přehřátí elektrické šňůry, doporučujeme odvinout celou elektrickou šňůru, v případě, že je spotřebič zakrytý nebo nesprávně umístěný, hrozí nebezpečí požáru.
- Elektrický kabel umístěte tak, aby nebránil pohybu osob a aby na něj nikdo nešlápl! Musíte používat schválené připojovací bloky, které jsou vhodné pro daný spotřebič, tj. je na nich vyznačena shoda.
- Elektrický kabel se nesmí dotýkat horkých částí spotřebiče.

- Zvláštní pozornost je třeba věnovat umístění ohřívače v prostorách, kde se zdržují děti nebo invalidé.
- Při přenášení ohřívač vždy odpojte od sítě.

- V místnosti, která má být vytápěna, by se neměly nacházet žádné snadno zápalné materiály (např. benzín, rozpouštědla, nádoby s rozprašovači atd.) ani jiné snadno hořlavé materiály (např. dřevo nebo papír). Takové materiály udržujte mimo dosah zařízení. Nebezpečí požáru!!
- Během používání ohřívače neustále dveře nebo okno, jinak by to ovlivnilo účinek ohřevu.
- Pokud chcete přístroj zavřít, stiskněte vypínač do polohy vypnuto, pak bude přístroj udržovat ventilátor v chodu 30 sekund, dokud nebude foukat chladný vítr, pak přístroj přestane pracovat a můžete vytáhnout zástrčku ze zásuvky.
- Časovač nastavuje pracovní dobu ohřívače.
- Pro infračervený dálkový ovladač použijte 1 x 3V lithiovou knoflíkovou baterii CR2025. Při prvním použití se ujistěte, že je pečeť baterie, a poté baterii normálně připojte k jednotce dálkového ovládání.
- Před likvidací je nutné baterii ze spotřebiče vyjmout.
- Baterii je třeba bezpečně zlikvidovat v místě likvidace baterie. (Informujte se u místní služby pro likvidaci komunálního odpadu nebo v místním supermarketu či obchodě se spotřebiči).
- Ohřívač s ventilátorem nepoužívejte k sušení prádla.
- Během prvních minut používání se mohou objevit stopy zápachu. To je normální a rychle zmizí.
- Ohřívač je při používání horký. Abyste se vyhnuli popáleninám, nedotýkejte se horkého povrchu holou kůží.
- **UPOZORNĚNÍ:** Tento ohřívač není vybaven zařízením pro regulaci teploty v místnosti.
- **UPOZORNĚNÍ:** Nepoužívejte tento ohřívač v malých místnostech, pokud jsou obývány osobami, které nejsou samy opustit místnost, pokud není zajištěn stálý dohled.
- **UPOZORNĚNÍ:** některé části tohoto výrobku mohou být velmi horké a způsobit popáleniny. Zvláštní pozornost je třeba věnovat místům, kde jsou přítomny děti a zranitelné osoby.
- Tento ohřívač používejte na vodorovném a stabilním povrchu nebo jej podle potřeby připevněte na zeď.
- **VAROVÁNÍ:** Aby se snížilo riziko požáru, udržujte textilie, záclony nebo jakýkoli jiný hořlavý materiál v minimální vzdálenosti 1 m od výstupu vzduchu.
- **UPOZORNĚNÍ:** Aby se předešlo nebezpečí způsobenému nechtěným resetováním tepelné pojistky, nesmí být tento spotřebič napájen přes externí spínací zařízení, jako je časovač, ani připojen k obvodu, který je pravidelně zapínán a vypínán dodavatelem energie.
- **VAROVÁNÍ:** Tento výrobek smí být instalován pouze v souladu s

národními předpisy pro elektroinstalaci. Do pevné elektroinstalace musí být v souladu s předpisy pro elektroinstalaci zabudovány odpojovací prostředky s oddělením kontaktů ve všech pólech.

- Ohřívač nesmí být používán, pokud jsou skleněné panely poškozené.
- Tento výrobek smí být instalován v zóně 3 pouze v souladu s národními předpisy pro elektroinstalaci (OBRÁZEK 5)
- **Poznámka:** Níže uvedený výkres slouží pouze pro informaci. V případě místností v budovách, místností s vanou nebo sprchou a zásuvkami s proudem 32 A nebo nižším musí být příslušný obvod chráněn zařízením s diferenčním proudovým chráničem (RCD) s proudem 30 mA nebo nižším.
- **VAROVÁNÍ:** Abyste zabránili přehřátí, nezakrývejte ohřívač.

Varování: NEZAKRÝVEJTE

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Podrobnosti o čištění povrchů elektrických spotřebičů naleznete v části Čištění a údržba.

3. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Napětí	Frekvence	Power
AC 230V	50-60Hz	2000W

Tento výrobek je v souladu s nařízením EU 2023/826 podle směrnice 2009/125/ES o požadavcích na ekologický design.
Spotřeba energie ve vypnutém stavu: 0.00W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu: 0,20 W
Doba, po které výrobek přejde do režimu vypnutí: N/A

4. POPIS ČÁSTÍ

OBRÁZEK 1

1. Výstup vzduchu
2. LED displej
3. Ovládací panel
4. Hlavní těleso

OVLÁDACÍ PANEL

OBRÁZEK 3

Tlačítko pohotovostního režimu

Tlačítko pro zvýšení

Tlačítko pro snížení

Výběr režimu

Tlačítko funkce časovače

Ikony na displeji:

1. Indikátor pohotovostního režimu: zapnuto/vypnuto
2. Indikátor stavu topení
3. Indikátor komfortního režimu
4. Indikátor režimu ECO

STUPEŇ OCHRANY IP24
Tento spotřebič má stupeň ochrany IP24.
Stupeň ochrany IP24 znamená, že je spotřebič chráněn proti:
• Pevným předmětům
• Stříkající vodě z jakéhokoli směru.
Díky tomuto stupni ochrany lze topidlo instalovat na vhodná místa v interiéru, kde může docházet k vystavení vlhkosti nebo stříkající vodě (např. v koupelně). Spotřebič však nesmí být vystaven přímému proudu vody, vodě pod vysokým tlakem ani ponořen do vody.

VAROVÁNÍ:
Neponořujte zařízení do vody ani do žádné jiné kapaliny.

5. NÁVOD K POUŽITÍ

INSTALACE NA STĚNU

OBRÁZEK 2

1. Vyvrtejte otvory do stěny podle rozměrů uvedených na instalačním obrázku.
   Upozornění: Dbejte na dodržení minimálních bezpečnostních vzdáleností uvedených na schématu.
2. Do vyvrtaných otvorů vložte plastové hmoždinky a zajistěte je šrouby.
3. Opatrně zavěste topidlo na šrouby.
   Upozornění: Před použitím topidla se ujistěte, že je pevně připevněno ke zdi.

Poznámka: maximální hmotnost je 4,1 kg, stěna by měla být schopna tuto hmotnost unést. Vzdálenost mezi výrobkem a stropem (a boční stěnou) by měla být ≥30 cm.

JAK POUŽÍVAT

- Zapojte zařízení do zásuvky AC 230 V 50–60 Hz a stiskněte vypínač umístěný na zadním krytu, ozve se pípnutí. Rozsvítí se kontrolka napájení ⏻.
- Stisknutím tlačítka ⏻ zapněte topení. Při prvním použití bude zařízení fungovat podle výchozích továrních nastavení.

- **Výchozí tovární nastavení:**
- Režim topení: Režim Comfort
- Nastavení cílové teploty: 22 °C
- Funkce otevřeného okna: Vypnuto
- Časovač: Vypnuto
  (Pokud se výchozí nastavení liší od výše uvedeného, znamená to, že jednotka prošla po výrobě testem kvality).
- Chcete-li topení vypnout, stiskněte tlačítko ⏻ (Vypnout/Vypnout topení). Rozsvítí se kontrolka ⏻ (Vypnuto) a ventilátor bude pokračovat v provozu po dobu přibližně 60 sekund, aby se rozptýlilo zbytkové teplo a ochránil se topný článek.
- Pokud zařízení nepoužíváte, odpojte jej ze zásuvky.

NASTAVENÍ TEPLOTY

- Na displeji se zobrazí nastavená cílová teplota, stisknutím tlačítek «⊕» a «⊖» nastavte přímo požadovanou hodnotu.
- Režim ☼ (Komfort) nebo režim „Comfort“ v rámci P1/P2/P3: Stisknutím tlačítek ⊕ a ⊖ nastavte teplotu v rozmezí 10–35 °C.
- Režim ECO nebo režim ECO v rámci P1/P2/P3: Stiskněte tlačítka ⊕ a ⊖ pro nastavení teploty v rozmezí 6–31 °C.
- Poznámka: Režim ECO = režim Comfort – 4 °C

NASTAVENÍ HODIN A DNE V TÝDNU

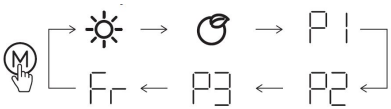
- Stiskněte a podržte tlačítko 🕒 po dobu 3 sekund, abyste vstoupili do režimu nastavení hodin a dne.
- Na displeji se zobrazí “ ” , (Nastavení času a dne), stisknutím tlačítek ⊕ a ⊖ vyberte aktuální.

1	Pondělí	2	úterý
3	Středa	4	čtvrtek
5	pátek	6	Sobota
7	Neděle		

- Stiskněte tlačítko 🕒 (Změnit den) pro potvrzení vybraného dne a přechod k nastavení hodiny, přičemž na displeji se zobrazí á (Změnit den).
- Stiskněte tlačítka ⊕ a ⊖ para ajustar la hora actual entre 00 y 23
- Stiskněte tlačítka 🕒 pro potvrzení nastavení hodiny a přechod k nastavení minut, přičemž na displeji se zobrazí .
- Stiskněte tlačítka ⊕ a ⊖ pro nastavení aktuálních minut.
- Stiskněte tlačítko 🕒 pro potvrzení všech nastavení
  Poznámka: Nastavení hodin a dne se vrátí na výchozí tovární hodnoty, pokud bude spotřebič po delší dobu odpojen od napájení.

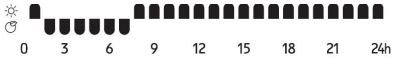
REŽIM VYTÁPĚNÍ

- Stiskněte tlačítko Ⓜ pro vstup do výběru režimu. Stisknutím tlačítka Ⓜ, se tlačítko pro výběr režimu přepíná v následujícím cyklu:



- **Režim Comfort:** Stisknutím tlačítek ⊕ a ⊖ nastavte teplotu v rozmezí 10–35 °C.
- **Režim ECO:** Stisknutím tlačítek ⊕ a ⊖ nastavte teplotu v rozmezí 6–31 °C.
  Poznámka: Režim ECO = režim Comfort - 4 °C
- **Fr Režim proti zamrzání: na displeji se zobrazí symbol proti zamrzání** Fr Cílová teplota je 7 °C. Tuto teplotu nelze nastavit.
- **P1/P2/P3:** Přednastavený program vytápění.
  Poznámka: Před použitím režimu přednastaveného programu vytápění se ujistěte, že jsou správně nastaveny den a čas. V opačném případě nebudou programy fungovat správně.

P1: (pondělí–neděle) Přednastavený program, nelze měnit.



P2 : (pondělí–pátek) Přednastavený program, nelze měnit.

P2 : (sobota–neděle) Přednastavený program, nelze měnit.

P3 : (pondělí–pátek) Nastavitelný program

P3 : (sobota–neděle) Nastavitelný program

P3 : **Nastavitelný program**

1. Stiskněte tlačítko Ⓜ dokud se nezobrazí režim P3. Poté znovu stiskněte a podržte tlačítko Ⓜ po dobu 3 sekund, dokud se pro nastavení dne nezobrazí "d".
2. Stiskněte tlačítko ⊕ nebo ⊖ " a vyberte požadovaný den v rozmezí d1-d7 (pondělí–neděle). Stiskněte tlačítko Ⓜ pro potvrzení dne.
3. Na displeji se zobrazí 00 stiskněte ⊕ a ⊖ pro nastavení v rozmezí 00–23. Stiskněte Ⓜ pro výběr režimu topení pro každou hodinu (režim Komfort ☼; nebo režim ECO nebo režim proti zamrzání, při kterém zhasnou 2 kontrolky)
4. Jakmile nastavíte všechny hodiny dne podle svých požadavků, stiskněte tlačítko ⊕ a na displeji se zobrazí nastavení hodin pro následující den. Stiskněte tlačítko Ⓜ pro potvrzení nastavení následujícího dne a opakujte postup z bodu 3 výše pro tento den a každý další den od d1-d7.

5. Po nastavení týdenního programu d1 a režimu vytápění až do 23. hodiny stiskněte tlačítko ⊕ zpět k programu P3. Váš přístroj je nyní naprogramován a bude fungovat podle vašich požadavků, přičemž na displeji se bude zobrazovat P3.

NASTAVENÍ VÝKONU

Dlouhým stisknutím tlačítka Ⓜ na 3 sekundy nastavíte pracovní polohy, stisknutím tlačítek ⊕ a « ⊖» změníte nastavení v cyklu, jak je uvedeno níže.

Režim ventilátoru – H0, poloviční výkon – H1 nebo plný výkon – H2.

FUNKCE ODPOČÍTÁVACÍHO ČASOVAČE

Stiskněte jednou tlačítko ◷ na displeji se zobrazí 0h a bude blikat. Pokračujte v mačkání tlačítka ◷ a na displeji se budou cyklicky zobrazovat hodnoty 2h – 4h – 8h – 0h. Stiskněte tlačítko ⊕ nebo ⊖ pro nastavení časovače v rozmezí 0–9 hodin.

FUNKCE OTEVŘENÍ OKNA

- Chcete-li zapnout funkci otevřeného okna, stiskněte současně tlačítka Ⓜ a ⊕ na displeji se zobrazí F0 a po 3 sekundách se zobrazí nastavená teplota.
- Chcete-li vypnout funkci otevřeného okna, stiskněte současně tlačítk Ⓜ a ⊖; Na displeji se zobrazí FF; a po 3 sekundách se zobrazí nastavená teplota.

6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před jakoukoli údržbou vždy odpojte spotřebič od napájení a nechte jej zcela vychladnout.
2. Prach z mřížek odstraňte pomocí vysavače.
3. Vnější část jednotky očistěte vlhkým hadříkem a poté ji osušte suchým hadříkem. Jednotku nikdy neponořujte do vody ani do ní nenechte kapat vodu.

SKLADOVÁNÍ

1. Před uskladněním vždy odpojte zařízení od elektrické sítě, nechte jej zcela vychladnout a vyčistěte jej.
2. Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, vložte jednotku a návod k použití zpět do původní krabice a uložte na suchém a větraném místě.
3. Během skladování na krabici neukládejte žádné těžké předměty, protože by mohlo dojít k poškození přístroje.

1. VIGTIG MEDDELELSE:

- **Læs altid brugsanvisningen omhyggeligt før brug.**
- **Denne manual kan downloades fra vores hjemmeside www.sogo.es.**
- **Gem disse instruktioner til senere brug.**

2. Sikkerhedsinstruktioner til brugeren

GENERAL PRECAUTIONS

Generelle forholdsregler ved brug af elektrisk udstyr

- Apparatet må ikke bruges eller opbevares udendørs.
- Dette produkt er designet til indendørs, ikke-industriel og ikke-kommerciel brug. Brug ikke produktet udendørs eller til noget andet formål. Misbrug eller ukorrekt håndtering kan forårsage problemer med apparatet og kan forårsage skade på brugeren.
- Enheden må kun bruges til det formål, den er beregnet til. Vi påtager os intet ansvar for skader som følge af forkert brug eller forkert håndtering.
- Sørg for, at den spænding, der er angivet på typeskiltet, svarer til netspændingen, før du tilslutter apparatet.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug. Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
- Det er nødvendigt at holde opsyn, når et elektrisk apparat bruges af eller i nærheden af børn.
- Før du rengør eller opbevarer apparatet, skal du altid tage stikket ud af stikkontakten og lade det køle af.
- Apparatet er ikke helt afbrudt fra strømforsyningen, selv efter at det er blevet slukket. For at afbryde den helt skal du tage stikket ud af stikkontakten.
- Apparaterne er ikke designet til at blive betjent af en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem.

Begrænsninger i brugen for at undgå personskade

- Efterlad ikke apparatet uden opsyn.
- Apparatet må ikke placeres eller bruges i nærheden af vandkilder.
- Apparatet og dets netledning må ikke placeres eller bruges på eller i nærheden af varme overflader (f.eks. kogeplader) eller åben ild.
- Lad ikke netledningen hænge over skarpe kanter, og hold den væk fra varme genstande og åben ild. Ledningen må ikke vikles rundt om apparatet eller bøjes.
- Brug aldrig tilbehør, der ikke er anbefalet af producenten.
- Brug af tilbehør, der ikke er anbefalet eller solgt af apparatets producent, kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.
- For at undgå elektrisk stød skal du sørge for, at dine hænder er tørre, før du tilslutter eller frakobler apparatet.

- Brug ikke apparatet med våde hænder, på våde gulve eller i fugtige omgivelser, da der er risiko for elektrisk stød.
- Sænk aldrig apparatet eller stikket ned i vand eller nogen anden væske. Hvis apparatet falder i vand, skal du straks tage stikket ud af stikkontakten og få det repareret på et autoriseret servicecenter, før du tager det i brug igen.
- Brug ikke dette varmelegeme i umiddelbar nærhed af et badekar, en bruser eller en swimmingpool. Placer aldrig varmeren, hvor den kan falde ned i et badekar eller en anden vandbeholder.
- Brug ikke apparatet, hvis det er faldet på gulvet, hvis det viser synlige tegn på skader, eller hvis det er utæt.
- Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. I tilfælde af beskadigelse af ledningen må den kun udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå farer.
- Hvis apparatet ikke fungerer korrekt, eller hvis det på nogen måde er blevet beskadiget, skal det returneres til det nærmeste autoriserede servicecenter for at blive undersøgt, repareret eller justeret.
- For at undgå overbelastning af kredsløbet, når du bruger dette produkt, må du ikke bruge et andet højspændingsprodukt på det samme elektriske kredsløb.
- Det anbefales ikke at bruge en forlængerledning sammen med dette produkt, men hvis en forlængerledning skal bruges:
- Kablets mærkede elektriske klassificering skal være mindst lige så god som produktets.
- Placer forlængerledningen, så den ikke hænger ned, hvor man kan snuble over den eller trække i den utilsigtet.

⚠ Begrænsninger for brug med børn og ældre

- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse af brugeren må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet overvåget eller instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer.
- Opbevar apparatet og ledningen utilgængeligt for børn under 8 år.
- Børn under 3 år skal holdes væk fra apparatet, medmindre de er under konstant opsyn.
- Børn fra 3 til 8 år må KUN betjene tænd/sluk-knappen, hvis apparatet er installeret og klar til brug, og børnene er blevet overvåget og instrueret i sikker betjening af apparatet, og de forstår alle de risici, der er forbundet med det.

- Børn i alderen 3 til 8 år MÅ IKKE: sætte stikket i stikkontakten, foretage justeringer, rengøre apparatet eller udføre brugervedligeholdelse.
- Apparatet må ikke anvendes af personer (herunder børn) med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller manglende erfaring og viden, medmindre de står under opsyn eller har modtaget instruktion.

⚠ Instruktioner, der skal følges ved brug af enheden

- Varmeapparatet skal installeres mindst 1,8 m over gulvet.
- **Advarsel!** Rør ikke ved varme overflader. Luftudtaget bliver varmt, når apparatet er i drift (mere end 80 grader Celsius). Hold netledningen væk fra varmeapparatets varme krop.
- Forlad ikke hjemmet, mens apparatet er tændt: Sørg for, at kontakten står i position OFF (0) (slukket), og at termostatkontakten står i position-minimum. Tag altid apparatets stik ud af stikkontakten.
- Brug ikke dette varmeapparat i umiddelbar af et bad, en bruser eller en swimmingpool.
- Varmeapparatet skal installeres på en sådan måde, kontakter og andre betjeningselementer ikke kan berøres af en person i badekarret eller brusebadet.
- Placer aldrig varmeapparatet et sted, hvor det kan falde ned i et badekar eller en anden vandbeholder.
- Tildæk eller blokér ikke nogen af varmeudgangsristene eller luftindtagsåbningerne på varmeapparatet.
- Sørg altid for, at varmelegemet ikke er placeret tæt på gardiner eller møbler, da det kan udgøre en brandfare.
- Varmeapparatet må ikke placeres umiddelbart under en stikkontakt.
- Stik ikke genstande ind gennem varmeapparatets varmeudtag eller luftindtagsgitre.
- Placer ikke varmeapparatet i nærheden af brændbare materialer, overflader eller stoffer, da der kan være risiko for brand.
- **ADVARSEL:** Hold brændbare genstande som møbler, puder, sengetøj, papir, tøj, gardiner osv. på en afstand af mindst 100 cm fra varmeblæseren.
- Den mest almindelige årsag til overophedning er ophobning af støv og snavs i apparatet. Du bør rengøre ventilationsåbningerne regelmæssigt med en støvsuger. Før rengøring skal du tage apparatet ud af stikkontakten. Hold altid varmeblæseren ren.
- For at undgå overophedning af den elektriske ledning anbefales det at rulle hele den elektriske ledning ud, da der er risiko for brand, hvis apparatet er tildækket eller placeret forkert.
- Placer den elektriske ledning på en sådan måde, at den ikke hæmmer menneskers bevægelser og ikke bliver trådt på! Du skal bruge godkendte tilslutningsblokke, som passer til apparatet, dvs. der er et tegn på overensstemmelse.
- Den elektriske ledning må ikke komme i kontakt med apparatets varme

dele.
- Der skal udvises særlig forsigtighed, når varmeapparatet er placeret i områder, hvor der opholder sig børn eller invalider.
- Træk altid stikket ud, når du flytter varmeapparatet.
- Det rum, der skal opvarmes, må ikke indeholde letantændelige materialer (f.eks. benzin, opløsningsmidler, spraydåser osv.) eller andre letantændelige materialer (f.eks. træ eller papir). Hold sådanne materialer væk fra udstyret. Risiko for brand!!!
- Åbn ikke døren eller vinduet konstant under brug af varmeren, da det ellers vil påvirke varmeeffekten.
- Hvis du vil lukke maskinen, skal du trykke på tænd/sluk-knappen for at slukke, så holder maskinen blæseren i gang i 30 sekunder, indtil den blæser kølig vind ud, så holder maskinen op med at fungere, og du kan trække stikket ud af stikkontakten.
- Timeren indstiller varmerens arbejdstid.
- Til den infrarøde fjernbetjening skal du bruge 1 x 3V CR2025 litiumknapbatteri. Ved første brug skal du sørge for, at batteripakningen er taget , og at batteriet er tilsluttet normalt til fjernbetjeningen.
- Batteriet skal tages ud af apparatet, før det bortskaffes.
- Batteriet skal bortskaffes sikkert på stedet for bortskaffelse af batterier. (Kontakt din lokale kommunale affaldshåndtering eller dit lokale supermarked eller hvidevarebutik).
- Brug ikke varmeblæseren til at tørre vasketøj.
- Der kan være spor af lugt i løbet af de første par minutter efter ibrugtagning. Det er normalt og forsvinder hurtigt.
- Varmeapparatet er varmt, når det er i brug. For at undgå forbrændinger må du ikke lade bar hud røre ved den varme overflade.
- **ADVARSEL:** Dette varmeapparat er ikke udstyret med en anordning til styring af rumtemperaturen.
- **FORSIGTIG:** Brug ikke dette varmeapparat i små rum, når de bebos af personer, der ikke er i stand til forlade rummet på egen hånd, medmindre der er konstant opsyn.
- **FORSIGTIG:** Nogle dele af dette produkt kan blive meget varme og forårsage forbrændinger. Man skal være særlig opmærksom, når der er børn sårbare personer til stede.
- Brug denne varmeapparat på en vandret og stabil overflade, eller fastgør den til væggen, alt efter hvad der er relevant.
- **ADVARSEL:** For at mindske brandfaren skal tekstiler, gardiner eller andet brændbart materiale holdes i en afstand på mindst 1 m fra luftudgangen.
- **FORSIGTIG:** For at undgå fare som følge af utilsigtet nulstilling af den termiske afbryder må dette apparat ikke forsynes via en ekstern koblingsanordning, såsom en timer, eller tilsluttes et kredsløb, der regelmæssigt tændes og slukkes af forsyningsselskabet.
- **ADVARSEL:** Dette produkt må kun installeres i overensstemmelse med de nationale regler for ledningsføring. Afbrydere med kontaktads-

killelse i alle poler skal indbygges i den faste ledningsføring i overensstemmelse med reglerne for ledningsføring.

- Varmeapparatet må ikke anvendes, hvis glaspanelerne er beskadiget.
- Dette produkt må kun installeres i Zone 3 i overensstemmelse med de nationale regler for ledningsføring (BILLEDE 5)
- **Bemærk:** Tegningen nedenfor er kun til reference. I tilfælde af bygningers rum, et rum med badekar eller brusebad og stikkontakter på 32 A eller derunder, skal det tilsvarende kredsløb beskyttes af en enhed med differentiel reststrøm (RCD) på 30 mA eller derunder.
- **ADVARSEL:** Dæk ikke varmelegemet til for at undgå overophedning.

Advarsel: DÆK IKKE OVER

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Se venligst afsnittet om rengøring og vedligeholdelse for detaljer om, hvordan man rengør overflader på elektriske apparater.

3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Spænding	Frekvens	Effekt
AC 230 V	50–60 Hz	2000 W

Dette produkt er i overensstemmelse med EU-forordning 2023/826 under direktiv 2009/125/EF om krav til miljøvenligt design.
Strømforbrug i slukket tilstand: 0.00W
Strømforbrug i standbytilstand: 0,20 W
Tid, hvorefter produktet går i slukket tilstand: N/A

4. BESKRIVELSE AF DELE

BILLEDE 1

1. Luftudgang
2. LED-display
3. Betjeningspanel
4. Hoveddel

PANEL DE CONTROL

BILLEDE 3

Standby-knap

Forøgningsknap

Sænk-knap

Valg af tilstand

Timer-funktionsknap

Ikoner på displayet:

1. Standby-indikator: tændt/slukket
2. Indikator for opvarmningsstatus
3. Indikator for komforttilstand
4. Indikator for ECO-tilstand

IP24-BESKYTTELSE
Dette apparat har beskyttelsesklasse IP24.
IP24-klassificeringen betyder, at apparatet er beskyttet mod:
• Faste genstande
• Vandstænk fra alle retninger.
Denne beskyttelsesklasse gør det muligt at installere varmeapparatet på egnede indendørs steder, hvor der kan forekomme udsættelse for fugt eller vandstænk (f.eks. badeværelset). Apparatet må dog ikke udsættes for direkte vandstråler, højtryksvand eller nedsænkes i vand.

ADVARSEL:
Apparatet må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.

5. BRUGSANVISNING

VÆGMONTERING

BILLEDE 2

1. Bor huller i væggen i henhold til målene vist på installationsbilledet.
   Advarsel: Sørg for, at de minimale sikkerhedsafstande, der er angivet i diagrammet, overholdes.
2. Sæt plastdugene i de borede huller og fastgør dem med skruerne.
3. Hæng varmeapparatet forsigtigt op på skruerne
   Advarsel: Før varmeapparatet tages i brug, skal du sikre dig, at det er monteret korrekt på væggen.

Bemærk: Den maksimale vægt er 4,1 kg, og væggen skal kunne bære denne vægt.
Afstanden mellem produktet og loftet (og siden) skal være ≥30 cm.

BRUG

- Sæt stikket i en stikkontakt med 230 V, 50-60 Hz, og tryk på tænd/sluk-knappen på bagdækslet. Du vil høre et bip. Strømindikatoren lyser.
- Tryk på for at tænde for varmeapparatet. Når apparatet bruges for første gang, fungerer det i henhold til fabriksindstillingerne.

- **Fabriksindstillinger:**
- Opvarmningstilstand: Komforttilstand
- Indstilling af måltemperatur: 22 ºC
- Vinduesåbningsfunktion: Fra
- Timer: Fra
  (Hvis standardindstillingerne adskiller sig fra ovenstående, betyder det, at enheden er blevet kvalitetstestet efter produktionen).
- For at slukke for varmeapparatet skal du trykke på knappen hvorefter indikatoren " lyser, og ventilatoren fortsætter med at køre i ca. 60 sekunder for at aflede restvarme og beskytte varmeelementet
- Tag stikket ud af stikkontakten, når produktet ikke er i brug.

TEMPERATURINDSTILLINGER

- Skærmen viser den indstillede måltemperatur. Tryk på og for at indstille den direkte til din foretrukne indstilling.
- Comfort-tilstand eller Comfort-tilstand inden for P1/P2/P3: Tryk på og for at indstille temperaturen fra 10-35 ºC.
- ECO-tilstand eller ECO-tilstand inden for P1/P2/P3: Tryk på og for at indstille temperaturen fra 6-31 ºC.
- Bemærk: ECO-tilstand = Komforttilstand - 4 °C

INDSTILLING AF UR OG UGEDAG

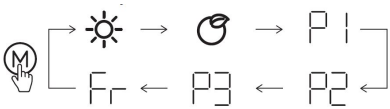
- Hold knapperne nede i 3 sekunder for at gå ind i indstillingsmodus for ur og ugedag.
- Skærmen viser " ", tryk på og for at vælge den aktuelle dag fra 1-7

1	Mandag	2	Tirsdag
3	onsdag	4	Torsdag
5	fredag	6	lørdag
7	Søndag		

- Tryk på for at bekræfte den valgte dag og gå til indstillingen for timen, hvor skærmen viser .
- Tryk på og for at indstille den aktuelle time fra 00-23
- Tryk på for at bekræfte timeindstillingen og gå videre til minutindstillingen, hvor skærmen viser .
- Tryk på og for at indstille det aktuelle minut
- Tryk på for at bekræfte alle indstillinger
  Bemærk: Indstillingerne for klokkeslæt og dag vender tilbage til fabriksindstillingerne, hvis apparatet er afbrudt fra strømforsyningen i længere tid.

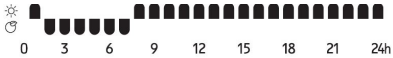
OPVARMNINGSTILSTAND

- Tryk på Ⓜ for at gå ind i tilstandsvalg. Ved at trykke på Ⓜ, kører tilstandsvalgsknappen i en kontinuerlig cyklus som vist nedenfor:



- **Komforttilstand:** Tryk på ⊕ og ⊖ for at indstille temperaturen fra 10-35 ºC.
- **ECO-tilstand:** Tryk på ⊕ og ⊖ for at indstille temperaturen fra 6 til 31 °C.
  Bemærk: ECO-tilstand = Komforttilstand - 4 °C
- **Frostbeskyttelsesmodus: Skærmen viser** Fr frostbeskyttelsessymbolet.
  Målstemperaturen er 7 ºC. Denne temperatur kan ikke justeres.
- **P1/P2/P3:** Forudindstillet opvarmningsprogram.
  Bemærk: Sørg for, at dag og klokkeslæt er indstillet korrekt, før du bruger den forudindstillede opvarmningsprogramtilstand. Ellers fungerer programmerne ikke korrekt.

P1: (mandag-søndag) Forudindstillet program, kan ikke justeres.



P2: (mandag-fredag) Forudindstillet program, kan ikke justeres.

P2: (lørdag-søndag) Forudindstillet program, kan ikke justeres.

P3: (mandag-fredag) Justerbart program

P3: (lørdag-søndag) Justerbart program

P3: **Indstilling af justerbart program**

1. Tryk på knappen Ⓜ indtil tilstanden P3. vises. Hold knappen Ⓜ nede i 3 sekunder, indtil "d" vises for indstilling af dag.
2. Tryk på ⊕ eller ⊖ for at vælge den ønskede dag mellem d1-d7 (mandag-søndag). Tryk på Ⓜ for at bekræfte dagen.
3. Skærmen viser 00 tryk på ⊕ og ⊖ for at indstille fra 00-23). Tryk på Ⓜ for at vælge opvarmningstilstand for hver time (Komforttilstand ☼;eller ECO-tilstand eller frostbeskyttelsestilstand, hvor de 2 indikatorlamper er slukkede)
4. Når alle timer på dagen er indstillet efter dine behov, skal du trykke på knappen ⊕ og enheden viser indstillingerne for den næste dags timer, der skal indstilles. Tryk på Ⓜ og enheden viser indstillingerne for den næste dags timer, der skal indstilles. Tryk på d1-d7.
5. Når du har indstillet den ugentlige programmering d7 og opvarmningstilstanden op til time 23, skal du trykke på ⊕ for at vende tilbage til P3 programmet. Din enhed er nu programmeret og

vil fungere i henhold til dine indstillinger, mens P3 vises på displayet.

STRØMINDSTILLING

Tryk og hold Ⓜ nede i 3 sekunder for at indstille driftspositioner, tryk på ⊕ og ⊖ for at ændre indstillingen som vist nedenfor i en cyklus.
Ventilatortilstand -H0, halv effekt - H1 eller fuld effekt - H2.

COUNTDOWN-TIMER-FUNKTION

Tryk én gang på ◷, skærmen viser 0h og blinker, hold ◷ nede, skærmen vil vise 2h – 4h – 8h – 0h i en cyklus. Tryk på ⊕ eller ⊖ for at indstille timeren fra 0-9 timer.

FUNKTION TIL ÅBNING AF VINDUE

- For at aktivere funktionen »Åbent vindue« skal du trykke samtidigt på knapperne Ⓜ og ⊕»; Skærmen viser nu F0 og efter 3 sekunder vises den indstillede temperatur.
- For at slå funktionen "åbent vindue" fra skal du trykke samtidigt på Ⓜ og ⊖; Skærmen viser FF; og efter 3 sekunder viser skærmen den indstillede temperatur.

6. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

1. Frakobl altid apparatet, og lad det køle helt af, før der udføres vedligeholdelse.
2. Brug en støvsuger til at fjerne støv fra gitrene.
3. Rengør enhedens yderside med en fugtig klud og tør den derefter af med en tør klud. Enheden må aldrig nedsænkes i vand, og der må ikke dryppe vand ind i enheden.

OPBEVARING

1. Frakobl altid apparatet, lad det køle helt af og rengør det, før det opbevares.
2. Hvis du ikke bruger apparatet i længere tid, skal du lægge enheden og brugsanvisningen tilbage i den originale kasse og opbevare den på et tørt og ventileret sted
3. Placer ikke tunge genstande oven på kassen under opbevaring, da dette kan beskadige apparatet.

1. POMEMBNO OBVESTILO:

- **Pred uporabo vedno natančno preberite navodila za uporabo.**
- **Ta priročnik lahko prenesete z našega spletnega mesta www.sogo.es.**
- **Ta navodila shranite za poznejšo uporabo.**

2. Varnostna navodila za uporabnika

GENERAL PRECAUTIONS

Splošni previdnostni ukrepi pri uporabi električne opreme

- Naprave ne uporabljajte in ne shranjujte na prostem.
- Ta izdelek je namenjen za domačo, neindustrijsko in nekomercialno uporabo v zaprtih prostorih. Izdelka ne uporabljajte na prostem ali v druge namene. Nepravilna uporaba ali nepravilno ravnanje lahko povzroči težave z napravo in lahko povzroči poškodbe uporabnika.
- Enota se sme uporabljati samo za predvideni namen. Za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe ali nepravilnega ravnanja, ne odgovarjamo.
- Pred priključitvijo naprave na električno omrežje se prepričajte, da se napetost, navedena na ploščici, ujema z omrežno napetostjo.
- Ko naprave ne uporabljate, vedno izvlecite vtič iz vtičnice. Vključenega aparata ne puščajte brez nadzora.
- Kadar električni aparat uporabljajo otroci ali je v njihovi bližini, ga je treba nadzorovati.
- Pred čiščenjem ali shranjevanjem naprave jo vedno izključite iz električnega omrežja in počakajte, da se ohladi.
- Naprava tudi po izklopu ni popolnoma odklopljena od električnega omrežja. Če jo želite popolnoma odklopiti, jo izključite iz vtičnice.
- Naprave niso namenjene upravljanju z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom daljinskega upravljanja.

Omejitve uporabe za preprečevanje telesnih poškodb

- Naprave ne puščajte brez nadzora.
- Naprave ne postavljajte in ne uporabljajte v bližini vodnih virov.
- Naprave in njenega napajalnega kabla ne postavljajte in ne uporabljajte na vročih površinah (npr. kuhalnih ploščah) ali odprtem ognju ali v njihovi bližini.
- Napajalnega kabla ne puščajte viseti čez ostre robove in ga hranite stran od vročih predmetov in odprtega ognja. Ne ovijte kabla okoli naprave in ga ne upogibajte.
- Nikoli ne uporabljajte dodatne opreme, ki je proizvajalec ne priporoča.
- Uporaba dodatne opreme, ki je ne priporoča ali prodaja proizvajalec naprave, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe oseb.
- Da bi se izognili električnemu udaru, poskrbite, da bodo vaše roke suhe, preden priključite ali odklopite napravo.

- Naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami, na mokrih tleh ali v vlažnem okolju, saj obstaja nevarnost električnega udara.
- Naprave ali vtiča nikoli ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino. Če aparat pade v vodo, ga pred ponovno uporabo takoj izključite iz električnega omrežja in odnesite v popravilo v pooblaščeni servisni center.
- Ne uporabljajte tega grelnika v neposredni bližini kadi, tuša ali bazena. Grelnika nikoli ne postavljajte tako, da bi lahko padel v kad ali drugo posodo z vodo.
- Naprave ne uporabljajte, če je padla na tla, če ima vidne znake poškodb ali če pušča.
- Naprave ne uporabljajte, če je kabel ali vtič poškodovan. V primeru poškodbe kabla ga sme zamenjati le proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljene osebe, da bi se izognili nevarnostim.
- V primeru nepravilnega delovanja ali kakršne koli poškodbe aparata ga vrnite najbližjemu pooblaščenemu servisnemu centru, da ga pregleda, popravi ali nastavi.
- Da bi se izognili preobremenitvi tokokroga pri uporabi tega izdelka, v istem električnem tokokrogu ne uporabljajte drugega visokonapetostnega izdelka.
- S tem izdelkom ni priporočljivo uporabljati podaljška, če pa ga je treba uporabiti:
- Označena električna zmogljivost kabla mora biti vsaj tako dobra kot zmogljivost izdelka.
- Podaljševalni kabel namestite tako, da ne visi navzdol, kjer bi se lahko spotaknili ali ga nenamerno potegnili.

⚠ Omejitve za uporabo pri otrocih in starejših

- Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.
- Čiščenja in vzdrževanja uporabnika ne smejo opravljati otroci brez nadzora.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali dobili navodila o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane.
- Napravo in njen kabel hranite zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Otroci, mlajši od 3 let, naj se ne približujejo napravi, razen če so pod stalnim nadzorom.
- Otroci, stari od 3 do 8 let, lahko pritiskajo na gumb za vklop/izklop SAMO, če je naprava nameščena in pripravljena za uporabo, če so bili otroci nadzorovani in poučeni o varnem upravljanju naprave ter če razumejo vsa s tem povezana tveganja.
- Otroci, stari od 3 do 8 let, NE smejo: vstavljati vtiča v vtičnico, nastavljati, čistiti naprave ali izvajati uporabniških vzdrževalnih posegov.

- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z omejenimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom ali so bile poučene

Navodila, ki jih je treba upoštevati pri uporabi naprave

- Grelnik mora biti nameščen vsaj 1,8 m nad tlemi.
- **Opozorilo!** Ne dotikajte se vroče površine. Odvod zraka je med delovanjem naprave vroč (več kot 80 stopinj Celzija) Omrežni kabel naj bo stran od vročega telesa grelnika.
- Ko je naprava vključena, ne zapuščajte doma: prepričajte se, da je stikalo v položaju OFF (0) (izklopljeno) in stikalo termostata v položaju minimum. Vtič naprave vedno izvlecite iz vtičnice.
- Ne uporabljajte tega grelnika v neposredni bližini kadi, tuša ali bazena.
- Grelnik mora biti nameščen tako, se oseba v kadi ali pod tušem ne more dotakniti stikal in drugih upravljalnih elementov.
- Grelnika nikoli ne postavljajte tako, da bi lahko padel v kad ali drugo posodo z vodo.
- Ne prekrivajte ali ovirajte nobene od rešetk za odvajanje toplote ali odprtin za dovod zraka v grelniku.
- Vedno poskrbite, da grelnik ne bo nameščen v bližini zaves ali pohištva, saj bi to lahko povzročilo nevarnost požara.
- Grelnik ne sme biti nameščen neposredno pod električno vtičnico.
- Ne vstavljajte nobenih predmetov skozi rešetke za odvod toplote ali dovod zraka v grelnik.
- Grelnika ne postavljajte v bližino vnetljivih materialov, površin ali snovi, saj lahko do nevarnosti požara.
- **OPOZORILO:** Vnetljive predmete, kot so pohištvo, blazine, posteljnina, papir, oblačila, zavese itd., hranite v razdalji najmanj 100 cm od grelnika z ventilatorjem.
- Najpogostejši razlog za pregrevanje je nabiranje prahu in umazanije v napravi. Prezračevalne odprtine morate redno čistiti s sesalnikom. Pred čiščenjem morate aparat izključiti iz električnega omrežja. Ventilatorski grelnik naj bo vedno čist.
- Da bi se izognili pregrevanju električnega kabla, je priporočljivo odviti celoten električni kabel, saj obstaja nevarnost požara, če je naprava pokrita ali nepravilno nameščena.
- Električni kabel postavite tako, da ne ovira gibanja ljudi in da se nanj ne stopi! Uporabljati morate odobrene priključne bloke, ki so primerni za napravo, tj. na njih je znak skladnosti.
- Električni kabel se ne sme dotikati vročih delov naprave.
- Posebno previdnost je treba zagotoviti, kadar grelnik nameščen v prostorih, kjer se zadržujejo otroci ali invalidi.
- Pri premikanju grelnika ga vedno izključite iz električnega omrežja.
- V prostoru, ki se ogreva, ne sme biti nobenih lahko vnetljivih materialov (npr. bencina, topil, razpršilcev itd.) ali drugih lahko

vnetljivih materialov (npr. lesa ali papirja). Takšne materiale hranite stran od opreme. Nevarnost požara!!

- Med uporabo grelnika ne neprestano vrat ali oken, sicer bo to vplivalo na učinek ogrevanja.
- Če želite aparat zapreti, pritisnite stikalo za vklop/izklop v položaj izklop, nato bo ventilator deloval 30 sekund, dokler ne bo zapihal hladnega vetra, nato bo aparat prenehal delovati in lahko izvlečete vtič iz stenske vtičnice.
- S časovnikom nastavite delovni čas grelnika.
- Za infrardeči daljinski upravljalnik uporabite 1 x 3V litijevo gumbno baterijo CR2025. Ob prvi uporabi se prepričajte, da je pečat baterije odstranjen, nato pa je baterija normalno priključena na enoto daljinskega upravljalnika.
- Baterijo je treba pred odstranitvijo odstraniti iz naprave.
- Baterijo je treba varno odvreči na mestu za odlaganje baterij. (Posvetujte se z lokalno službo za odlaganje komunalnih odpadkov ali z lokalno trgovino ali trgovino z gospodinjskimi aparati).
- Ventilatorskega grelnika ne uporabljajte za sušenje perila.
- V prvih nekaj minutah prve uporabe se lahko pojavijo sledi vonja. To je normalno in bo hitro izginilo.
- Grelnik je med uporabo vroč. Da bi se izognili opeklinam, se gola koža ne sme dotikati vroče površine.
- **OPOZORILO:** Ta grelnik ni opremljen z napravo za nadzor sobne temperature.
- **POZOR:** Ne uporabljajte tega grelnika v majhnih prostorih, v katerih se nahajajo osebe, ki niso same zapustiti prostora, razen če je zagotovljen stalen nadzor.
- **POZOR:** nekateri deli tega izdelka lahko zelo vroči in povzročijo opekline. Posebno pozornost je treba nameniti otrokom in ranljivim osebam.
- Ta grelnik uporabljajte na vodoravni in stabilni površini ali ga pritrdite na steno, kot je primerno.
- **OPOZORILO:** Da zmanjšate nevarnost požara, tekstil, zavese ali kateri koli drug vnetljiv material hranite v najmanjši razdalji 1 m od izhoda zraka.
- **PREVIDNO:** Da bi se izognili nevarnosti zaradi nenamernega ponastavitve termičnega odklopnika, ta naprava ne sme biti napajana prek zunanje stikalne naprave, kot je časovnik, ali priključena na tokokrog, ki ga redno vklaplja in izklaplja dobavitelj električne energije.
- **OPOZORILO:** ta izdelek je treba namestiti izključno v skladu z nacionalnimi predpisi o električnih napeljavah. V fiksno napeljavo je treba v skladu s predpisi o električnih napeljavah vgraditi odklopno napravo z ločitvijo stikov na vseh polih.
- Grelca ne smete uporabljati, če so steklene plošče poškodovane.
- Ta izdelek se v coni 3 sme namestiti le v skladu z nacionalnimi predpisi o električnih napeljavah (SLIKA 5).

- **Opomba:** Spodnja risba je le informativna. V primeru stanovanjskih prostorov, prostorov s kadjo ali tušem in vtičnicami z nazivnim tokom 32 A ali manj, mora biti ustrezni tokokrog zaščiten z napravo z diferencialnim tokom (RCD) 30 mA ali manj.
- **OPOZORILO:** Da bi se izognili pregrevanju, ne pokrivajte grelnika.

Opozorilo: NE POKRIVAJTE

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Podrobnosti o čiščenju površin električnih naprav najdete v razdelku o čiščenju in vzdrževanju.

3. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Napetost	Frekvenca	Napajanje
AC 230 V	50-60Hz	2000W

Ta izdelek je skladen z Uredbo EU 2023/826 v skladu z Direktivo 2009/125/ES o zahtevah za okoljsko primerno zasnovo.
Poraba energije v izklopljenem načinu: 0.00W
Poraba energije v stanju pripravljenosti: 0.20W
Čas, po katerem izdelek preide v način izklopa: N/A

4. OPIS DELOV SLIKA 1

1. Izhod zraka
2. LED-zaslon
3. Nadzorna plošča
4. Glavno ohišje

PANEL DE CONTROL SLIKA 3

Gumb za stanje pripravljenosti

Gumb za povečanje

Gumb za zmanjšanje

Izbiranje načina

Gumb za funkcijo časovnika

Ikone na zaslonu:

1. Indikator stanja pripravljenosti: vklopljen/izklopljen
2. Indikator stanja ogrevanja
3. Indikator udobnega načina
4. Indikator načina ECO

ZAŠČITA IP24
Ta naprava ima stopnjo zaščite IP24.
Stopnja zaščite IP24 pomeni, da je naprava zaščitena pred:
• trdnimi predmeti
• brizganjem vode iz katere koli smeri.
Ta stopnja zaščite omogoča namestitev grelca na primernih mestih v notranjih prostorih, kjer lahko pride do izpostavljenosti vlagi ali brizganju vode (npr. v kopalnici). Vendar naprava ne sme biti neposredno izpostavljena curkom vode, vodi pod visokim tlakom ali potopljena v vodo.

OPOZORILO:
Naprave ne potapljajte v vodo ali katero koli drugo tekočino.

5. NAVODILA ZA UPORABO

NAMESTITEV NA STENO SLIKA 2

1. V steno izvrtajte luknje v skladu z dimenzijami, prikazanimi na sliki namestitve.
   Opozorilo: Poskrbite, da so upoštevane minimalne varnostne razdalje, navedene na diagramu.
2. V izvrtane luknje vstavite plastične stenske čepe in jih pritrdite z vijaki.
3. Grelec previdno obesite na vijake.
   Opozorilo: Preden začnete uporabljati grelnik, se prepričajte, da je trdno pritrjen na steno.

Opomba: največja teža je 4,1 kg, stena mora biti sposobna nositi to težo.
Razdalja med izdelkom in stropom (ter stranico) mora biti ≥30 cm.

NAČIN UPORABE

- Napravo priključite v vtičnico AC 230 V 50–60 Hz in pritisnite stikalo za vklop/izklop na zadnji strani ohišja; zaslišali boste pisk. Prižgala se bo lučka za napajanje ⏻.
- Pritisnite gumb ⏻ da vklopite grelnik. Pri prvi uporabi bo naprava delovala v skladu s tovarniškimi privzetimi nastavitvami.

- **Tovarniške privzete nastavitve:**
- Način ogrevanja: Način udobja
- Nastavljena ciljna temperatura: 22 °C
- Funkcija odprtega okna: Izklopljena
- Časovnik: Izklopljen
  (Če se tovarniške nastavitve razlikujejo od zgoraj navedenih, to pomeni, da je bila enota po proizvodnji podvržena testiranju kakovosti).
- Za izklop grelca pritisnite gumb ⏻ » (Izklop/Zastavitev), pri čemer se bo prikazal indikator » « (Izklopljen), ventilator pa bo deloval še približno 60 sekund, da se razprši preostala toplota in zaščiti grelni element
- Izdelek izključite iz omrežja, ko ga ne uporabljate.

NASTAVITVE TEMPERATURE

- Na zaslonu se prikaže nastavljena ciljna temperatura, pritisnite ⊕ in ⊖ da nastavite neposredno na želeno nastavitev.
- ☼ Način Comfort ali način Comfort v okviru P1/P2/P3: Pritisnite ⊕ in ⊖ da nastavite temperaturo od 10 do 35 ºC.
- Način ECO ali način ECO v okviru P1/P2/P3: Pritisnite ⊕ in ⊖ da nastavite temperaturo od 6 do 31 °C.
- Opomba: Način ECO = Način Comfort – 4 °C

NASTAVITEV URE IN DNEVA V TEDNU

- Pridržite gumb 🕒 3 sekunde, da vstopite v način nastavitve ure in dneva.
- Na zaslonu se bo prikazalo "1", pritisnite ⊕ in ⊖ da izberete trenutni dan od 1 do 7.

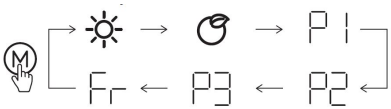
1	Ponedeljek	2	torek
3	Sreda	4	Četrtek
5	petek	6	sobota
7	Nedelja		

- Pritisnite 🕒 da potrdite izbrani dan in vnesete nastavitev ure, na zaslonu se prikaže 1.
- Pritisnite ⊕ in ⊖ da nastavite trenutno uro od 00 do 23
- Pritisnite 🕒 da potrdite nastavitev ure in vnesete nastavitev minut, na zaslonu pa se prikaže: 1.
- Pritisnite ⊕ in ⊖ da nastavite trenutne minute
- Pritisnite 🕒 da potrdite vse nastavitve

  Opomba: Nastavitve ure in dneva se vrnejo na tovarniške privzete vrednosti, če je naprava dalj časa odklopljena od napajanja.

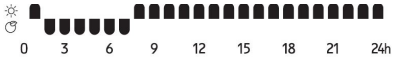
NAČIN OGREVANJA

- Pritisnite Ⓜ da vstopite v izbiro načina. S pritiskom na Ⓜ, se gumb za izbiro načina premika v neprekinjenem ciklu, kot je prikazano spodaj:



- **Način udobja:** S pritiskom na ⊕ in ⊖ nastavite temperaturo od 10 do 35 °C.
- **Način ECO:** S pritiskom na tipki ⊕ in ⊖ nastavite temperaturo od 6 do 31 °C.
  Opomba: Način ECO = Način Comfort – 4 °C
- **Način proti zamrzovanju:** na zaslonu se prikaže simbol proti zamrzovanju Ciljna temperatura je 7 °C. Te temperature ni mogoče nastaviti.
- P1/P2/P3: Prednastavljeni program ogrevanja.
  Opomba: Preden uporabite način vnaprej nastavljenega programa ogrevanja, se prepričajte, da sta dan in ura pravilno nastavljena. V nasprotnem primeru programi ne bodo delovali pravilno.

P1: (ponedeljek–nedelja) Vnaprej nastavljen program, ga ni mogoče prilagoditi.



P2: (ponedeljek–petek) Vnaprej nastavljen program, ga ni mogoče prilagoditi.

P2: (sobota–nedelja) Vnaprej nastavljen program, ga ni mogoče prilagoditi.

P3: (ponedeljek–petek) Nastavljiv program

P3: (sobota–nedelja) Nastavljiv program

P3: **Nastavljiva nastavitev programa**

1. Pritisnite gumb Ⓜ dokler se ne prikaže način P3. «. Ponovno pritisnite in 3 sekunde držite gumb Ⓜ dokler se za nastavitev dneva ne prikaže "d".
2. Pritisnite ⊕ ali ⊖ da izberete želeni dan med d1-d7 (ponedeljek–nedelja). Pritisnite Ⓜ da potrdite dan.
3. Na zaslonu se prikaže 00 pritisnite ⊕ in ⊖ za nastavitev od 00 do 23. Pritisnite Ⓜza izbiro načina ogrevanja za vsako uro (način Comfort ali način ECO ; ali način proti zmrzovanju, pri čemer sta 2 indikatorja ugasnjena).
4. Ko so vse ure dneva nastavljene po vaših zahtevah, pritisnite gumb ⊕ in naprava bo prikazala nastavitve ur za naslednji dan, ki jih je treba nastaviti. Pritisnite Ⓜ da potrdite naslednji dan, ki ga želite nastaviti, in ponovite postopek iz točke 3 zgoraj za ta dan in vsak dan od d1-d7.
5. Po nastavitvi tedenskega programa d7 in načina ogrevanja do ure 23 pritisnite ⊕ da se

vrnete na program P3. Vaša naprava je sedaj programirana in bo delovala v skladu z vašimi nastavitvami, medtem ko bo na zaslonu prikazano P3.

NASTAVITEV MOČI

Dolgo pritisnite Ⓜ 3 sekunde da nastavite delovne položaje, pritisnite ⊕ in ⊖ za spreminjanje nastavitev, kot je prikazano spodaj v ciklu.

Način ventilatorja – H0, polna moč – H1 ali polna moč – H2.

FUNKCIJA ŠTEVILČNEGA ŠTEVILČNIKA

Enkrat pritisnite ◷ na zaslonu se prikaže 0h in utripa, če še naprej pritiskate ◷ se na zaslonu ciklično prikažejo 2h – 4h – 8h – 0h. Pritisnite ⊕ ali ⊖ da nastavite časovnik od 0 do 9 ur.

FUNKCIJA ODPRTEGA OKNA

- Za vklop funkcije odprtega okna hkrati pritisnite tipki Ⓜ in ⊕; na zaslonu se bo prikazalo F0 po 3 sekundah pa se bo prikazala nastavljena temperatura.
- Za izklop funkcije odprtega okna hkrati pritisnite tipki Ⓜ in ⊖; na zaslonu se bo prikazalo sporočilo FF; po 3 sekundah se bo na zaslonu prikazala nastavljena temperatura.

6. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1. Pred kakršnim koli vzdrževanjem vedno odklopite napravo in jo pustite, da se popolnoma ohladi.
2. Prah z rešetk odstranite s sesalnikom.
3. Zunanjost naprave očistite z vlažno krpo in jo nato osušite s suho krpo. Naprave nikoli ne potapljajte v vodo in ne dopustite, da bi voda kapljala v napravo.

SKLADIŠČENJE

1. Pred shranjevanjem vedno odklopite napravo, jo pustite, da se popolnoma ohladi, in jo očistite.
2. Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, jo skupaj z navodili za uporabo shranite v originalno škatlo in jo shranite na suhem in prezračenem mestu.
3. Med shranjevanjem na karton ne postavljajte težkih predmetov, saj bi to lahko poškodovalo napravo.

1. VAŽNA OBAVIJEST:

- **Prije uporabe uvijek pažljivo pročitajte upute za uporabu.**
- **Ovaj priručnik možete preuzeti s naše web stranice www.sogo.es**
- **Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.**

2. Sigurnosne upute za korisnika

GENERAL PRECAUTIONS

Opće mjere opreza tijekom uporabe električne opreme

- Nemojte koristiti niti držati uređaj na otvorenom.
- Ovaj proizvod je dizajniran za unutarnju upotrebu u kućanstvu, neindustrijsku i nekomercijalnu upotrebu. Nemojte koristiti predmet na otvorenom ili u bilo koju drugu svrhu. Zloupotreba ili nepravilno rukovanje može uzrokovati probleme s uređajem i ozljediti korisnika.
- Uređaj se smije koristiti samo u svrhu za koju je namijenjen. Ne prihvaća se odgovornost za štetu nastalu nepravilnom uporabom ili nepravilnim rukovanjem.
- Provjerite odgovara li napon naveden na natpisnoj pločici naponu mreže prije uključivanja uređaja.
- Uvijek izvucite utikač iz utičnice kada aparat ne koristite. Ne ostavljajte aparat bez nadzora kada je uključen.
- Potrebno je nadzirati kada bilo koji električni uređaj koriste djeca ili u blizini djece.
- Prije čišćenja ili spremanja uređaja, uvijek ga isključite iz struje i ostavite da se ohladi.
- Uređaj nije potpuno isključen iz napajanja, čak ni nakon što je isključen. Kako biste ga potpuno isključili, isključite ga iz mrežne utičnice.
- Uređaji nisu dizajnirani za upravljanje vanjskim timerom ili zasebnim sustavom daljinskog upravljanja.

Ograničenja uporabe kako bi se izbjegle ozljede

- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora.
- Nemojte postavljati niti koristiti ovaj uređaj u blizini izvora vode.
- Nemojte postavljati niti koristiti uređaj i njegov kabel za napajanje na ili blizu vrućih površina (npr. ploče za kuhanje) ili otvorenog plamena.
- Ne ostavljajte kabel za napajanje da visi preko oštrih rubova i držite ga podalje od vrućih predmeta i otvorenog plamena. Nemojte namotavati kabel oko uređaja niti ga savijati.
- Nikada nemojte koristiti pribor koji nije preporučio proizvođač.
- Korištenje pribora koji nije preporučen ili prodan od strane proizvođača uređaja može dovesti do požara, strujnog udara ili ozljeda osoba.
- Kako biste izbjegli strujni udar, provjerite jesu li vam ruke suhe

prije uključivanja ili isključivanja uređaja.
- Nemojte koristiti uređaj s mokrim rukama, na mokrim podovima ili kada je okolina vlažna, postoji opasnost od strujnog udara.
- Nikada ne uranjajte uređaj ili priključak u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ako uređaj padne u vodu, odmah ga isključite iz električne mreže i odnesite u ovlašteni servis na popravak prije ponovne uporabe.
- Ne koristite ovaj grijač u neposrednoj blizini kade, tuša ili bazena. Nikada ne postavljajte grijač na mjesto gdje može pasti u kadu ili drugu posudu s vodom.
- Nemojte koristiti uređaj ako je pao na pod, ako ima vidljive znakove oštećenja ili ako curi.
- Nemojte koristiti uređaj ako je kabel ili utikač oštećen. U slučaju oštećenja kabela, smije ga zamijeniti samo proizvođač, njegov serviser ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.
- U slučaju kvara uređaja ili ako je na bilo koji način oštećen, vratite uređaj u najbliži ovlašteni servis na pregled, popravak ili podešavanje.
- Kako biste izbjegli preopterećenje strujnog kruga pri korištenju ovog proizvoda, nemojte pokretati drugi visokonaponski proizvod na istom električnom krugu.
- Ne preporučuje se korištenje produžnog kabela s ovim proizvodom, ali ako treba koristiti produžni kabel:
- Označena električna vrijednost kabela mora biti barem jednako dobra kao i vrijednost proizvoda.
- Postavite produžni kabel tako da ne visi na mjestu gdje se može spotaknuti ili nenamjerno povući.

⚠ Ograničenja za uporabu kod djece i starijih osoba

- Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s uređajem.
- Čišćenje i održavanje korisnika ne smiju provoditi djeca bez nadzora.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su ih podučili u vezi s korištenjem uređaja na siguran način i razumiju uključene opasnosti.
- Držite uređaj i njegov kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Djecu mlađu od 3 godine treba držati podalje od uređaja osim ako nisu pod stalnim nadzorom.
- Djeca od 3 do 8 godina smiju rukovati tipkom za uključivanje/ isključivanje SAMO ako je uređaj instaliran i spreman za rad te su djeca pod nadzorom i upućena u sigurno rukovanje uređajem te razumiju sve povezane rizike.
- Djeca u dobi od 3 do 8 godina NE SMIJEJU: umetati utikač

u utičnicu, vršiti podešavanja, čistiti uređaj ili obavljati radnje korisničkog održavanja.

- Uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako im nije osiguran nadzor ili upute

Upute kojih se treba pridržavati prilikom korištenja uređaja

- Grijač mora biti postavljen najmanje 1,8 m iznad poda.
- **Upozorenje!** Ne dodirujte vruću površinu. Izlaz zraka se zagrijava tijekom rada uređaja (više od 80 stupnjeva Celzija). Držite kabel za napajanje dalje od vrućeg tijela grijača.
- Ne napuštajte dom dok je uređaj uključen: provjerite je li prekidač u položaju ISKLJUČENO (0) (Isključeno) i je li termostat u položaju minimalno. Uvijek isključite utikač uređaja iz utičnice.
- Ne koristite ovaj grijač u neposrednoj blizini kade, tuša ili bazena.
- Grijač treba postaviti na način da osoba u kadi ili tušu ne može dodirnuti prekidače i druge upravljačke elemente.
- Nikada ne postavljajte grijalicu na mjesto gdje bi mogla pasti u kadu ili drugu posudu s vodom.
- Ne prekrivajte niti začepljujte rešetke za izlaz topline ili otvore za dovod zraka grijača.
- Uvijek pazite da grijač nije postavljen blizu zavjesa ili namještaja jer to može stvoriti opasnost od požara.
- Grijač se ne smije nalaziti neposredno ispod električne utičnice.
- Ne ubacujte nikakve predmete kroz rešetke za izlaz topline ili usis zraka grijača.
- Ne postavljajte ovaj grijač u blizini zapaljivih materijala, površina ili tvari, jer postoji opasnost od požara.
- **UPOZORENJE:** Zapaljive predmete poput namještaja, jastuka, posteljine, papira, odjeće, zavjesa itd. držite na udaljenosti od najmanje 100 cm od ventilatora.
- Najčešći razlog pregrijavanja je nakupljanje prašine i prljavštine u uređaju. Redovito čistite ventilacijske otvore usisavačem. Prije čišćenja morate isključiti uređaj iz električne mreže. Držite ventilatorski grijač uvijek čisto
- Kako biste izbjegli pregrijavanje električnog kabela, preporučuje se odmotavanje cijelog električnog kabela; u slučaju da je uređaj prekriven ili nepravilno postavljen, postoji opasnost od požara.
- Električni kabel postavite tako da ne ometa kretanje ljudi i da se po njemu ne gazi! Morate koristiti odobrene priključne blokove koji su prikladni za uređaj, tj. da postoji znak sukladnosti.
- Električni kabel ne smije biti u dodiru s vrućim dijelovima uređaja.
- Poseban oprez treba biti potreban kada se grijač nalazi u prostorima u kojima borave djeca ili invalidi.
- Uvijek isključite grijač iz struje prilikom premještanja.
- Prostorija koja se grije ne smije sadržavati lako zapaljive

materijale (npr. benzin, otapala, sprejeve itd.) ili druge lako zapaljive materijale (npr. drvo ili papir). Držite takve materijale dalje od opreme. Opasnost od požara!!

- Tijekom korištenja grijača, nemojte stalno otvarati vrata ili prozore, jer će to utjecati na učinak grijanja.
- Ako želite zatvoriti uređaj, pritisnite prekidač za uključivanje/ isključivanje u položaj isključeno. Uređaj će nastaviti raditi ventilator 30 sekundi dok ne počne puhati hladan zrak, a zatim će uređaj prestati raditi i možete izvući utikač iz zidne utičnice.
- Tajmer postavlja radno vrijeme grijača.
- Za infracrveni daljinski upravljač koristite 1 x 3V CR2025 litijevu gumbastu bateriju. Prilikom prve upotrebe, provjerite je li zaštitni pečat baterije izvađen, a zatim je baterija normalno spojena na daljinski upravljač.
- Baterija se mora izvaditi iz uređaja prije nego što se on odloži .
- Bateriju treba sigurno odložiti na mjestu za odlaganje baterija. (Molimo vas da se obratite lokalnoj službi za odlaganje komunalnog otpada ili lokalnom supermarketu ili trgovini kućanskih aparata).
- Ne koristite grijač s ventilatorom za sušenje rublja.
- Tijekom prvih nekoliko minuta nakon prve upotrebe može se osjetiti lagani miris. To je normalno i brzo će nestati.
- Grijač je vruć tijekom upotrebe. Kako biste izbjegli opekline, nemojte dopustiti da gola koža dodiruje vruću površinu.
- **UPOZORENJE:** Ovaj grijač nije opremljen uređajem za kontrolu temperature prostorije.
- **OPREZ:** Ne koristite ovaj grijač u malim prostorijama kada u njima borave osobe koje nisu u stanju same napustiti prostoriju, osim ako nije osiguran stalni nadzor.
- **OPREZ:** neki dijelovi ovog proizvoda mogu postati vrlo vrući i uzrokovati opekline. Posebnu pozornost treba posvetiti tamo gdje su prisutna djeca i osjetljive osobe.
- Koristite ovaj grijač na vodoravnoj i stabilnoj površini ili ga, prema potrebi, pričvrstite na zid.
- **UPOZORENJE:** Kako biste smanjili rizik od požara, držite tekstil, zavjese ili bilo koji drugi zapaljivi materijal na minimalnoj udaljenosti od 1 m od izlaza za zrak.
- **OPREZ:** Kako bi se izbjegla opasnost od nenamjernog ponovnog uključivanja toplinskog osigurača, ovaj uređaj ne smije se napajati putem vanjskog preklopnog uređaja, kao što je tajmer, niti biti priključen na strujno krug koji redovito uključuje i isključuje opskrbljivač.
- **UPOZORENJE:** ovaj proizvod smije se instalirati samo u skladu s nacionalnim propisima o ožičenju. Sredstva za odspajanje s razdvajanjem kontakata u svim fazama moraju biti ugrađena u stalnu instalaciju u skladu s propisima o ožičenju.
- Grijač se ne smije koristiti ako su staklene ploče oštećene.
- Ovaj proizvod smije se instalirati samo u zoni 3 u skladu s nacionalnim

propisima o ožičenju (SLIKA 5)

- **Napomena:** Sliku u nastavku navodimo samo kao referencu. U slučaju prostorija u skladu s građevinskim propisima, prostorija koja ima kadu ili tuš i utičnice s nazivnom strujom do 32 A, odgovarajući strujni krug mora biti zaštićen uređajem s diferencijalnom strujom (RCD) do 30 mA.
- **UPOZORENJE:** Kako biste izbjegli pregrijavanje, ne prekrivajte grijač.

Upozorenje: NE POKRIVAJTE

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Molimo pogledajte odjeljak o čišćenju i održavanju za detalje o čišćenju površina električnih uređaja

3. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Napon	Frekvencija	Snaga
AC 230V	50-60Hz	2000W

Ovaj je proizvod u skladu s EU uredbom 2023/826 prema Direktivi 2009/125/EC o zahtjevima ekološkog dizajna.
Potrošnja energije u isključenom stanju: 0.00W
Potrošnja energije u stanju pripravnosti: 0.20W
Vrijeme nakon kojeg proizvod ulazi u način rada isključeno: N/A

4. OPIS DIJELOVA

SLIKA 1

1. Izlaz zraka
2. LED zaslon
3. Kontrolna ploča
4. Glavno kućište

PANEL DE CONTROL **SLIKA 3**

Tipka za pripravnost

Tipka za povećanje

Smanjiti tipku

Odabir načina rada

Tipka za funkciju tajmera

Ikone na zaslonu:

1 Indikator pripravnosti: uključeno/isključeno
2 Indikator statusa grijanja
3 Indikator načina rada Comfort
4 Indikator ECO načina rada

IP24 ZAŠTITA
Ovaj uređaj ima oznaku IP24.
Oznaka IP24 znači da je uređaj zaštićen od:
• čvrstih predmeta
• prskanja vode iz bilo kojeg smjera.
Ova razina zaštite omogućuje postavljanje grijača na odgovarajuće unutarnje lokacije gdje može doći do izloženosti vlazi ili prskanju vode (poput kupaonice). Međutim, uređaj ne smije biti izravno izložen mlazovima vode, vodi pod visokim tlakom ili uronjen u vodu.

UPOZORENJE: Ne uranjajte uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.

5. UPUTE ZA UPOTREBU

MONTAŽA NA ZID **SLIKA 2**

1. Izbušite rupe u zidu prema dimenzijama prikazanim na slici za montažu.
   Upozorenje: Osigurajte da su održane minimalne sigurnosne udaljenosti navedene na dijagramu.
2. Umetnite plastične zidne klinove u izbušene rupe i pričvrstite ih vijcima.
3. Pažljivo objesite grijač na vijke
   Upozorenje: Prije uporabe grijača provjerite je li čvrsto pričvršćen na zid.

Napomena: maksimalna težina je 4,1 kg, zid mora moći podnijeti tu težinu.
Udaljenost između uređaja i stropa (i bočne strane) treba biti ≥30 cm.

UPOTREBA

- Uključite uređaj u utičnicu AC 230 V 50-60 Hz i pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje na stražnjem poklopcu, čut ćete piskutavi zvuk. Svjetlo indikatora napajanja ⏻ će se upaliti.
- Pritisnite tipku ⏻ za uključivanje grijača. Prilikom prve uporabe uređaj će raditi prema tvorničkim postavkama.

- **Tvornički zadani postavke:**
- Način grijanja: Način udobnosti
- Postavka ciljne temperature: 22 °C
- Funkcija otvaranja prozora: Isključeno
- Tajmer: Isključeno
  (Ako su zadana postavke drugačije od gore navedenih, to znači da je jedinica kvalitetno testirana nakon proizvodnje).
- Da biste isključili grijač, pritisnite gumb ⏻ i na zaslonu će se prikazati indikator ⏻ a ventilator će nastaviti raditi otprilike 60 sekundi kako bi se raspršila preostala toplina i zaštitio grijaći element
- Iskopčajte proizvod kada se ne koristi.

POSTAVKE TEMPERATURE

- Na zaslonu će se prikazati zadana temperatura, pritisnite tipke ⊕ i ⊖ kako biste je izravno postavili na željenu vrijednost.
- ☼ Način udobnosti ili način udobnosti unutar P1/P2/P3: Pritisnite ⊕ i ⊖ za postavljanje temperature od 10 do 35 °C.
- ECO način rada ili ECO način rada unutar P1/P2/P3: Pritisnite tipke ⊕ i ⊖ za postavljanje temperature od 6 do 31 °C.
- Napomena: ECO način rada = način rada Comfort - 4 °C

POSTAVKA SATNOG VREMENA I DANA U TJEDNU

- Pritisnite i držite gumb 🕒 3 sekunde da biste ušli u način podešavanja sata i dana.
- Na zaslonu će se prikazati "", pritisnite tipke ⊕ i ⊖ za odabir trenutnog dana od 1 do 7.

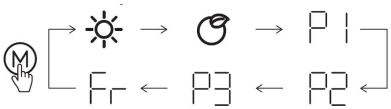
1	Ponedjeljak	2	Utorak
3	Srijeda	4	Četvrtak
5	Petak	6	Subota
7	Nedjelja		

- Pritisnite tipku 🕒 da potvrdite odabrani dan i unesete postavku sata, dok zaslon prikazuje .
- Pritisnite tipke ⊕ i ⊖ za postavljanje trenutnog sata od 00 do 23.
- Pritisnite 🕒 da potvrdite postavku sata i unesete postavku minute, a zaslon će prikazati: .
- Pritisnite tipke ⊕ i ⊖ za postavljanje trenutnih minuta.
- Pritisnite tipku 🕒 Pritisnite tipku

  Napomena: Postavke sata i dana vratit će se na tvorničke postavke ako je uređaj isključen iz napajanja na dulje vrijeme.

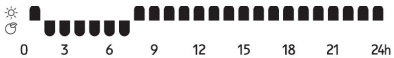
NAČIN GRANJUJA

- Pritisnite Ⓜ da biste ušli u odabir načina rada. Pritiskom na gumb Ⓜ, odabir načina rada radi u neprekidnom ciklusu kako je navedeno u nastavku:



- **Način rada Comfort: Pritisnite** ⊕ i ⊖ za postavljanje temperature od 10 do 35 °C.
- **ECO način rada:** Pritisnite ⊕ i ⊖ za postavljanje temperature od 6-31ºC.
  Napomena: ECO način rada = način rada za udobnost - 4 °C
- **Fr Način rada protiv smrzavanja:** na zaslonu će se prikazati simbol protiv smrzavanja Fr
  Ciljana temperatura je 7 °C. Ova se temperatura ne može podesiti.
- **P1/P2/P3:** Unaprijed postavljeni program grijanja.
  Napomena: Prije korištenja načina rada s unaprijed postavljenim programom grijanja provjerite jesu li dan i vrijeme ispravno postavljeni. U suprotnom, programi neće ispravno raditi.

P1: (od ponedjeljka do nedjelje) unaprijed postavljeni program, ne može se podesiti.



P2 : (od ponedjeljka do petka) unaprijed postavljeni program, ne može se podesiti.

P2 : (subota-nedjelja) unaprijed postavljeni program, ne može se podešavati.

P3 : (Ponedjeljak-Petak) Program koji se može podesiti

P3 : (subota-nedjelja) prilagodljivi program

P3 : **Postavka prilagodljivog programa**

1. . Pritisnite gumb Ⓜ dok se ne prikaže način rada P3. Ponovno pritisnite i držite gumb Ⓜ 3 sekunde dok se za postavku dana ne prikaže "d".
2. Pritisnite ⊕ ili ⊖ kako biste odabrali željeni dan između d1-d7 (ponedjeljak-nedjelja). Pritisnite Ⓜ za potvrdu dana.
3. Na zaslonu se prikazuje 00 (pritisnite ⊕ i ⊖ i za postavljanje od 00 do 23). Pritišćite Ⓜ za odabir načina grijanja za svaki sat (način udobnosti ☼; ili ECO način ☾; ili način protiv smrzavanja za 2 indikatorska svjetla isključena).
4. Kada ste postavili sve sate dana prema svojim potrebama, pritisnite gumb ⊕ i uređaj će prikazati postavke sati za sljedeći dan. Pritišćite gumb Ⓜ kako biste potvrdili postavke za sljedeći dan i ponavljajte postupak iz točke 3. gore za taj dan i za svaki dan od d1-d7.
5. Nakon što ste postavili tjedno programiranje (d1) i način grijanja do 23. sata, pritisnite ⊕ kako biste se vratili na program P3. Vaša jedinica je sada programirana i radit će prema vašim

postavkama dok na zaslonu prikazujea P3.

POSTAVKA MOĆNOSTI

Dugo pritisnite Ⓜ 3 sekunde za postavljanje radnih položaja, pritisnite ⊕ i ⊖ za promjenu postavki u krugu prema dolje navedenom redoslijedu.

Režim rada ventilatora - H0, polovična snaga - H1, ili puna snaga - H2.

FUNKCIJA ODOBRAJIVANJA VREMENA

Pritisnite tipku ◷ jednom, zaslon će prikazati 0h i nastaviti treptati. Nastavite pritiskivati tipku ◷ y zaslon će ciklički prikazivati 2 h – 4 h – 8 h – 0 h. Pritisnite tipku ⊕ ili ⊖ za postavljanje tajmera od 0 do 9 sati.

FUNKCIJA OTVARANJA PROZORA

- Za uključivanje funkcije otvorenog prozora pritisnite istovremeno tipke Ⓜ i ⊕; Na zaslonu će se prikazati F0 a nakon 3 sekunde na zaslonu će se prikazati postavljena temperatura.
- a nakon 3 sekunde na zaslonu će se prikazati postavljena temperatura Ⓜ i ⊖; na zaslonu će se prikazati FF; a nakon 3 sekunde na zaslonu će se prikazati postavljena temperatura.

6. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Uvijek isključite uređaj i pustite ga da se potpuno ohladi prije bilo kakvog održavanja.
2. Upotrijebite usisavač za uklanjanje prašine s rešetki.
3. Ispolirajte vanjsku stranu uređaja vlažnom krpom, a zatim je osušite suhom krpom. Nikada ne uranjajte uređaj u vodu niti dopustite da voda kaplje u uređaj.

SKLADIŠTENJE

1. Uvijek isključite aparat, pustite ga da se potpuno ohladi i očistite ga prije spremanja.
2. Ako uređaj nećete koristiti dulje vrijeme, vratite ga zajedno s uputama u originalnu kutiju i pohranite na suhom i prozračenom mjestu.
3. Tijekom skladištenja nemojte stavljati teške predmete na karton jer biste mogli oštetiti uređaj.

1. WAŻNA UWAGA:

- **Przed użyciem należy zawsze uważnie przeczytać instrukcję obsługi.**
- **Niniejszą instrukcję można pobrać z naszej strony internetowej www.sogo.es.**
- **Zachowaj te instrukcje do wykorzystania w przyszłości.**

2. Instrukcje bezpieczeństwa dla użytkownika

GENERAL PRECAUTIONS

Ogólne środki ostrożności podczas korzystania z urządzeń elektrycznych

- Nie używaj ani nie przechowuj urządzenia na zewnątrz.
- Ten produkt jest przeznaczony do użytku domowego, nieprzemysłowego i niekomercyjnego. Nie należy go używać na zewnątrz ani do innych celów. Nieprawidłowe użytkowanie lub niewłaściwa obsługa mogą spowodować problemy z urządzeniem i obrażenia użytkownika.
- Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej obsługi.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieciowemu.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane. Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Konieczny jest nadzór, gdy jakiekolwiek urządzenie elektryczne jest używane przez dzieci lub w ich pobliżu.
- Przed czyszczeniem lub przechowywaniem urządzenia należy zawsze odłączyć je od zasilania i odczekać, aż ostygnie.
- Urządzenie nie jest całkowicie odłączone od zasilania, nawet po jego wyłączeniu. Aby całkowicie odłączyć urządzenie, należy wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania.
- Urządzenia nie są przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.

Ograniczenia użytkowania w celu uniknięcia obrażeń ciała

- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru.
- Nie należy umieszczać ani używać urządzenia w pobliżu źródeł wody.
- Nie należy umieszczać ani używać urządzenia i jego przewodu zasilającego na gorących powierzchniach (np. płytach grzewczych) lub w ich pobliżu, ani też w pobliżu otwartego ognia.

- Nie pozostawiaj przewodu zasilającego zwisającego na ostrych krawędziach i trzymaj go z dala od gorących przedmiotów i otwartego ognia. Nie należy owijać przewodu wokół urządzenia ani go zginać.
- Nigdy nie używaj akcesoriów niezalecanych przez producenta.
- Korzystanie z akcesoriów niezalecanych lub sprzedawanych przez producenta urządzenia może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia ciała.
- Aby uniknąć porażenia prądem, przed podłączeniem lub odłączeniem urządzenia należy upewnić się, że ręce są suche.
- Nie używaj urządzenia mokrymi rękami, na mokrej podłodze lub w wilgotnym otoczeniu, ponieważ grozi to porażeniem prądem elektrycznym.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia ani wtyczki w wodzie lub innym płynie. Jeśli urządzenie wpadnie do wody, należy natychmiast odłączyć je od zasilania i przed ponownym użyciem oddać do naprawy w autoryzowanym serwisie.
- Nie należy używać grzejnika w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznica lub basenu. Nigdy nie umieszczaj grzejnika w miejscu, w którym mógłby wpaść do wanny lub innego zbiornika z wodą.
- Nie używaj urządzenia, jeśli spadło na podłogę, wykazuje widoczne oznaki uszkodzenia lub przecieka.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód lub wtyczka są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia przewodu, musi on zostać wymieniony wyłącznie przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożeń.
- W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia lub jeśli zostało ono w jakikolwiek sposób uszkodzone, należy zwrócić urządzenie do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego w celu sprawdzenia, naprawy lub regulacji.
- Aby uniknąć przeciążenia obwodu podczas korzystania z tego produktu, nie należy używać innego produktu wysokiego napięcia w tym samym obwodzie elektrycznym.
- Nie zaleca się używania przedłużacza z tym produktem, ale jeśli przedłużacz powinien zostać użyty:
- Oznaczone parametry elektryczne kabla muszą być co najmniej tak dobre, jak parametry produktu.
- Przedłużacz należy ułożyć w taki sposób, aby nie zwisał w miejscu, w którym można się o niego potknąć lub przypadkowo pociągnąć.

⚠ Ograniczenia dotyczące stosowania u dzieci i osób starszych

- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.
- Dzieci poniżej 3 roku życia powinny być trzymane z dala od urządzenia, chyba że znajdują się pod stałym nadzorem.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą obsługiwać przycisk włączania/wyłączania TYLKO wtedy, gdy urządzenie jest zainstalowane i gotowe do pracy, a dzieci są nadzorowane i poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia oraz rozumieją wszystkie związane z tym zagrożenia.
- Dzieciom w wieku od 3 do 8 lat NIE WOLNO: wkładać wtyczki do gniazdka, dokonywać regulacji, czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych.
- Urządzenia nie powinny używać osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem lub zostały odpowiednio poinstruowane

⚠ Instrukcje, których należy przestrzegać podczas korzystania z urządzenia

- Grzejnik musi być zainstalowany co najmniej 1,8 m nad podłogą.
- **Ostrzeżenie!** Nie dotykać gorącej powierzchni. Wylot powietrza nagrzewa się podczas pracy urządzenia (ponad 80 stopni Celsjusza). Przewód zasilający należy trzymać z dala od gorącego korpusu nagrzewnicy.
- Nie wychodzić z domu, gdy urządzenie jest włączone: upewnić się, że przełącznik znajduje się w położeniu OFF (0) (wyłączony), a przełącznik termostatu znajduje się w położeniu minimalnym. Zawsze odłączaj wtyczkę urządzenia od gniazdka.
- Nie używaj tego grzejnika w bezpośrednim wanny, prysznica lub basenu.
- Grzejnik należy zainstalować w taki sposób, aby przełączniki i inne elementy sterujące nie mogły być dotykane przez osoby znajdujące się w wannie lub pod prysznicem.
- Nigdy nie umieszczaj grzejnika w miejscu, w którym mógłby wpaść do wanny lub innego zbiornika z wodą.
- Nie zakrywaj ani nie zasłaniaj kratek wylotu ciepła ani otworów

wlotu powietrza nagrzewnicy.

- Należy zawsze upewnić się, że grzejnik nie znajduje się w pobliżu zasłon lub mebli, ponieważ może to zagrożenie pożarem.
- Grzejnik nie może znajdować się bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
- Nie wolno wkładać żadnych przedmiotów przez wylot ciepła lub kratki wlotu powietrza nagrzewnicy.
- Nie należy umieszczać grzejnika w pobliżu łatwopalnych materiałów, powierzchni lub substancji, ponieważ może to pożarem.
- **OSTRZEŻENIE:** Przedmioty łatwopalne, takie jak meble, poduszki, pościel, papier, ubrania, zasłony itp. należy trzymać w odległości co najmniej 100 cm od termowentylatora.
- Najczęstszą przyczyną przegrzania jest gromadzenie się kurzu i brudu w urządzeniu. Należy regularnie czyścić otwory wentylacyjne za pomocą odkurzacza. Przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od zasilania. Termowentylator należy zawsze utrzymywać w czystości.
- Aby uniknąć przegrzania przewodu elektrycznego, zaleca się rozwinięcie całego przewodu elektrycznego, w przypadku gdy urządzenie jest zakryte lub nieprawidłowo ustawione, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- Przewód elektryczny należy umieścić w taki sposób, aby nie utrudniał poruszania się osób i aby nie można było na niego nadepnąć! Należy używać zatwierdzonych bloków przyłączeniowych, które są odpowiednie dla urządzenia, tj. posiadają znak zgodności.
- Przewód elektryczny nie może stykać się z gorącymi częściami urządzenia.
- Należy zachować szczególną ostrożność, gdy grzejnik znajduje się w miejscach, w których przebywają dzieci lub osoby niepełnosprawne.
- Podczas przenoszenia grzejnika należy zawsze odłączać go od zasilania.
- Pomieszczenie, które ma być ogrzewane, nie powinno żadnych łatwopalnych materiałów (np. benzyny, rozpuszczalników, pojemników z aerozolem itp.) ani innych łatwopalnych materiałów (np. drewna lub papieru). Materiały takie należy trzymać z dala od urządzenia. Ryzyko pożaru!!!
- Podczas korzystania z grzejnika nie należy stale otwierać drzwi ani okien, ponieważ może to wpłynąć na efekt ogrzewania.
- Jeśli chcesz zamknąć urządzenie, naciśnij przycisk włącz, aby je wyłączyć. Wentylator będzie działał przez 30 sekund, aż zacznie wiać chłodny wiatr, a następnie urządzenie przestanie

działać i możesz wyciągnąć wtyczkę z gniazdka ściennego.
- Timer ustawia godziny pracy nagrzewnicy.
- Do pilota zdalnego sterowania na podczerwień należy użyć 1 baterii litowej guzikowej 3V CR2025. Przy pierwszym należy upewnić się, że uszczelka baterii została , a następnie bateria została normalnie podłączona do pilota zdalnego sterowania.
- Bateria musi zostać wyjęta z urządzenia przed jego utylizacją.
- Akumulator należy bezpiecznie zutylizować w punkcie utylizacji akumulatorów. (Pls consult your local municipal waste disposal service or your local supermarket or appliance store).
- Nie używaj termowentylatora do suszenia prania.
- Podczas pierwszych kilku minut użytkowania może być wyczuwalny zapach. Jest to normalne zjawisko, które szybko zniknie.
- Podczas użytkowania grzejnik jest gorący. Aby uniknąć poparzeń, nie należy dopuszczać do kontaktu gołej skóry z gorącą powierzchnią.
- **OSTRZEŻENIE:** Ten grzejnik nie jest wyposażony w urządzenie do regulacji temperatury w pomieszczeniu.
- **UWAGA:** Nie należy używać tego grzejnika w małych pomieszczeniach, gdy przebywają w nich osoby niezdolne samodzielnego opuszczenia pomieszczenia, chyba że zapewniony jest stały nadzór.
- **UWAGA:** niektóre części tego produktu mogą się bardzo gorące i spowodować oparzenia. Szczególną uwagę należy zwrócić na miejsca, w których przebywają dzieci i osoby wrażliwe.
- Grzejnik należy używać na poziomej i stabilnej powierzchni lub zamontować go na ścianie, w zależności od sytuacji.
- **OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, należy utrzymywać tkaniny, zasłony lub inne łatwopalne materiały w odległości co najmniej 1 m od wylotu powietrza.
- **UWAGA:** Aby uniknąć zagrożenia wynikającego z niezamierzonego zresetowania wyłącznika termicznego, urządzenie to nie może być zasilane przez zewnętrzne urządzenie przełączające, takie jak zegar sterujący, ani podłączone do obwodu, który jest regularnie włączany i wyłączany przez dostawcę energii.
- **OSTRZEŻENIE:** produkt ten należy instalować wyłącznie zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznej. W stałej instalacji elektrycznej należy zastosować wyłączniki z rozłączaniem wszystkich biegunów, zgodnie z przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznej.
- Grzejnika nie wolno używać, jeśli panele szklane są uszkodzone.
- Produkt ten należy instalować w strefie 3 wyłącznie zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznej (RYSUNEK 5)
- **Uwaga:** Poniższy rysunek ma charakter wyłącznie poglądowy. W przypadku pomieszczeń mieszkalnych, łazienek z wanną lub pryszni-

cem oraz gniazdek o natężeniu prądu 32 A lub mniejszym, odpowiedni obwód musi być zabezpieczony wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD) o czułości 30 mA lub mniejszej.

- **OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć przegrzania, należy przykrywać grzejnika.

Ostrzeżenie: NIE ZASŁANIAĆ

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Szczegółowe informacje na temat czyszczenia powierzchni urządzeń elektrycznych znajdują się w części dotyczącej czyszczenia i konserwacji.

3. SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Napięcie	Częstotliwość	Moc
AC 230 V	50-60Hz	2000W

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem UE 2023/826 na mocy dyrektywy 2009/125/WE w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu.
Zużycie energii w trybie wyłączenia: 0.00W
Zużycie energii w trybie czuwania: 0.20W
Czas, po którym produkt przechodzi w tryb wyłączenia: N/A

4. OPIS CZĘŚCI ZDJĘCIE 1

1. Wylot powietrza
2. Wyświetlacz LED
3. Panel sterowania
4. Korpus

PANEL STEROWANIA ZDJĘCIE 3

Przycisk trybu czuwania

Przycisk zwiększania

Przycisk zmniejszania

Wybór trybu

Przycisk funkcji timera

Ikony na wyświetlaczu:

1 Wskaźnik trybu czuwania: włączony/wyłączony
2 Wskaźnik stanu ogrzewania
3 Wskaźnik trybu komfortowego
4 Wskaźnik trybu ECO

KLASA OCHRONY IP24
Urządzenie posiada klasę ochrony IP24.
Klasa IP24 oznacza, że urządzenie jest zabezpieczone przed:
• Ciałami stałymi
• Rozpryskami wody z dowolnego kierunku.
Ta klasa ochrony pozwala na montaż grzejnika w odpowiednich miejscach wewnątrz pomieszczeń, gdzie może wystąpić narażenie na wilgoć lub rozpryski wody (np. w łazience). Urządzenia nie wolno jednak narażać na bezpośrednie działanie strumieni wody, wody pod wysokim ciśnieniem ani zanurzać w wodzie.

OSTRZEŻENIE:
Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani żadnym innym płynie.

5. INSTRUKCJA UŻYCIA

MONTAŻ NA ŚCIANIE ZDJĘCIE 2

1. Wywiercić otwory w ścianie zgodnie z wymiarami pokazanymi na rysunku montażowym.
   Ostrzeżenie: Należy zachować minimalne odległości bezpieczeństwa wskazane na schemacie.
2. Włożyć plastikowe kołki rozporowe do wywierconych otworów i zamocować za pomocą śrub.
3. Ostrożnie zawieś grzejnik na śrubach
   Ostrzeżenie: Przed użyciem grzejnika upewnij się, że jest on solidnie zamocowany na ścian**ie.**

Uwaga: maksymalna waga wynosi 4,1 kg, ściana powinna być w stanie utrzymać ten ciężar. Odległość między produktem a sufitem (i bokiem) powinna wynosić ≥30 cm.

SPOSÓB UŻYCIA

- Podłącz urządzenie do gniazdka AC 230 V 50–60 Hz i naciśnij przycisk włączania/wyłączania znajdujący się na tylnej pokrywie; usłyszysz sygnał dźwiękowy. Zapali się kontrolka zasilania ⏻.
- Naciśnij przycisk ⏻ aby włączyć grzejnik. Przy pierwszym użyciu urządzenie będzie działać zgodnie z domyślnymi ustawieniami fabrycznymi.

- **Ajustes predeterminados de fábrica:**
- Tryb ogrzewania: Tryb komfortowy
- Ustawiona temperatura docelowa: 22ºC
- Funkcja otwartego okna: Wyłączona
- Timer: Wyłączony
  (Jeśli ustawienia domyślne różnią się od powyższych, oznacza to, że urządzenie zostało poddane testom jakości po wyprodukowaniu).
- Aby wyłączyć grzejnik, naciśnij przycisk ⏻ (wyłącz/wyłącz), a na wyświetlaczu pojawi się symbol ⏻ (wyłączony). Wentylator będzie nadal działał przez około 60 sekund, aby rozproszyć resztkowe ciepło i chronić element grzejny
- Odłącz urządzenie od zasilania, gdy nie jest używane.

USTAWIENIA TEMPERATURY

- Na ekranie wyświetli się docelowa temperatura, naciśnij przycisk ⊕ i ⊖ aby ustawić bezpośrednio preferowaną wartość.
- Tryb ☼ (Komfort) lub tryb „Comfort” w ramach P1/P2/P3: Naciśnij przyciski ⊕ i ⊖ , aby ustawić temperaturę w zakresie od 10 do 35ºC.
- Tryb ECO lub tryb ECO w ramach P1/P2/P3: Naciśnij przyciski ⊕ i ⊖, aby ustawić temperaturę w zakresie od 6 do 31ºC.
- Uwaga: Tryb ECO = tryb komfortowy - 4ºC

USTAWIANIE ZEGARA I DNIA TYGODNIA

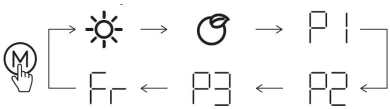
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk ◷ przez 3 sekundy, aby przejść do trybu ustawiania zegara i dnia tygodnia.
- Na ekranie pojawi się komunikat “ ”, naciśnij przyciski ⊕ i ⊖ , aby wybrać bieżący dzień od 1 do 7

1	Poniedziałek	2	wtorek
3	Środa	4	czwartek
5	piątek	6	Sobota
7	Niedziela		

- Naciśnij przyciski ◷, aby potwierdzić wybrany dzień i przejść do ustawiania godziny, a na ekranie pojawi się komunikat .
- Naciśnij przyciski ⊕ i ⊖ , aby ustawić aktualną godzinę w zakresie od 00 do 23
- Naciśnij przycisk ◷, aby potwierdzić ustawienie godziny i przejść do ustawiania minut, a na ekranie pojawi się komunikat: .
- Naciśnij przyciski ⊕ i ⊖ , aby ustawić bieżącą minutę
- Naciśnij przycisk ◷, aby potwierdzić wszystkie ustawienia
  Uwaga: Ustawienia zegara i dnia powrócą do wartości domyślnych, jeśli urządzenie zostanie odłączone od zasilania na dłuższy czas.

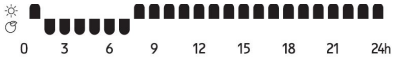
TRYB OGRZEWANIA

- Naciśnij przycisk Ⓜ, aby przejść do wyboru trybu. Po naciśnięciu przycisku Ⓜ przycisk wyboru trybu przechodzi w cyklu ciągłym, jak poniżej:



- **Tryb komfortowy:** Naciśnij przyciski ⊕ i ⊖ , aby ustawić temperaturę w zakresie od 10 do 35ºC.
- **Tryb ECO:** Naciśnij przyciski ⊕ i ⊖, aby ustawić temperaturę w zakresie od 6 do 31ºC.
  Uwaga: Tryb ECO = tryb komfortowy - 4ºC
- **Tryb przeciwzamrożeniowy:** na ekranie pojawi się symbol Fr. Temperatura docelowa wynosi 7ºC.
  Nie można jej regulować.
- P1/P2/P3: Wstępnie ustawiony program ogrzewania.
  Uwaga: Przed użyciem trybu z zaprogramowanym programem ogrzewania upewnij się, że dzień i godzina są prawidłowo ustawione. W przeciwnym razie programy nie będą działać poprawnie.

P1: (poniedziałek–niedziela) Program wstępnie ustawiony, nie można go regulować.



P2 : (poniedziałek–piątek) Program wstępnie ustawiony, nie można go zmieniać.

P2 : (sobota–niedziela) Program wstępnie ustawiony, nie można go regulować.

P3 : (poniedziałek–piątek) Program z możliwością regulacji

P3 : (sobota–niedziela) Program z możliwością dostosowania

P3 : **Ustawienie programu z możliwością dostosowania**

1. Naciskaj przycisk Ⓜ, aż wyświetli się tryb P3. Następnie ponownie naciśnij i przytrzymaj przycisk Ⓜprzez 3 sekundy, aż wyświetli się opcja "d" służąca do ustawiania dnia.
2. Naciśnij przycisk ⊕ lub ⊖, aby wybrać żądany dzień spośród opcji od d1-d7 (poniedziałek–niedziela). Naciśnij przycisk Ⓜ, aby potwierdzić wybór dnia.
3. Na ekranie wyświetla się 00 naciśnij ⊕ i ⊖, aby ustawić wartość od 00 do 23. Naciśnij Ⓜ , aby wybrać tryb ogrzewania na każdą godzinę (tryb Komfort ☼, lub tryb ECO lub tryb przeciwzamrożeniowy, przy czym 2 diody kontrolne są wyłączone)
4. Po ustawieniu wszystkich godzin dnia zgodnie z wymaganiami, naciśnii przycisk ⊕, a urządzenie wyświetli ustawienia godzin na następny dzień do skonfigurowania. Naciśnij Ⓜ, aby potwierdzić następny dzień do ustawienia i powtórz proces z punktu 3 powyżej dla tego dnia oraz każdego kolejnego dnia od d1-d7.
5. Po ustawieniu programowania tygodniowego d7" oraz trybu ogrzewania do godziny 23, naciśnij

przycisk ⊕ aby powrócić do programu P3. Urządzenie jest teraz zaprogramowane i będzie działać zgodnie z ustawieniami, wyświetlając na ekranie komunikat P3.

USTAWIENIA ZASILANIA

Naciśnij Ⓜ i przytrzymaj przez 3 sekundy, aby ustawić pozycje pracy, naciśnij ⊕» i «⊖» aby cyklicznie zmieniać ustawienia zgodnie z poniższym opisem.

Tryb wentylatora – H0, połowa mocy – H1 lub pełna moc – H2.

FUNKCJA TIMERA ODLICZAJĄCEGO

Naciśnij raz przycisk ◷ na ekranie pojawi się komunikat 0h i będzie migał. Naciskaj przycisk ◷ a ekran będzie wyświetlał cyklicznie wartości 2h – 4h – 8h – 0h. Naciśnij przycisk ⊕ lub ⊖ aby ustawić timer w zakresie od 0 do 9 godzin.

FUNKCJA OTWIERANIA OKNA

- Aby włączyć funkcję otwartego okna, naciśnij jednocześnie przyciski Ⓜ i ⊕; na ekranie pojawi się komunikat „ ”, a po 3 sekundach wyświetli się ustawiona temperatura.
- Aby wyłączyć funkcję otwartego okna, naciśnij jednocześnie przyciski Ⓜ i ⊖; Na ekranie pojawi się komunikat FF; a po 3 sekundach wyświetli się ustawiona temperatura.

6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed przystąpieniem do konserwacji należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania i poczekać, aż całkowicie ostygnie.
2. Użyj odkurzacza, aby usunąć kurz z kratek.
3. Wyczyść obudowę urządzenia wilgotną ściereczką, a następnie wytrzyj ją do sucha suchą ściereczką. Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani nie pozwól, aby woda dostała się do środka.

PRZECHOWYWANIE

1. Przed przechowywaniem zawsze odłącz urządzenie od zasilania, poczekaj, aż całkowicie ostygnie, i wyczyść je.
2. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy umieścić je wraz z instrukcją obsługi w oryginalnym kartonie i przechowywać w suchym i przewiewnym miejscu.
3. Nie należy umieszczać żadnych ciężkich przedmiotów na kartonie podczas przechowywania, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

1. NOTIFICARE IMPORTANTĂ:

- **Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.**
- **Acest manual poate fi descărcat de pe site-ul nostru www.sogo.es.**
- **Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultări ulterioare.**

2. Instrucțiuni de siguranță pentru utilizator

GENERAL PRECAUTIONS

Precauții generale în timpul utilizării echipamentelor electrice

- Nu utilizați și nu depozitați aparatul în aer liber.
- Acest produs este conceput pentru uz casnic, non-industrial și necomercial în interior. Nu utilizați articolul în aer liber sau în orice alt scop. Utilizarea greșită sau manipularea necorespunzătoare poate cauza probleme cu aparatul și poate cauza rănirea utilizatorului.
- Aparatul trebuie utilizat numai în scopul pentru care a fost conceput. Nu se acceptă nicio răspundere pentru daunele rezultate în urma unei utilizări necorespunzătoare sau a unei manipulări incorecte.
- Asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța de identificare corespunde tensiunii de rețea înainte de a conecta aparatul la priză.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză atunci când aparatul nu este utilizat. Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este pornit.
- Este necesară supravegherea atunci când orice aparat electric este utilizat de către sau în apropierea copiilor.
- Înainte de a curăța sau depozita aparatul, scoateți întotdeauna aparatul din priză și lăsați-l să se răcească.
- Dispozitivul nu este complet deconectat de la sursa de alimentare, chiar și după ce a fost oprit. Pentru a-l deconecta complet, scoateți-l din priză.
- Aparatele nu sunt concepute pentru a fi acționate de un temporizator extern sau de un sistem de telecomandă separat.

Restricții de utilizare pentru evitarea vătămărilor corporale

- Nu lăsați aparatul nesupravegheat.
- Nu amplasați și nu utilizați acest aparat în apropierea surselor de apă.
- Nu așezați și nu utilizați aparatul și cablul de alimentare pe sau în apropierea unor suprafețe fierbinți (de exemplu, plăci de gătit) sau a unor flăcări deschise.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne pe margini ascuțite și păstrați-l departe de obiecte fierbinți și de flăcări. Nu înfășurați cablul în jurul aparatului și nu îl îndoiți.
- Nu utilizați niciodată accesorii nerecomandate de producător.
- Utilizarea accesoriilor care nu sunt recomandate sau vândute de către producătorul aparatului poate provoca incendii, șocuri electrice sau vătămări corporale.
- Pentru a evita șocurile electrice, asigurați-vă că aveți mâinile uscate înainte de a conecta sau deconecta aparatul.

- Nu utilizați aparatul cu mâinile ude, pe podele ude sau când mediul este umed, deoarece există riscul de electrocutare.
- Nu scufundați niciodată aparatul sau fișa în apă sau în orice alt lichid. În cazul în care aparatul cade în apă, deconectați-l imediat de la rețeaua electrică și duceți-l la un centru de service autorizat pentru reparații înainte de a-l utiliza din nou.
- Nu utilizați acest încălzitor în imediata apropiere a unei băi, a unui duș sau a unei piscine. Nu amplasați niciodată încălzitorul într-un loc în care ar putea cădea în cadă sau în alt recipient cu apă.
- Nu utilizați aparatul dacă a căzut pe podea, dacă prezintă semne vizibile de deteriorare sau dacă prezintă scurgeri.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul sau fișa sunt deteriorate. În cazul în care cablul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de către producător, de către agentul său de service sau de către persoane cu calificare similară, pentru a evita pericolele.
- În caz de funcționare defectuoasă a aparatului sau dacă acesta a fost deteriorat în vreun fel, returnați aparatul la cel mai apropiat centru de service autorizat pentru examinare, reparare sau reglare.
- Pentru a evita supraîncărcarea circuitului atunci când utilizați acest produs, nu utilizați un alt produs de înaltă tensiune pe același circuit electric.
- Nu se recomandă utilizarea unui cablu prelungitor cu acest produs, dar dacă este necesar să se folosească un cablu prelungitor:
- Capacitatea electrică marcată a cablului trebuie să fie cel puțin la fel de bună ca cea a produsului.
- Aranjați prelungitorul astfel încât să nu atârne în jos, unde se poate împiedica sau poate fi tras neintenționat.

⚠ Restricții de utilizare cu copii și vârstnici

- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie să fie efectuate de către copii fără supraveghere.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate.9
- Țineți aparatul și cablul acestuia departe de copiii cu vârsta sub 8 ani.
- Copiii cu vârsta sub 3 ani trebuie ținuți departe de aparat, cu excepția cazului în care se află sub supraveghere permanentă.
- Copiilor cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani le este permisă acționarea butonului pornit/oprit NUMAI dacă aparatul este instalat și pregătit pentru funcționare și dacă copiii au fost supravegheați și instruiți cu privire la funcționarea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg toate riscurile asociate.

- Copiii cu vârste cuprinse între 3 și 8 ani NU TREBUIE: să introducă ștecherul în priză, să facă reglaje, să curețe aparatul sau să efectueze operațiuni de întreținere de către utilizator.
- Aparatul nu trebuie utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu dispun de experiență și cunoștințe suficiente, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau au primit instrucțiuni

Instrucțiuni care trebuie respectate la utilizarea dispozitivului

- Încălzitorul trebuie să fie instalat la cel puțin 1,8 m deasupra podelei.
- **Atenție!** Nu atingeți suprafața fierbinte. Ieșirea aerului se încălzește atunci când aparatul funcționează (peste 80 de grade Celsius) Țineți cablul de alimentare departe de corpul fierbinte al încălzitorului.
- Nu părăsiți locuința, în timp ce aparatul este pornit: asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția OFF (0) (oprit) și că întrerupătorul termostatului este în poziția-minimum. Deconectați întotdeauna ștecherul aparatului de la priză.
- Nu utilizați acest încălzitor în imediata apropiere a unei băi, a unui duș sau a unei .
- Încălzitorul trebuie instalat astfel comutatoarele și alte comenzi să nu poată fi atinse de o persoană aflată în cadă sau la duș.
- Nu amplasați niciodată încălzitorul într-un loc în care ar putea cădea în cadă sau alt recipient cu apă.
- Nu acoperiți și nu obstrucționați niciuna dintre grilele de evacuare a căldurii sau orificiile de admisie a aerului ale încălzitorului.
- Asigurați-vă întotdeauna că încălzitorul nu este poziționat în apropierea perdelelor sau a mobilierului, deoarece acest lucru ar putea crea un pericol de incendiu.
- Încălzitorul nu trebuie să fie amplasat imediat sub o priză electrică.
- Nu introduceți niciun obiect prin grilele de evacuare a căldurii sau de admisie a aerului ale încălzitorului.
- Nu amplasați acest încălzitor în apropierea materialelor, suprafețelor sau substanțelor inflamabile, deoarece poate exista riscul de incendiu.
- **AVERTISMENT:** Țineți obiectele inflamabile, cum ar fi mobila, pernele, așternuturile, hârtia, hainele, perdelele etc. la o distanță de minimum 100 cm de încălzitorul cu ventilator.
- Cel mai frecvent motiv pentru supraîncălzire este acumularea de praf și murdărie în aparat. Trebuie să curățați în mod regulat orificiile de ventilație cu un aspirator. Înainte de curățare trebuie să deconectați aparatul de la rețea. Păstrați încălzitorul ventilator întotdeauna curat.
- Pentru a evita supraîncălzirea cablului electric, se recomandă derularea întregului cablu electric, în cazul în care aparatul este acoperit sau poziționat incorect există pericol de incendiu.
- Așezați cablul electric în așa fel încât să nu împiedice circulația persoanelor și să nu fie călcat! Trebuie să utilizați blocuri de conectare omologate, care sunt potrivite pentru aparat, adică există un semn de confor-

mitate.
- Cablul electric nu trebuie să fie în contact cu părțile fierbinți ale aparatului.
- Trebuie să se acorde o atenție deosebită atunci când încălzitorul este amplasat în zone ocupate de copii sau persoane invalide.
- Scoateți întotdeauna încălzitorul din priză atunci când îl mutați.
- Încăperea care urmează să fie încălzită nu trebuie să conțină materiale ușor inflamabile (de exemplu, benzină, solvenți, tuburi de spray etc.) sau alte materiale ușor combustibile (de exemplu, lemn sau hârtie). Țineți astfel de materiale departe de echipament. Risc de incendiu!!
- În timpul utilizării încălzitorului, vă rugăm să nu deschideți ușa sau fereastra în mod continuu, în caz contrar aceasta va influența efectul de încălzire.
- Dacă doriți să închideți aparatul, apăsați comutatorul pornit/oprit pe oprit, apoi aparatul va menține ventilatorul în funcțiune 30 de secunde până când suflă vântul rece, apoi aparatul va înceta să funcționeze și puteți scoate ștecherul din priza de perete.
- Cronometrul stabilește orele de funcționare ale încălzitorului.
- Pentru telecomanda cu infraroșu, vă rugăm să utilizați 1 x 3V CR2025 Lithium Button baterie. La prima utilizare, asigurați-vă că sigiliul bateriei este scos și apoi bateria conectată normal în unitatea de control de la distanță.
- Bateria trebuie scoasă din aparat înainte de a fi aruncată.
- Bateria trebuie eliminată în siguranță la punctul de eliminare a bateriei. (Vă rugăm să consultați serviciul local municipal de eliminare a deșeurilor sau supermarketul local sau magazinul de electrocasnice).
- Nu utilizați încălzitorul cu ventilator pentru uscarea rufelor.
- Este posibil să existe urme de miros în primele câteva minute de la utilizarea inițială. Acest lucru este normal și va dispărea rapid.
- Încălzitorul este fierbinte atunci când este utilizat. Pentru a evita arsurile, nu lăsați pielea goală să atingă suprafața fierbinte.
- **AVERTISMENT:** Acest încălzitor nu este echipat cu un dispozitiv de control al temperaturii camerei.
- **ATENȚIE:** Nu utilizați acest încălzitor în încăperi mici atunci când acestea sunt ocupate de persoane care nu sunt capabile să părăsească singure încăperea, cu excepția cazului în care este asigurată o supraveghere constantă.
- **ATENȚIE:** unele părți ale acestui produs pot deveni foarte fierbinți și pot provoca arsuri. Trebuie acordată o atenție deosebită acolo unde sunt prezenți copii și persoane vulnerabile.
- Utilizați acest încălzitor pe o suprafață orizontală și stabilă sau fixați-l pe perete, după caz.
- **AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de incendiu, păstrați țesăturile, perdelele sau orice alt material inflamabil la o distanță minimă de 1 m de orificiul de ieșire a aerului.

- **ATENȚIE:** Pentru a evita un pericol cauzat de resetarea accidentală a întrerupătorului termic, acest aparat nu trebuie alimentat printr-un dispozitiv de comutare extern, cum ar fi un temporizator, sau conectat la un circuit care este pornit și oprit în mod regulat de către furnizorul de energie electrică.
- **AVERTISMENT:** acest produs trebuie instalat numai în conformitate cu normele naționale de cablare. Mijloacele de deconectare cu separare a contactelor pe toți polii trebuie încorporate în cablajul fix, în conformitate cu normele de cablare.
- Încălzitorul nu trebuie utilizat dacă panourile de sticlă sunt deteriorate.
- Acest produs trebuie instalat în Zona 3 numai în conformitate cu normele naționale de cablare (IMAGINEA 5)
- **Notă:** Desenul de mai jos este doar cu titlu informativ. În cazul încăperilor din clădiri, al unei încăperi dotate cu cadă sau duș și al prizelor de curent de 32 A sau mai puțin, circuitul corespunzător trebuie protejat de un dispozitiv cu curent rezidual diferențial (RCD) de 30 mA sau mai puțin.
- **AVERTISMENT:** Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți încălzitorul.

AVERTISMENT : NU ACOPERIȚI

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Vă rugăm să consultați secțiunea de curățare și întreținere pentru detalii privind modul de curățare a suprafețelor aparatelor electrice

3. SPECIFICAȚII TEHNICE

Tensiune	Frecvența	Putere
AC 230 V	50-60Hz	2000W

Acest produs este în conformitate cu Regulamentul UE 2023/826 în temeiul Directivei 2009/125/CE privind cerințele de proiectare ecologică.
Consum de energie în modul oprit: 0.00W
Consum de energie în modul standby: 0,20 W
Timpul după care produsul intră în modul oprit: N/A

4. DESCRIEREA PIESELOR

IMAGINEA 1

1. Orificiu de ieșire a aerului
2. Afișaj LED
3. Panou de control
4. Corpul principal

PANEL DE CONTROL

IMAGINEA 3

Buton de așteptare

Buton de creștere

Buton de reducere

Selectare mod

Buton funcție temporizator

Pictograme afișaj:

1. Indicator de standby: pornit/oprit
2. Indicator stare încălzire
3. Indicator mod confort
4. Indicator mod ECO

PROTECȚIE IP24
Acest aparat are clasa de protecție IP24.
Clasa de protecție IP24 înseamnă că aparatul este protejat împotriva:
• Obiectelor solide
• Stropirii cu apă din orice direcție.
Această clasă de protecție permite instalarea încălzitorului în spații interioare adecvate, unde poate exista expunere la umiditate sau stropire cu apă (cum ar fi baia). Cu toate acestea, aparatul nu trebuie expus direct la jeturi de apă, apă sub presiune ridicată sau scufundat în apă.

AVERTISMENT:
Nu scufundați aparatul în apă sau în orice alt lichid.

5. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

INSTALARE PE PERETE

IMAGINEA 2

1. Găuriți peretele conform dimensiunilor indicate în imaginea de instalare.
   Avertisment: Asigurați-vă că sunt respectate distanțele minime de siguranță indicate în diagramă.
2. Introduceți diblurile din plastic în găurile forate și fixați-le cu șuruburile.
3. Agățați cu grijă încălzitorul de șuruburi
   Avertisment: Înainte de a utiliza încălzitorul, asigurați-vă că este montat ferm pe perete.

Notă: greutatea maximă este de 4,1 kg, peretele trebuie să poată suporta această greutate. Distanța dintre produs și tavan (și lateral) trebuie să fie ≥30 cm.

MOD DE UTILIZARE

- Conectați aparatul la o priză de 230 V c.a., 50-60 Hz și apăsați comutatorul de pornire/oprire situat pe capacul din spate; veți auzi un semnal sonor. Indicatorul de alimentare ⏻ se va aprinde.
- Apăsați butonul ⏻ pentru a porni încălzitorul. La prima utilizare, aparatul va funcționa conform setărilor implicite din fabrică.

- **Setări implicite din fabrică:**
- Mod de încălzire: Mod confort
- Setarea temperaturii țintă: 22 °C
- Funcția „Fereastră deschisă”: Oprit
- Temporizator: Oprit
  (Dacă setările implicite sunt diferite de cele menționate mai sus, înseamnă că unitatea a fost testată din punct de vedere al calității după producție).
- Pentru a opri încălzitorul, apăsați butonul ⏻ (Oprire/Resetare), iar indicatorul ⏻ (Oprire) se va aprinde, iar ventilatorul va continua să funcționeze timp de aproximativ 60 de secunde pentru a disipa căldura reziduală și a proteja elementul de încălzire
- Deconectați produsul de la priză când nu îl utilizați.

SETĂRI DE TEMPERATURĂ

- Ecranul va afișa temperatura țintă setată; apăsați butonul ⊕ și ⊖ pentru a seta direct setarea preferată.
- ☼ Modul Comfort sau modul Comfort în cadrul P1/P2/P3: Apăsați ⊕ și ⊖ pentru a seta temperatura între 10 și 35 °C.
- Mod ECO sau Mod ECO în cadrul P1/P2/P3: Apăsați ⊕ și ⊖ pentru a seta temperatura între 6 și 31 °C.
- **Notă:** Mod ECO = Mod Confort - 4 °C

SETAREA CEASULUI ȘI A ZILEI SĂPTĂMÂNII

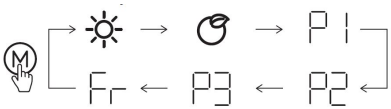
- Apăsați și țineți apăsat butonul ◷ timp de 3 secunde pentru a intra în modul de setare a ceasului și a zilei.
- La pantalla mostrará “ ”, pulse ⊕ și ⊖ pentru a selecta ziua curentă între 1 și 7.

1	Luni	2	Marți
3	Miercuri	4	Joi
5	Vineri	6	Sâmbătă
7	Duminică		

- Apăsați ◷ pentru a confirma ziua selectată și a accesa setarea orei, ecranul afișând .
- Apăsați ⊕ și ⊖ pentru a seta ora curentă între 00 și 23
- Apăsați ◷ pentru a confirma setarea orei și a intra în setarea minutelor, ecranul afișând: .
- Apăsați ⊕ și ⊖ pentru a seta minutul curent
- Apăsați ◷ pentru a confirma toate setările
  Notă: Setările ceasului și ale zilei vor reveni la valorile implicite din fabrică dacă aparatul este deconectat de la sursa de alimentare pentru o perioadă îndelungată.

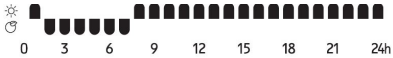
MODUL DE ÎNCĂLZIRE

- Apăsați Ⓜ pentru a intra în selectarea modului. Prin apăsarea Ⓜ, butonul de selectare a modului rulează într-un ciclu continuu, după cum urmează:



- **Mod confort: Apăsați** ⊕ și ⊖ pentru a seta temperatura între 10 și 35 °C.
- **Mod ECO:** Apăsați ⊕ și ⊖ pentru a seta temperatura între 6 și 31 °C.
  Notă: Mod ECO = Mod Confort - 4 °C
- **Modul Anti-îngheț:** ecranul va afișa simbolul anti-îngheț Temperatura țintă este de 7 °C. Această temperatură nu poate fi reglată.
- **P1/P2/P3:** Program de încălzire prestabilit.
  Notă: Asigurați-vă că ziua și ora sunt setate corect înainte de a utiliza modul de program de încălzire prestabilit. În caz contrar, programele nu vor funcționa corect.

P1: (Luni-Duminică) Program prestabilit, nu poate fi ajustat.



P2: (Luni-Vineri) Program prestabilit, nu poate fi ajustat.

P2: (sâmbătă-duminică) Program prestabilit, nu poate fi ajustat.

P3: (Luni-Vineri) Program ajustabil

P3: (sâmbătă-duminică) Program ajustabil

P3: **Setare program ajustabilă**

1. Apăsați butonul Ⓜ până când se afișează modul P3. Apăsați și țineți apăsat din nou butonul Ⓜ timp de 3 secunde, până când se afișează "d" pentru setarea zilei.
2. Apăsați ⊕ sau ⊖ pentru a selecta ziua dorită dintre d1-d7 (luni-duminică). Apăsați Ⓜ pentru a confirma ziua.
3. Ecranul afișează 00 apăsați ⊕ și ⊖ pentru a seta de la 00 la 23). Apăsați Ⓜ pentru a alege modul de încălzire pentru fiecare oră (modul Confort ; sau modul ECO sau modul anti-îngheț pentru 2 indicatoare luminoase stinse)
4. După ce toate orele zilei au fost setate conform cerintelor dvs., apăsați butonul ⊕ , iar unitatea va afișa setările pentru ora următoare a zilei. Apăsați Ⓜ pentru a confirma ziua următoare de setat și repetați procesul de la punctul 3 de mai sus pentru această zi și pentru fiecare zi de la d1-d7.
5. După setarea programării săptămânale d7 și a modului de încălzire până la ora 23, apăsați ⊕

pentru a reveni la programul P3. Unitatea dvs. este acum programată și va funcționa conform setărilor dvs., afișând în același timp P3 pe ecran.

SETARE PUTERE

Apăsați Ⓜ lung timp de 3 secunde pentru a seta pozițiile de funcționare, apăsați ⊕ și ⊖ pentru a schimba setarea conform ciclului de mai jos.

Modul ventilator - H0, jumătate de putere - H1 sau putere maximă - H2.

FUNCȚIA TIMER DE NUMĂRARE INVERSA

Apăsați o dată pe ◷ ecranul va afișa 0h și va continua să clipească; continuați să apăsați pe ◷ iar ecranul va afișa 2h – 4h – 8h – 0h într-un ciclu. Apăsați pe ⊕ sau ⊖ pentru a seta cronometrul între 0 și 9 ore.

FUNCȚIA DE DESCHIDERE A FERESTREI

- Pentru a activa funcția „fereastră deschisă”, apăsați simultan butoanele Ⓜ și ⊕; pe ecran va apărea mesajul F0 iar după 3 secunde ecranul va afișa temperatura setată.
- Pentru a dezactiva funcția „fereastră deschisă”, apăsați simultan butoanele Ⓜ și ⊖; pe ecran va apărea mesajul FF; iar după 3 secunde ecranul va afișa temperatura setată.

6. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Deconectați întotdeauna aparatul și lăsați-l să se răcească complet înainte de orice operațiune de întreținere.
2. Folosiți un aspirator pentru a îndepărta praful de pe grile.
3. Curățați exteriorul aparatului cu o cârpă umedă, apoi uscați-l cu o cârpă uscată. Nu scufundați niciodată aparatul în apă și nu lăsați apa să picure în interiorul acestuia.

DEPOZITARE

1. Deconectați întotdeauna aparatul, lăsați-l să se răcească complet și curățați-l înainte de depozitare.
2. Dacă nu utilizați aparatul pentru o perioadă îndelungată, puneți aparatul și manualul de instrucțiuni în cutia originală și depozitați-le într-un loc uscat și ventilat
3. Nu așezați obiecte grele deasupra cutiei în timpul depozitării, deoarece acest lucru poate deteriora aparatul.

1. ⓘ ВАЖЛИВЕ ПОВІДОМЛЕННЯ: :

- **Завжди уважно читайте інструкцію з експлуатації перед використанням.**
- **Цей посібник можна завантажити з нашого веб-сайту www.sogo.es.**
- **Збережіть ці інструкції для подальшого використання.**

2. ⚠ Інструкції з техніки безпеки для користувача

GENERAL PRECAUTIONS

Загальні заходи безпеки під час використання електрообладнання

- Не використовуйте і не зберігайте прилад на відкритому повітрі.
- Цей виріб призначений для побутового, непромислового та некомерційного використання в приміщенні. Не використовуйте його на вулиці або в інших цілях. Неправильне використання або неналежне поводження може спричинити проблеми з приладом і призвести до травмування користувача.
- Пристрій повинен використовуватися тільки за призначенням. Ми не несемо відповідальності за пошкодження, спричинені неналежним використанням або неправильним поводженням.
- Перш ніж вмикати прилад у мережу, переконайтеся, що напруга, зазначена на заводській табличці, відповідає напрузі мережі.
- Завжди виймайте вилку з розетки, коли прилад не використовується. Не залишайте прилад без нагляду, коли він увімкнений.
- Необхідно контролювати, коли діти користуються будь-яким електроприладом або знаходяться поруч з ним.
- Перед чищенням або зберіганням приладу завжди відключайте його від мережі та дайте йому охолонути.
- Пристрій не відключається повністю від мережі електроживлення, навіть після того, як його було вимкнено. Щоб повністю відключити його, витягніть вилку з розетки.
- Прилади не призначені для керування зовнішнім таймером або окремою системою дистанційного керування.

⚠ Обмеження у використанні для уникнення травм

- Не залишайте прилад без нагляду.
- Не розміщуйте і не використовуйте цей прилад поблизу джерел води.
- Не кладіть і не використовуйте прилад та його шнур живлення на гарячі поверхні (наприклад, плити) або поблизу них, а також поблизу відкритого полум’я.
- Не залишайте шнур живлення звисати над гострими краями та тримайте його подалі від гарячих предметів і відкритого вогню. Не намотуйте шнур навколо приладу та не згинайте його.
- Ніколи не використовуйте аксесуари, не рекомендовані виробником.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих або не проданих виробником приладу, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травмування людей.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, переконайтеся, що

ваші руки сухі, перш ніж вмикати або вимикати прилад з розетки.
- Не використовуйте прилад мокрими руками, на мокрій підлозі або у вологому середовищі - існує ризик ураження електричним струмом.
- Ніколи не занурюйте прилад або штепсельну вилку у воду або будь-яку іншу рідину. Якщо прилад потрапив у воду, негайно відключіть його від електромережі та віднесіть до авторизованого сервісного центру для ремонту, перш ніж використовувати його знову.
- Не використовуйте цей обігрівач у безпосередній близькості від ванни, душу або басейну. Ніколи не розміщуйте обігрівач там, де він може впасти у ванну або іншу ємність з водою.
- Не використовуйте прилад, якщо він впав на підлогу, має видимі ознаки пошкодження або протікає.
- Не використовуйте прилад, якщо кабель або вилка пошкоджені. У разі пошкодження шнура, щоб уникнути небезпеки, його повинен замінити тільки виробник, його сервісний агент або особи з аналогічною кваліфікацією.
- У разі несправності приладу або якщо він був пошкоджений, поверніть його до найближчого авторизованого сервісного центру для перевірки, ремонту або налаштування.
- Щоб уникнути перевантаження ланцюга під час використання цього виробу, не використовуйте інші високовольтні пристрої в одному електричному ланцюзі.
- Не рекомендується використовувати подовжувач з цим виробом, але якщо подовжувач все ж таки потрібен, його слід використовувати:
- Марковані електричні характеристики кабелю повинні бути щонайменше такими ж, як і у виробу.
- Розташовуйте подовжувач так, щоб він не звисав вниз, де про нього можна спіткнутися або ненавмисно потягнути.

⚠ Обмеження щодо застосування дітям та людям похилого віку

- Діти повинні бути під наглядом, щоб не гратися з приладом.
- Очищення та технічне обслуговування користувача не повинно проводитися дітьми без нагляду.
- Діти не повинні гратися з приладом.
- Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років і старше, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання приладу і розуміють пов’язані з цим небезпеки.
- Зберігайте прилад і шнур живлення в недоступному для дітей віком до 8 років місці.
- Дітей віком до 3 років слід тримати подалі від приладу, якщо вони не перебувають під постійним наглядом.
- Дітям віком від 3 до 8 років дозволяється користуватися кнопкою увімкнення/вимкнення ТІЛЬКИ за умови, що прилад встановлений і готовий до роботи, діти перебувають під наглядом та проінструктовані щодо безпечної експлуатації

приладу, а також розуміють усі пов’язані з цим ризики.

- Дітям віком від 3 до 8 років ЗАБОРОНЕНО: вставляти вилку в розетку, регулювати, чистити прилад або виконувати операції з технічного обслуговування.
- Цей прилад не призначений для використання особами (у тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також тими, хто не має достатнього досвіду та знань, за винятком випадків, коли вони перебувають під наглядом або отримали відповідні інструкції

⚠ Інструкції, яких слід дотримуватися під час використання пристрою

- Обігрівач повинен бути встановлений на висоті не менше 1,8 м над підлогою.
- **Обережно!** Не торкайтеся гарячої поверхні. Під час роботи приладу вихідний отвір для повітря нагрівається (понад 80 градусів за Цельсієм) Тримайте мережевий провід подалі від гарячого корпусу обігрівача.
- Не виходьте з дому, коли прилад увімкнений: переконайтеся, що вимикач знаходиться в положенні OFF (0) (Вимкнено), а перемикач термостата - в положенні мінімум. Завжди виймайте вилку приладу з розетки.
- Не використовуйте цей обігрівач у безпосередній близькості від ванни, душу або.
- Нагрівач повинен бути встановлений таким чином, людина, яка перебуває у ванні або під душем, не могла доторкнутися до вимикачів та інших елементів керування.
- Ніколи не розміщуйте обігрівач там, де він може впасти у ванну або іншу ємність з водою.
- Не закривайте і не загороджуйте решітки виходу тепла або отвори для забору повітря в обігрівачі.
- Завжди слідкуйте за тим, щоб обігрівач не розташовувався близько до штор або меблів, оскільки це може створити небезпеку пожежі.
- Нагрівач не можна розташовувати безпосередньо під електричною розеткою.
- Не вставляйте жодних предметів через решітки виходу тепла або забору повітря обігрівача.
- Не цей обігрівач поблизу легкозаймистих матеріалів, поверхонь або речовин, оскільки існує ризик виникнення пожежі.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Тримайте легкозаймисті предмети, такі як меблі, подушки, постільна білизна, папір, одяг, штори тощо, на відстані не менше 100 см від тепловентілятора.
- Найпоширенішою причиною перегріву є накопичення пилу та бруду в приладі. Необхідно регулярно чистити вентиляційні отвори за допомогою пилососа. Перед чищенням необхідно відключити прилад від електромережі. Тримайте тепловентилятор завжди в чистоті.
- Щоб уникнути перегріву електричного шнура, рекомендується розмотати весь шнур, якщо прилад накритий або неправильно

розміщений, існує небезпека загоряння.

- Розміщуйте електричний шнур таким чином, щоб він не заважав пересуванню людей і на нього не можна було наступити! Використовуйте дозволені з'єднувальні колодки, які підходять для приладу, тобто мають знак відповідності.
- Електричний шнур не повинен торкатися гарячих частин приладу.
- Особливої обережності слід дотримуватися якщо обігрівач розташований у місцях, де перебувають діти або люди з обмеженими фізичними можливостями.
- Завжди відключайте обігрівач від мережі, коли переміщуєте його.
- У приміщенні, що обігрівається, не повинно бути легкозаймистих матеріалів (наприклад, бензину, розчинників, балончиків з розпилювачем тощо) або інших легкозаймистих матеріалів (наприклад, дерева або паперу). Тримайте такі матеріали подалі від обладнання. Небезпека пожежі!!!
- Під час використання обігрівача, будь ласка, не відчиняйте постійно двері або вікно, інакше це вплине на ефект обігріву.
- Якщо ви хочете закрити машину, натисніть перемикач в положення "вимкнено", тоді вентилятор буде працювати 30 секунд, поки не видує прохолодний вітер, після чого машина припинить роботу, і ви можете витягнути вилку з розетки.
- Таймер встановлює час роботи обігрівача.
- Для інфрачервоного пульта дистанційного керування використовуйте 1 літієву батарейку CR2025 3V. При першому використанні, будь ласка, переконайтеся, що пломба батареї , а потім підключіть батарею до пульта дистанційного керування.
- Перед утилізацією батарею необхідно вийняти з приладу.
- Батарею слід безпечно утилізувати в пункті утилізації батарейок. (Будь ласка, зверніться до місцевої муніципальної служби утилізації відходів або до місцевого супермаркету чи магазину побутової техніки).
- Не використовуйте тепловентилятор для сушіння білизни.
- Протягом перших кількох хвилин після першого використання може відчуватися запах. Це нормально і швидко зникне.
- Під час роботи обігрівач гарячий. Щоб уникнути опіків, не торкайтеся відкритою шкірою гарячої поверхні.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Цей не обладнаний пристроєм для контролю температури в приміщенні.
- **УВАГА:** Не використовуйте цей обігрівач у невеликих приміщеннях, якщо в них перебувають особи, які не самостійно покинути приміщення, якщо не забезпечено постійний нагляд.
- **УВАГА:** деякі частини цього виробу можуть сильно нагріватися і спричинити опіки. Особливу увагу слід приділяти місцям, де присутні діти та вразливі люди.
- Використовуйте цей обігрівач на горизонтальній та стійкій поверхні або закріпіть його на стіні, залежно від обставин.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Щоб зменшити ризик виникнення пожежі, тримайте текстиль, штори або будь-які інші легкозаймисті

матеріали на відстані не менше 1 м від виходу повітря.

- **УВАГА:** Щоб уникнути небезпеки, пов’язаної з випадковим спрацьовуванням теплового вимикача, цей прилад не повинен живитися через зовнішній комутаційний пристрій, такий як таймер, або підключатися до електричного кола, яке регулярно вмикається та вимикається енергопостачальною організацією.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** цей прилад слід встановлювати лише відповідно до національних правил електромонтажу. Засоби відключення з роз'єднанням контактів у всіх полюсах повинні бути вбудовані у стаціонарну електропроводку відповідно до правил електромонтажу.
- Нагрівач не можна використовувати, якщо скляні панелі пошкоджені.
- Цей виріб слід встановлювати в зоні 3 лише відповідно до національних правил електромонтажу (МАЛЮНОК 5)
- **Примітка:** Наведений нижче малюнок є лише довідковим. У разі приміщень будівель, кімнат з ванною або душовою кабіною та розетками на струм 32 А або менше, відповідний ланцюг повинен бути захищений пристроєм з диференційним струмом витоку (RCD) 30 мА або менше.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Щоб уникнути перегріву, не накривайте нагрівач.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НЕ НАКРИВАТИ

ЧИСТКА ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Будь ласка, зверніться до розділу “Чистка та технічне обслуговування” для отримання детальної інформації про те, як чистити поверхні електроприладів.

3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга	Частота	Сила
AC 230 В	50-60 Гц	2000W

Цей виріб відповідає регламенту ЄС 2023/826 згідно з директивою 2009/125 ЄС про вимоги до екодизайну.
Енергоспоживання у вимкненому режимі: 0.00 Вт
Енергоспоживання в режимі очікування: 0,20 Вт
Час, через який виріб переходить у режим вимкнення: не застосовується

4. ОПИС ДЕТАЛЕЙ

ЗОБРАЖЕННЯ 1

1. Вихід повітря
2. Світлодіодний дисплей
3. Панель керування
4. Корпус

PANEL DE CONTROL **ЗОБРАЖЕННЯ 3**

Кнопка режиму очікування

Кнопка збільшення

Кнопка зменшення

Вибір режиму

Кнопка функції таймера

Піктограми дисплея:

1. Індикатор режиму очікування: увімкнено/вимкнено
2. Індикатор стану нагрівання
3. Індикатор режиму «Комфорт»
4. Індикатор режиму ECO

ЗАХИСТ IP24
Цей прилад має ступінь захисту IP24.
Ступінь захисту IP24 означає, що прилад захищений від:
• Твердих предметів
• Бризок води з будь-якого напрямку.
Цей ступінь захисту дозволяє встановлювати обігрівач у відповідних приміщеннях, де можливий контакт з вологою або бризками води (наприклад, у ванній кімнаті). Однак прилад не можна піддавати прямому впливу струменів води, води під високим тиском або занурювати у воду.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:
Не занурюйте прилад у воду або будь-яку іншу рідину.

5. ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

МОНТАЖ НА СТІНУ **ЗОБРАЖЕННЯ 2**

1. Просвердліть отвори в стіні відповідно до розмірів, показаних на малюнку з інструкцією з монтажу.
Попередження: Переконайтеся, що дотримано мінімальні безпечні відстані, вказані на схемі.
2. Вставте пластикові дюбелі у просвердлені отвори та закріпіть їх гвинтами.
3. Обережно повісьте обігрівач на гвинти
Попередження: Перед використанням обігрівача переконайтеся, що він надійно закріплений на стіні.

Примітка: максимальна вага становить 4,1 кг, стіна повинна витримувати таку вагу. Відстань між виробом і стелею (та боковими поверхнями) повинна становити ≥30 см.

ЯК КОРИСТУВАТИСЯ

- Підключіть прилад до розетки змінного струму 230 В, 50–60 Гц і натисніть вимикач, розташований на задній кришці; ви почуєте звуковий сигнал. Загориться індикатор живлення ⏻.
- Натисніть кнопку ⏻ щоб увімкнути обігрівач. Під час першого використання прилад працюватиме відповідно до заводських налаштувань за замовчуванням.

- **Заводські налаштування:**
- Режим нагрівання: режим «Комфорт»
- Налаштування цільової температури: 22ºC
- Функція «Відкрите вікно»: Вимкнено
- Таймер: вимкнено
  (Якщо заводські налаштування відрізняються від зазначених вище, це означає, що прилад пройшов перевірку якості після виробництва).
- Щоб вимкнути обігрівач, натисніть кнопку « ⏻ » (Вимкнути), після чого загориться індикатор « ⏻ » (Обігрівач вимкнено), а вентилятор продовжить працювати приблизно 60 секунд, щоб розсіяти залишкове тепло та захистити нагрівальний елемент
- Вимкніть прилад з розетки, коли він не використовується.

НАЛАШТУВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ

- На екрані відобразиться задана температура, натисніть «⊕» та «⊖» щоб встановити бажане значення.
- Режим ☼ Comfort» або режим «Comfort» у рамках P1/P2/P3: натисніть ⊕ та ⊖ щоб встановити температуру в діапазоні від 10 до 35 °C.
- Режим ECO або режим ECO в рамках P1/P2/P3: Натисніть ⊕ та ⊖ щоб встановити температуру в діапазоні від 6 до 31 °C.
- Примітка: Режим ECO = Режим «Комфорт» - 4 °C

НАЛАШТУВАННЯ ГОДИНИ ТА ДНЯ ТИЖНЯ

- Натисніть і утримуйте кнопку 🕒 протягом 3 секунд, щоб увійти в режим налаштування годинника та дня тижня.
- На екрані з'явиться напис "d", натисніть кнопки ⊕ та ⊖ щоб вибрати поточний день з 1 до 7.

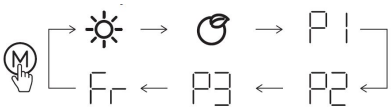
1	Понеділок	2	Вівторок
3	Середа	4	Четвер
5	П'ятниця	6	Субота
7	Неділя		

- Натисніть 🕒 щоб підтвердити вибраний день і перейти до налаштування години, при цьому на екрані з'явиться h.
- Натисніть ⊕ та ⊖ , щоб встановити поточну годину в діапазоні від 00 до 23
- Натисніть 🕒 щоб підтвердити налаштування години та перейти до налаштування хвилин, на екрані з'явиться: m.
- Натисніть ⊕ та ⊖ щоб встановити поточну хвилину
- Натисніть 🕒 щоб підтвердити всі налаштування

  Примітка: Налаштування годинника та дня повернуться до заводських значень за замовчуванням, якщо прилад буде відключений від джерела живлення протягом тривалого часу.

РЕЖИМ ОПАЛЕННЯ

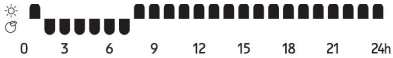
- Натисніть Ⓜ щоб увійти в режим вибору. При натисканні Ⓜ, кнопка вибору режиму працює в безперервному циклі, як показано нижче:



- **Режим «Комфорт»:** натисніть ⊕ та ⊖ щоб встановити температуру в діапазоні 10–35 °C.
- **Режим ECO:** Натисніть ⊕ та ⊖ щоб встановити температуру в діапазоні від 6 до 31 °C.

  Примітка: Режим ECO = Режим «Комфорт» - 4 °C
- **Режим захисту від замерзання: на екрані з'явиться** Fr символ захисту від замерзання. Цільова температура становить 7ºC. Цю температуру не можна регулювати.
- **P1/P2/P3:** Заздалегідь встановлена програма опалення.
  Примітка: Перед використанням режиму попередньо встановлених програм опалення переконайтеся, що день і час налаштовані правильно. Інакше програми не працюватимуть належним чином.

P1: (понеділок–неділя) Заздалегідь встановлена програма, не підлягає регулюванню.



P2: (понеділок–п'ятниця) Заздалегідь встановлена програма, не підлягає регулюванню.

P2: (субота-неділя) Заздалегідь встановлена програма, не підлягає налаштуванню.

P3: (понеділок–п'ятниця) Програма, яку можна налаштовувати

P3: (субота–неділя) Регульована програма

P3: **Налаштування програми, що можна змінювати**

1. Натискайте кнопку «Ⓜ» доки не з'явиться режим «P3». Знову натисніть і утримуйте кнопку «Ⓜ» протягом 3 секунд, доки для налаштування дня не з'явиться "d".
2. Натисніть ⊕ або ⊖ щоб вибрати бажаний день у діапазоні від d1-d7 » (понеділок–неділя). Натисніть Ⓜ щоб підтвердити день.
3. На екрані відображається «00» натисніть «⊕» та «⊖» для налаштування (від 00 до 23). Натисніть «Ⓜ» для вибору режиму обігріву на кожну годину (режим «Комфорт» ☼; або режим «ЕКО» ☾; або режим захисту від замерзання, при якому 2 індикатори вимкнені)
4. Коли всі години дня налаштовані відповідно до ваших вимог, натисніть кнопку ⊕ , і пристрій відобразить налаштування годин наступного дня, які потрібно встановити. Натисніть Ⓜ щоб підтвердити наступний день для налаштування, і повторіть процес, описаний у пункті 3 вище, для цього дня та кожного наступного дня, починаючи d1-d7.
5. Після налаштування тижневого розкладу «d1» та режиму опалення до 23-ї години натисніть «⊕» щоб повернутися до програми«P3». Ваш пристрій тепер налаштований і

працюватиме відповідно до ваших налаштувань, показуючи на дисплеї «P3».

НАЛАШТУВАННЯ ПОТУЖНОСТІ

Натисніть «Ⓜ» і утримуйте протягом 3 секунд, щоб встановити робочі режими, натискайте «⊕» та «⊖» для циклічної зміни налаштувань, як показано нижче.

Режим вентилятора — H0, половинна потужність — H1 або повна потужність — H2.

ФУНКЦІЯ ТАЙМЕРА ЗВОРОТНОГО ВІДЛІКУ

Натисніть « ◷ » один раз, на екрані з'явиться «0h»» і буде блимати, продовжуйте натискати « ◷ »екран буде циклічно відображати 2h – 4h – 8h – 0h. Натисніть «⊕» або «⊖» щоб встановити таймер від 0 до 9 годин.

ФУНКЦІЯ ВІДКРИТТЯ ВІКНА

- Щоб увімкнути функцію відкритого вікна, одночасно натисніть кнопки «Ⓜ» та «⊕»; на екрані з'явиться напис «F0» а через 3 секунди — задана температура.
- Щоб вимкнути функцію «відкрите вікно», натисніть одночасно кнопки Ⓜ та ⊖; на екрані з'явиться напис FF; а через 3 секунди — задана температура.

6. ОЧИЩЕННЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Перед будь-яким технічним обслуговуванням завжди відключайте прилад від мережі та дайте йому повністю охолонути.
2. Використовуйте пилосос для видалення пилу з решіток.
3. Очистіть зовнішню поверхню приладу вологою ганчіркою, а потім витріть насухо сухою ганчіркою. Ніколи не занурюйте прилад у воду та не допускайте потрапляння води всередину приладу.

ЗБЕРІГАННЯ

1. Перед зберіганням завжди відключайте прилад від мережі, дайте йому повністю охолонути та очистіть його.
2. Якщо ви не використовуєте прилад протягом тривалого часу, покладіть прилад та інструкцію з експлуатації назад у оригінальну коробку та зберігайте в сухому та провітрюваному місці
3. Не кладіть важкі предмети на коробку під час зберігання, оскільки це може пошкодити прилад.

1. ⓘ ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- **Διαβάζετε πάντα προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.**
- **Μπορείτε να κατεβάσετε αυτό το εγχειρίδιο από τον ιστότοπό μας www.sogo.es.**
- **Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.**

2. ⚠ Οδηγίες ασφαλείας για τον χρήστη

GENERAL PRECAUTIONS

Γενικές προφυλάξεις κατά τη χρήση ηλεκτρικού εξοπλισμού

- Μην χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για οικιακή, μη βιομηχανική και μη εμπορική χρήση σε εσωτερικούς χώρους. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε εξωτερικούς χώρους ή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό. Η κακή χρήση ή ο ακατάλληλος χειρισμός μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στη συσκευή και να τραυματίσει τον χρήστη.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον προορισμό της. Δεν αναλαμβάνεται καμία ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση ή λανθασμένο χειρισμό.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα ταυτοποίησης ταιριάζει με την τάση του δικτύου πριν συνδέσετε τη συσκευή.
- Αποσυνδέετε πάντα το φις από την πρίζα όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι ενεργοποιημένη.
- Είναι απαραίτητο να υπάρχει επίβλεψη όταν οποιαδήποτε ηλεκτρική συσκευή χρησιμοποιείται από παιδιά ή βρίσκεται κοντά σε αυτά.
- Πριν καθαρίσετε ή αποθηκεύσετε τη συσκευή σας, αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και αφήστε την να κρυώσει.
- Η συσκευή δεν αποσυνδέεται πλήρως από την παροχή ρεύματος, ακόμη και μετά την απενεργοποίησή της. Για να την αποσυνδέσετε πλήρως, αποσυνδέστε την από την πρίζα.
- Οι συσκευές δεν έχουν σχεδιαστεί για να λειτουργούν με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.

⚠ Περιορισμοί στη χρήση για την αποφυγή τραυματισμών

- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη.
- Μην τοποθετείτε ή χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές νερού.
- Μην τοποθετείτε ή χρησιμοποιείτε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας της πάνω ή κοντά σε καυτές επιφάνειες (π.χ. εστίες μαγειρέματος) ή σε γυμνές φλόγες.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται πάνω από αιχμηρές άκρες και κρατήστε το μακριά από καυτά αντικείμενα και γυμνές φλόγες. Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή και μην το λυγίζετε.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται ή δεν πωλούνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά,

ηλεκτροπληξία ή τραυματισμό ατόμων.

- Για να αποφύγετε την ηλεκτροπληξία, βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι στεγνά πριν συνδέσετε ή αποσυνδέσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια, σε βρεγμένα δάπεδα ή όταν το περιβάλλον είναι υγρό, καθώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή ή το φις σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Εάν η συσκευή πέσει στο νερό, αποσυνδέστε την αμέσως από το δίκτυο και μεταφέρετέ την σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτόν τον θερμαντήρα σε άμεση γειτνίαση με μπανιέρα, ντους ή πισίνα. Μην τοποθετείτε ποτέ τον θερμαντήρα σε σημείο όπου μπορεί να πέσει μέσα σε μπανιέρα ή άλλο δοχείο νερού.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει πέσει στο πάτωμα, εάν παρουσιάζει ορατά σημάδια ζημιάς ή εάν έχει διαρροή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο ή το φις είναι κατεστραμμένα. Σε περίπτωση ζημιάς στο καλώδιο, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από τον κατασκευαστή, τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του ή άτομα με αντίστοιχη ειδίκευση, προκειμένου να αποφευχθούν κίνδυνοι.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας της συσκευής ή εάν έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημιά, επιστρέψτε τη συσκευή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για έλεγχο, επισκευή ή ρύθμιση.
- Για να αποφύγετε την υπερφόρτωση του κυκλώματος κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος, μην χρησιμοποιείτε άλλο προϊόν υψηλής τάσης στο ίδιο ηλεκτρικό κύκλωμα.
- Δεν συνιστάται η χρήση καλωδίου προέκτασης με αυτό το προϊόν, αλλά εάν πρέπει να χρησιμοποιηθεί καλώδιο προέκτασης:

- Η αναγραφόμενη ηλεκτρική ονομαστική ισχύς του καλωδίου πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με εκείνη του προϊόντος.
- Τοποθετήστε το καλώδιο προέκτασης έτσι ώστε να μην κρέμεται σε σημείο όπου μπορεί να σκοντάψει κάποιος ή να τραβηχτεί ακούσια.

⚠ Περιορισμοί στη χρήση από παιδιά και ηλικιωμένους

- Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Τα παιδιά ηλικίας κάτω των 3 ετών πρέπει να κρατούνται μακριά από τη συσκευή, εκτός εάν βρίσκονται υπό συνεχή επίβλεψη.

- Τα παιδιά ηλικίας από 3 έως 8 ετών επιτρέπεται να χειρίζονται το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ΜΟΝΟ εάν η συσκευή είναι εγκατεστημένη και έτοιμη για λειτουργία και τα παιδιά έχουν λάβει επίβλεψη και οδηγίες για την ασφαλή λειτουργία της συσκευής και κατανοούν όλους τους σχετικούς κινδύνους.
- Τα παιδιά ηλικίας 3 έως 8 ετών ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ: να συνδέουν το φις στην πρίζα, να πραγματοποιούν ρυθμίσεις, να καθαρίζουν τη συσκευή ή να εκτελούν εργασίες συντήρησης.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες.

Οδηγίες που πρέπει να τηρούνται κατά τη χρήση της συσκευής

- Ο θερμαντήρας πρέπει να τοποθετηθεί σε ύψος τουλάχιστον 1,8 m από το δάπεδο.
- **Προσοχή!** Μην αγγίζετε την καυτή επιφάνεια. Η έξοδος αέρα θερμαίνεται κατά τη λειτουργία της συσκευής (πάνω από 80 βαθμούς Κελσίου). Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από το καυτό σώμα του θερμαντήρα.
- Μην απομακρύνεστε από το σπίτι σας ενώ η συσκευή είναι ενεργοποιημένη: βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF (0) (Απενεργοποιημένος) και ότι ο διακόπτης του θερμοστάτη βρίσκεται στη θέση ελάχιστης θερμοκρασίας. Αποσυνδέετε πάντα το φις της συσκευής από την πρίζα.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη θερμάστρα σε άμεση γειτνίαση με μπανιέρα, ντους ή πισίνα.
- Η θερμάστρα πρέπει να εγκατασταθεί κατά τέτοιο τρόπο ώστε οι διακόπτες και τα άλλα χειριστήρια να μην μπορούν να αγγιχτούν από κάποιον που βρίσκεται στο μπάνιο ή στο ντους.
- Ποτέ μην τοποθετείτε τη θερμάστρα σε σημείο όπου μπορεί να πέσει μέσα στην μπανιέρα ή σε άλλο δοχείο με νερό.
- Μην καλύπτετε ή εμποδίζετε καμία από τις γρίλιες εξόδου θερμότητας ή τα ανοίγματα εισαγωγής αέρα της θερμάστρας.
- Φροντίζετε πάντα να μην τοποθετείτε τη θερμάστρα κοντά σε κουρτίνες ή έπιπλα, καθώς αυτό μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Η θερμάστρα δεν πρέπει να τοποθετείται ακριβώς κάτω από μια πρίζα.
- Μην εισάγετε κανένα αντικείμενο μέσα από τις σχάρες εξόδου θερμότητας ή εισαγωγής αέρα της θερμάστρας.
- Μην τοποθετείτε τη θερμάστρα κοντά σε εύφλεκτα υλικά, επιφάνειες ή ουσίες, καθώς υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κρατήστε τα εύφλεκτα αντικείμενα, όπως έπιπλα, μαξιλάρια, κλινοσκεπάσματα, χαρτί, ρούχα, κουρτίνες κ.λπ., σε απόσταση τουλάχιστον 100 εκατοστών από τον θερμοπομπό.
- Ο πιο συνηθισμένος λόγος υπερθέρμανσης είναι η συσσώρευση σκόνης και ρύπων στη συσκευή. Πρέπει να καθαρίζετε τακτικά τα ανοίγματα εξαερισμού με ηλεκτρική σκούπα. Πριν από τον καθαρισμό, πρέπει να αποσυνδέσετε τη

συσκευή από το δίκτυο. Διατηρείτε τον θερμοπομπό πάντα καθαρό.

- Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση του ηλεκτρικού καλωδίου, συνιστάται να ξετυλίγετε ολόκληρο το καλώδιο. Σε περίπτωση που η συσκευή είναι καλυμμένη ή τοποθετημένη σε λάθος θέση, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Τοποθετήστε το ηλεκτρικό καλώδιο έτσι ώστε να μην εμποδίζει την κίνηση των ατόμων και να μην πατιέται! Πρέπει να χρησιμοποιείτε εγκεκριμένους συνδετήρες, οι οποίοι είναι κατάλληλοι για τη συσκευή, δηλαδή να φέρουν σήμα συμμόρφωσης.
- Το ηλεκτρικό καλώδιο δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με τα θερμά μέρη της συσκευής.
- Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δίνεται όταν ο θερμαντήρας βρίσκεται σε χώρους όπου βρίσκονται παιδιά ή άτομα με ειδικές ανάγκες.
- Αποσυνδέετε πάντα τον θερμαντήρα από την πρίζα όταν τον μετακινείτε.
- Ο χώρος που πρόκειται να θερμανθεί δεν πρέπει να περιέχει εύφλεκτα υλικά (π.χ. βενζίνη, διαλύτες, δοχεία σπρέι κ.λπ.) ή άλλα εύφλεκτα υλικά (π.χ. ξύλο ή χαρτί). Κρατήστε τα υλικά αυτά μακριά από τον εξοπλισμό. Κίνδυνος πυρκαγιάς!!
- Κατά τη χρήση του θερμαντήρα, παρακαλούμε μην ανοίγετε συνεχώς την πόρτα ή το παράθυρο, καθώς αυτό θα επηρεάσει την απόδοση της θέρμανσης.
- Αν θέλετε να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, πατήστε το διακόπτη on/off στη θέση «off». Η συσκευή θα συνεχίσει να λειτουργεί για 30 δευτερόλεπτα μέχρι να εκτέμψει κρύο αέρα, και στη συνέχεια θα σταματήσει να λειτουργεί. Μπορείτε τότε να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα.
- Ο χρονοδιακόπτης ρυθμίζει τις ώρες λειτουργίας του θερμαντήρα.
- Για το τηλεχειριστήριο υπερύθρων, παρακαλώ χρησιμοποιήστε 1 μπαταρία κουμπί λιθίου 3V CR2025. Κατά την πρώτη χρήση, παρακαλώ βεβαιωθείτε ότι η σφραγίδα της μπαταρίας έχει αφαιρεθεί και στη συνέχεια συνδέστε κανονικά τη μπαταρία στο τηλεχειριστήριο.
- Η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί από τη συσκευή πριν από την απόρριψή της.
- Η μπαταρία πρέπει να απορριφθεί με ασφάλεια σε σημείο συλλογής μπαταριών. (Παρακαλούμε συμβουλευτείτε την τοπική υπηρεσία διαχείρισης απορριμμάτων ή το τοπικό σούπερ μάρκετ ή κατάστημα ηλεκτρικών συσκευών).
- Μην χρησιμοποιείτε τη θερμάστρα με ανεμιστήρα για το στέγνωμα ρούχων.
- Ενδέχεται να υπάρχει ελαφρά οσμή κατά τα πρώτα λεπτά της αρχικής χρήσης. Αυτό είναι φυσιολογικό και θα εξαφανιστεί γρήγορα.
- Η θερμάστρα είναι καυτή όταν βρίσκεται σε λειτουργία. Για να αποφύγετε εγκαύματα, μην αφήνετε το γυμνό δέρμα να έρχεται σε επαφή με την καυτή επιφάνεια.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αυτή η θερμάστρα δεν διαθέτει συσκευή ελέγχου της θερμοκρασίας του χώρου.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη θερμάστρα σε μικρούς χώρους όταν βρίσκονται σε αυτούς άτομα που δεν είναι σε θέση να εγκαταλείψουν τον χώρο από μόνα τους, εκτός εάν παρέχεται συνεχής επίβλεψη.

- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ορισμένα μέρη αυτού του προϊόντος μπορεί να ζεσταθούν πολύ και να προκαλέσουν εγκαύματα. Πρέπει να δίνεται ιδιαίτερη προσοχή όταν βρίσκονται κοντά παιδιά και ευάλωτα άτομα.
- Χρησιμοποιήστε αυτή τη θερμάστρα σε οριζόντια και σταθερή επιφάνεια ή στερεώστε την στον τοίχο, ανάλογα με την περίπτωση.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, κρατήστε υφάσματα, κουρτίνες ή οποιοδήποτε άλλο εύφλεκτο υλικό σε απόσταση τουλάχιστον 1 m από την έξοδο αέρα.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Προκειμένου να αποφευχθεί κίνδυνος λόγω ακούσιας επαναφοράς του θερμικού διακόπτη, αυτή η συσκευή δεν πρέπει να τροφοδοτείται μέσω εξωτερικής συσκευής διακοπής, όπως χρονοδιακόπτης, ή να συνδέεται σε κύκλωμα που ενεργοποιείται και απενεργοποιείται τακτικά από την εταιρεία παροχής ρεύματος.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** το προϊόν αυτό πρέπει να εγκατασταθεί μόνο σύμφωνα με τους εθνικούς κανόνες καλωδίωσης. Μέσα αποσύνδεσης με διαχωρισμό επαφών σε όλους τους πόλους πρέπει να ενσωματωθούν στην μόνιμη καλωδίωση σύμφωνα με τους κανόνες καλωδίωσης.
- Ο θερμαντήρας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν τα γυάλινα πάνελ έχουν υποστεί ζημιά.
- Το προϊόν αυτό πρέπει να εγκατασταθεί στη Ζώνη 3 μόνο σύμφωνα με τους εθνικούς κανόνες καλωδίωσης (ΕΙΚΟΝΑ 5)
- **Σημείωση:** Το παρακάτω σχέδιο είναι μόνο για αναφορά. Στην περίπτωση δωματίων κτιρίων, δωματίων με μπανιέρα ή ντους και πριζών ρεύματος 32 A ή λιγότερο, το αντίστοιχο κύκλωμα πρέπει να προστατεύεται από συσκευή διαφορικού ρεύματος (RCD) 30 mA ή λιγότερο.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση, μην καλύπτετε τη θερμάστρα.

Προειδοποίηση: ΜΗΝ ΚΑΛΥΠΤΕΤΕ

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Παρακαλούμε ανατρέξτε στην ενότητα «Καθαρισμός και συντήρηση» για λεπτομέρειες σχετικά με τον τρόπο καθαρισμού των επιφανειών των ηλεκτρικών συσκευών.

3. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τάση	Συχνότητα	Ισχύς
AC 230 V	50-60Hz	2000W

Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τον κανονισμό της ΕΕ 2023/826 βάσει της οδηγίας 2009/125/ΕΚ σχετικά με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού.
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση απενεργοποίησης: 0,00 W
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση αναμονής: 0,20 W
Χρόνος μετά τον οποίο το προϊόν μπαίνει σε κατάσταση απενεργοποίησης: N/A

4. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΕΙΚΟΝΑ 1

1. Έξοδος αέρα
2. Οθόνη LED
3. Πίνακας ελέγχου
4. Κύριο σώμα

ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ ΕΙΚΟΝΑ 3

Κουμπί αναμονής

Κουμπί αύξησης

Κουμπί μείωσης

Επιλογή λειτουργίας

Κουμπί λειτουργίας χρονοδιακόπτη

Εικονίδια οθόνης:

1. Ένδειξη αναμονής: ενεργοποίηση/απενεργοποίηση
2. Ένδειξη κατάστασης θέρμανσης
3. Ένδειξη λειτουργίας άνεσης
4. Ένδειξη λειτουργίας ECO

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ IP24
Η συσκευή αυτή διαθέτει βαθμό προστασίας IP24.
Ο βαθμός προστασίας IP24 σημαίνει ότι η συσκευή προστατεύεται από:
• Στερεά αντικείμενα
• Πιτσιλιές νερού από οποιαδήποτε κατεύθυνση.
Αυτός ο βαθμός προστασίας επιτρέπει την εγκατάσταση της θερμάστρας σε κατάλληλους εσωτερικούς χώρους όπου ενδέχεται να υπάρχει έκθεση σε υγρασία ή πιτσιλιές νερού (όπως το μπάνιο). Ωστόσο, η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται άμεσα σε πίδακες νερού, νερό υπό υψηλή πίεση ή να βυθίζεται στο νερό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:
Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.

5. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΕ ΤΟΙΧΟ ΕΙΚΟΝΑ 2

1. Ανοίξτε τρύπες στον τοίχο σύμφωνα με τις διαστάσεις που φαίνονται στην εικόνα εγκατάστασης.
   Προειδοποίηση: Βεβαιωθείτε ότι τηρούνται οι ελάχιστες αποστάσεις ασφαλείας που υποδεικνύονται στο διάγραμμα.
2. Τοποθετήστε τα πλαστικά βύσματα τοίχου στις τρύπες που ανοίξατε και στερεώστε τα με τις βίδες.
3. Κρεμάστε προσεκτικά τη θερμάστρα στις βίδες
   Προειδοποίηση: Πριν χρησιμοποιήσετε τη θερμάστρα, βεβαιωθείτε ότι είναι σταθερά στερεωμένη στον τοίχο.

Σημείωση: το μέγιστο βάρος είναι 4,1 kg, ο τοίχος πρέπει να μπορεί να αντέξει αυτό το βάρος. Η απόσταση μεταξύ του προϊόντος και της οροφής (και της πλευράς) πρέπει να είναι ≥30 cm.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Συνδέστε τη συσκευή σε πρίζα AC 230V 50-60Hz και πατήστε το διακόπτη on/off που βρίσκεται στο πίσω κάλυμμα, θα ακούσετε ένα ηχητικό σήμα. Η ενδεικτική λυχνία τροφοδοσίας θα ανάψει.
- Πατήστε το κουμπί για να ενεργοποιήσετε τη θερμάστρα. Όταν χρησιμοποιείται για πρώτη φορά, η συσκευή θα λειτουργεί σύμφωνα με τις εργοστασιακές προεπιλεγμένες ρυθμίσεις.

- **Εργοστασιακές προεπιλεγμένες ρυθμίσεις:**
- Λειτουργία θέρμανσης: Λειτουργία άνεσης
- Ρύθμιση θερμοκρασίας στόχου: 22ºC
- Λειτουργία ανοιχτού παραθύρου: Απενεργοποιημένη
- Χρονοδιακόπτης: Απενεργοποιημένος
  (Εάν οι προεπιλεγμένες ρυθμίσεις διαφέρουν από τις παραπάνω, αυτό σημαίνει ότι η μονάδα έχει υποβληθεί σε έλεγχο ποιότητας μετά την παραγωγή).
- Για να απενεργοποιήσετε τη θερμάστρα, πατήστε το κουμπί « » (Απενεργοποίηση) και θα εμφανιστεί η ένδειξη « » (Απενεργοποίηση), ενώ ο ανεμιστήρας θα συνεχίσει να λειτουργεί για περίπου 60 δευτερόλεπτα για να διαχέει την υπολειπόμενη θερμότητα και να προστατεύει το θερμαντικό στοιχείο
- Αποσυνδέστε το προϊόν όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

- Η οθόνη θα εμφανίσει τη θερμοκρασία-στόχο που έχει ρυθμιστεί. Πατήστε τα κουμπιά «⊕» και «⊖» για να ρυθμίσετε απευθείας την προτιμώμενη ρύθμιση.
- Λειτουργία (Άνεση) ή λειτουργία «Comfort» (Άνεση) στα επίπεδα P1/P2/P3: Πατήστε τα πλήκτρα ⊕ και ⊖ για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία από 10 έως 35 ºC.
- Λειτουργία ECO ή λειτουργία ECO εντός P1/P2/P3: Πατήστε τα πλήκτρα ⊕ και ⊖ για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία από 6 έως 31 ºC.
- Σημείωση: Λειτουργία ECO = Λειτουργία άνεσης - 4ºC

ΡΥΘΜΙΣΗ ΡΟΛΟΓΙΟΥ ΚΑΙ ΗΜΕΡΑΣ ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΑΣ

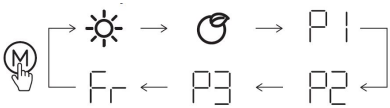
- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί για 3 δευτερόλεπτα για να μπείτε στη λειτουργία ρύθμισης ρολογιού και ημέρας.
- Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη “ ”, (Ρύθμιση ημέρας), πατήστε τα πλήκτρα ⊕ και ⊖ για να επιλέξετε την τρέχουσα ημέρα από 1 έως 7

1	Δευτέρα	2	Τρίτη
3	Τετάρτη	4	Πέμπτη
5	Παρασκευή	6	Σάββατο
7	Κυριακή		

- Πατήστε τα πλήκτρα για να επιβεβαιώσετε την επιλεγμένη ημέρα και να εισέλθετε στη ρύθμιση της ώρας, ενώ στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη .
- Πατήστε τα πλήκτρα ⊕ και ⊖ για να ρυθμίσετε την τρέχουσα ώρα από 00 έως 23
- Πατήστε τα πλήκτρα για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση της ώρας και να εισέλθετε στη ρύθμιση των λεπτών, ενώ στην οθόνη εμφανίζεται: .
- Πατήστε τα πλήκτρα⊕ και ⊖ για να ρυθμίσετε τα τρέχοντα λεπτά
- Πατήστε τα πλήκτρα για να επιβεβαιώσετε όλες τις ρυθμίσεις
  Σημείωση: Οι ρυθμίσεις ώρας και ημέρας θα επανέλθουν στις εργοστασιακές προεπιλεγμένες τιμές εάν η συσκευή αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος για μεγάλο χρονικό διάστημα.

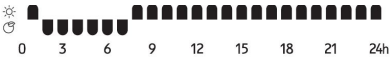
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ

- Πατήστε Ⓜ για να μπείτε στην επιλογή λειτουργίας. Πατώντας Ⓜ, το κουμπί επιλογής λειτουργίας λειτουργεί σε συνεχή κύκλο όπως παρακάτω:



- **Λειτουργία άνεσης:** Πατήστε τα πλήκτρα ⊕ και ⊖ για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία από 10 έως 35 ºC.
- **Λειτουργία ECO: Πατήστε τα κουμπί** ⊕ και ⊖ για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία από 6 έως 31ºC.
  Σημείωση: Λειτουργία ECO = Λειτουργία άνεσης - 4ºC
- **Λειτουργία αντιπαγετού** Fr : στην οθόνη θα εμφανιστεί το σύμβολο αντιπαγετού Fr . Η θερμοκρασία-στόχος είναι 7ºC. Αυτή η θερμοκρασία δεν μπορεί να ρυθμιστεί.
- **P1/P2/P3:** Προκαθορισμένο πρόγραμμα θέρμανσης.
  Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι η ημέρα και η ώρα έχουν ρυθμιστεί σωστά πριν χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία προκαθορισμένου προγράμματος θέρμανσης. Διαφορετικά, τα προγράμματα δεν θα λειτουργούν σωστά.

P1: (Monday-Sunday) Pre-set program, cannot be adjusted.



P2 : (Δευτέρα-Κυριακή) Προκαθορισμένο πρόγραμμα, δεν μπορεί να ρυθμιστεί.

P2 : (Σάββατο-Κυριακή) Προκαθορισμένο πρόγραμμα, δεν μπορεί να ρυθμιστεί.

P3 : (Δευτέρα-Παρασκευή) Ρυθμιζόμενο πρόγραμμα

P3 : (Σάββατο-Κυριακή) Ρυθμιζόμενο πρόγραμμα

P3 : **Ρυθμιζόμενη ρύθμιση προγράμματος**

1. Πατήστε το κουμπί «Ⓜ» μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη «P3».Πατήστε και κρατήστε πατημένο ξανά το κουμπί «Ⓜ» για 3 δευτερόλεπτα, μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη "d" για τη ρύθμιση της ημέρας.
2. Πατήστε το κουμπί ⊕ ή ⊖ νια να επιλέξετε την επιθυμητή ημέρα μεταξύ d1-d7 (Δευτέρα-Κυριακή). Πατήστε το κουμπί Ⓜ για να επιβεβαιώσετε την ημέρα.
3. Η οθόνη εμφανίζει «00» πατήστε «⊕» και «⊖»για να ρυθμίσετε από 00-23).). Πατήστε για να επιλέξετε τη λειτουργία θέρμανσης «Ⓜ» γγια κάθε ώρα (Λειτουργία άνεσης-☼; ή λειτουργία ECO ή λειτουργία αντιπαγετική για 2 ενδεικτικές λυχνίες σβηστές)
4. Όταν όλες οι ώρες της ημέρας έχουν ρυθμιστεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις σας, πατήστε το κουμπί ⊕ και η μονάδα θα εμφανίσει τις ρυθμίσεις ωρών της επόμενης ημέρας που πρέπει να ορίσετε. Πατήστε Ⓜ για να επιβεβαιώσετε την επόμενη ημέρα που θα ρυθμίσετε και επαναλάβετε τη διαδικασία του σημείου 3 παραπάνω για αυτή την ημέρα και για κάθε ημέρα από d1-d7.

5. Αφού ρυθμίσετε τον εβδομαδιαίο προγραμματισμό «d1» και τη λειτουργία θέρμανσης έως την ώρα 23, πατήστε «⊕» για να επιστρέψετε στο πρόγραμμα «P3».για να επιστρέψετε στο πρόγραμμα «P3».

ΡΥΘΜΙΣΗ ΙΣΧΥΟΣ

Πατήστε «Ⓜ» παρατεταμένα το για 3 δευτερόλεπτα για να ρυθμίσετε τις θέσεις λειτουργίας, πατήστε τα «⊕» και «⊖» για να αλλάξετε τη ρύθμιση όπως παρακάτω σε κύκλο.

Λειτουργία ανεμιστήρα -H0, μισή ισχύς - H1, ή πλήρης ισχύς -H2.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΧΡΟΝΟΜΕΤΡΟΥ ΑΝΤΙΣΤΡΟΦΗΣ ΜΕΤΡΗΣΗΣ

Πατήστε μία φορά το κουμπί « ◷ » η οθόνη θα εμφανίσει το μήνυμα «0h» και θα συνεχίσει να αναβοσβήνει. Συνεχίστε να πατάτε το κουμπί « ◷ »και η οθόνη θα εμφανίζει κυκλικά τις ενδείξεις 2h – 4h – 8h – 0h. Πατήστε το κουμπί «⊕» ή «⊖» για να ρυθμίσετε το χρονόμετρο από 0 έως 9 ώρες.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ ΠΑΡΑΘΥΡΟΥ

- Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία «ανοιχτό παράθυρο», πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά «Ⓜ» και «⊕»; Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη «F0» και, μετά από 3 δευτερόλεπτα, θα εμφανιστεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία.
- Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία ανοιχτού παραθύρου, πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα Ⓜ και ⊖; Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη FF; και, μετά από 3 δευτερόλεπτα, θα εμφανιστεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία.

6. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή και αφήνετε την να κρυώσει εντελώς πριν από οποιαδήποτε συντήρηση.
2. Χρησιμοποιήστε μια ηλεκτρική σκούπα για να αφαιρέσετε τη σκόνη από τις γρίλιες.
3. Καθαρίστε το εξωτερικό της μονάδας με ένα υγρό πανί και στη συνέχεια στεγνώστε την με ένα στεγνό πανί. Μην βυθίζετε ποτέ τη μονάδα σε νερό, ούτε αφήνετε νερό να στάξει μέσα στη μονάδα.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

1. Πάντα αποσυνδέετε τη συσκευή, αφήνετε να κρυώσει εντελώς και την καθαρίζετε πριν την αποθηκεύσετε.
2. Εάν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, τοποθετήστε τη μονάδα και το εγχειρίδιο οδηγιών στο αρχικό κουτί και αποθηκεύστε τα σε ξηρό και αεριζόμενο χώρο
3. Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στο κουτί κατά την αποθήκευση, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.

1. ⓘ ВАЖНО ОБАВЕШТЕЊЕ:

- **Увек пажљиво прочитајте упутство пре употребе.**
- **Ово упутство можете преузети са нашег веб-сајта www.sogo.es.**
- **Сачувајте ова упутства за будућу употребу.**

2. ⚠ Упутства за безбедност корисника

GENERAL PRECAUTIONS Опште мере предострожности при коришћењу електричне опреме

- Не остављајте уређај без надзора.
- Не постављајте или користите овај уређај у близини извора воде.
- Не постављајте или користите уређај и његов кабл за напајање на или близу врућих површина (нпр. плоча за кување) или отворених пламена.
- Не остављајте кабл за напајање да виси преко оштрих ивица и држите га даље од врућих предмета и отворених пламена. Немојте навијати кабл око уређаја или га савијати.
- Никада не користите додатке које произвођач не препоручује.
- Коришћење додатака које произвођач уређаја не препоручује или не продаје може довести до пожара, струјног удара или повреда.
- Да бисте избегли струјни ударац, уверите се да су вам руке суве пре укључивања или искључивања уређаја.
- Не користите уређај са влажним рукама, на влажним подовима или када је окружење влажно, јер постоји ризик од струјног удара.
- Никада не урањајте уређај или прикључак у воду или било коју другу течност. Ако уређај падне у воду, одмах га искључите из напајања и однесите у овлашћени сервисни центар на поправку пре поновног коришћења.
- Не користите овај грејач у непосредној близини купатила, туша или базена. Никада не постављајте грејач на место где би могао да падне у каду или други садржај са водом.
- Не користите уређај ако је пао на под, ако показује видне знаке оштећења или ако цури.
- Не користите уређај ако је кабл или прикључак оштећен. У случају оштећења кабла, он мора бити замењен само од стране произвођача, његовог сервисног агента или слично квалификованих лица како би се избегли ризици.
- У случају неисправности уређаја или ако је на било који начин оштећен, вратите уређај у најближи овлашћени сервисни

центар на преглед, поправку или подешавање.
- Да бисте избегли преоптерећење кола приликом коришћења овог производа, не користите други уређај велике потрошње струје на истом електричном колу.
- Не препоручује се употреба продужног кабела са овим производом, али ако се продужни кабел мора користити:
- Означена електрична номинална вредност кабела мора бити барем једнака као код производа.
- Поставите продужни кабел тако да не виси где бисте могли да се спотакнете или да га ненамерно повучете.

⚠ Ограничења употребе код деце и старијих особа

- Децу треба надгледати како би се осигурало да се не играју апаратом.
- Чишћење и одржавање не смеју да обављају деца без надзора.
- Деца се не смеју играти апаратом.
- Овај уређај могу да користе деца од 8 година и више и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима или недостатком искуства и знања, ако су добиле надзор или упутства за безбедно коришћење уређаја и разумеју повезане опасности.
- Држите уређај и његов кабл ван домашаја деце млађе од 8 година.
- Децу млађу од 3 године треба држати даље од уређаја осим ако нису под сталним надзором.
- Деци од 3 до 8 година је дозвољено да користе дугме за укључивање/искључивање САМО ако је уређај инсталиран и спреман за рад, а деца су надгледана и упућена у безбедно руковање уређајем и разумеју све повезане ризике.• Деца узраста од 3 до 8 година НЕ СМЕЈУ: да убацују прикључак у прикључак, да врше подешавања, да чисте уређај или да обављају корисничке радове на одржавању.
- Уређај не смеју да користе особе (укључујући и децу) са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, или недостатком искуства и знања, осим ако нису под надзором или су добиле упутства

⚠ Упутства за употребу уређаја

- Грејач мора бити постављен најмање 1,8 м изнад пода.
- **Упозорење!** Не додиривати врућу површину. Отвор за излаз ваздуха се загрева током рада уређаја (више од 80 °C). Држите кабл за напајање даље од врућег кућишта грејача.
- Не напуштајте свој дом док је уређај укључен: уверите се да

је прекидач у положају ИСКЉУЧЕНО (0) (искључено) и да је термостатски прекидач у најнижем положају. Увек искључите прикључак уређаја из утичнице.

- Не користите овај грејач у непосредној близини купатила, туша или базена.
- Грејач треба поставити тако да прекидаче и друге контроле не може дохватити особа у кади или тушу.
- Никада не постављајте грејач на место где би могао да падне у каду или други садржај са водом.
- Не покривајте и не запуштајте решетке за излаз топлоте или отворе за улаз ваздуха на грејачу.
- Увек се побрините да грејач не буде постављен близу завеса или намештаја, јер то може представљати опасност од пожара.
- Грејач не сме да се налази непосредно испод електричне утичнице.
- Не убацујте ниједан предмет кроз решетке за излаз топлоте или улаз ваздуха на грејачу.
- Не постављајте овај грејач у близини запаљивих материјала, површина или супстанци, јер постоји ризик од пожара.
- **УПОЗОРЕЊЕ:** Држите запаљиве предмете као што су намештај, јастуци, постељина, папир, одећа, завесе итд. на удаљености од најмање 100 цм од вентилаторског грејача.
- Најчешћи разлог прегревања је накупљање прашине и прљавштине у уређају. Редовно чистите отворе за вентилацију усисивачем. Пре чишћења морате искључити уређај из напајања. Увек држите вентилатор-грејач чистим.
- Да бисте избегли прегревање електричног кабла, препоручује се да у потпуности одмотате кабл; у случају да је уређај покривен или неправилно постављен, постоји опасност од пожара.
- Поставите електрични кабл тако да не омета кретање људи и да не буде нагажен! Морате користити одобрене разводне блокове који су погодни за уређај, односно на којима постоји знак усаглашености.
- Електрични кабл не сме бити у контакту са врућим деловима уређаја.
- Посебну пажњу обратите када је грејач смештен у просторима које посећују деца или особе са инвалидитетом.
- Увек искључите грејач из струје када га премештате.
- Простор који се греје не сме да садржи лако запаљиве материјале (нпр. бензин, растваваче, спреј-дозе итд.) или друге лако запаљиве материјале (нпр. дрво или папир). Држите такве материјале даље од опреме. Ризик од пожара!!
- Током коришћења грејача, молимо вас да не отварате

континуирано врата или прозор јер ће то утицати на ефекат грејања.

- Ако желите да искључите уређај, притисните дугме за укључивање/искључивање у положај "off". Уређај ће наставити да ради вентилатор 30 секунди док не испухне хладан ваздух, након чега ће се уређај зауставити и можете да извучете прикључак из зидне утичнице.
- Тајмер подешава време рада грејача.
- За инфрацрвени даљински управљач користите 1 x 3V CR2025 литијумску дугматастu батерију. При првој употреби уверите се да је заштитна фолија уклоњена и да је батерија правилно уметнута у даљински управљач.
- Батерију је потребно извадити из уређаја пре него што га одложите.
- Батерију безбедно одложите на одговарајућем месту за одлагање батерија. (Молимо вас да се обратите локалној служби за одлагање отпада или вашем локалном супермаркету или продавници електронике).
- Не користите вентилатор-грејач за сушење веша.
- Током првих неколико минута прве употребе може доћи до благог мириса. То је нормално и брзо ће нестати.
- Грејач је врућ када је у употреби. Да бисте избегли опекотине, не дозволите да гола кожа дође у контакт са врућом површином.
- **УПОЗОРЕЊЕ:** Овај грејач није опремљен уређајем за контролу собне температуре.
- **ОПРЕЗ:** Не користите овај грејач у малим просторијама када их користе особе које нису у стању да самостално напусте просторију, осим ако није обезбеђен константан надзор.
- **ОПРЕЗ:** Неки делови овог производа могу постати веома врући и изазвати опекотине. Посебну пажњу треба посветити местима где су присутна деца и рањиве особе.
- Користите овај грејач на хоризонталној и стабилној површини или га, по потреби, причврстите на зид.
- **УПОЗОРЕЊЕ:** Да бисте смањили ризик од пожара, држите текстил, завесе или било који други запаљиви материјал на минималној удаљености од 1 м од излаза за ваздух.
- **ПРЕДУЗМИТЕ ОПРЕЗ:** Да бисте избегли опасност услед ненамерног поновног укључивања термичког прекидача, овај уређај не сме се напајати преко спољног прекидача, као што је тајмер, или бити прикључен на коло које се редовно укључује и искључује од стране добављача.
- **УПОЗОРЕЊЕ:** овај производ смеју да инсталирају само у складу са националним прописима о ожичењу. Средства за искључивање са раздвајањем контаката на свим положама морају бити укључена у стационарно ожичење у складу са

прописима о ожичењу.

- Грејач не сме да се користи ако су стаклене плоче оштећене.
- Овај производ сме да се инсталира само у зони 3 у складу са националним прописима о ожичењу (СЛИКА 5)
- **Напомена:** Слика испод је само за референцу. У случају просторија у зградама, просторије у којима се налази када или туш и прикључница (розетна) са струјом до 32 А, одговарајући струјни круг мора бити заштићен уређајем са диференцијалном струјом (RCD) до 30 mA.
- **УПОЗОРЕЊЕ:** Да бисте избегли прегревање, не покривајте грејач.

Warning: DO NOT COVER

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

Молимо погледајте одељак о чишћењу и одржавању за детаље о томе како да очистите површине електричних уређаја.

3. ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

Напон	Фреквенција	Моћност
AC 230V	50-60Hz	2000W

Овај производ је у складу са Уредбом ЕУ 2023/826 у оквиру Директиве 2009/125/ЕЗ о захтевима за еколошки дизајн.
Потрошња енергије у искљученом режиму: 0,00W
Потрошња енергије у режиму чекања: 0,20W
Време након којег производ прелази у искључен режим: N/A

4. ОПИС ДЕЛОВА

СЛИКА 1

1. Излаз за ваздух
2. LED дисплеј
3. Контролна табла
4. Главно кућиште

CONTROL PANEL **СЛИКА 3**

Стандбај дугме

Дугме за повећање

Дугме за смањење

Избор режима

Дугме за функцију тајмера

Иконе приказа:

1. Индикатор приправности: укључено/искључено
2. Индикатор статуса грејања
3. Индикатор режима удобности
4. Индикатор ECO режима

IP24 ЗАШТИТА
Овај уређај има степен заштите IP24.
Степен заштите IP24 значи да је уређај заштићен од:
• чврстих предмета
• прскања воде из било ког правца.
Овај степен заштите омогућава да се грејач инсталира на одговарајућим унутрашњим локацијама где може доћи до изложености влази или прскању воде (као што је купатило). Међутим, уређај не сме бити директно изложен млазовима воде, води под високим притиском или потопљен у воду.

УПОЗОРЕЊЕ: Не утапајте уређај у воду или било коју другу течност.

5. УПУТСТВО ЗА КОРИШЋЕЊЕ

МОНТАЖА НА ЗИДУ **СЛИКА 2**

1. Избушите рупе у зиду према димензијама приказаним на слици за монтажу.
   Упозорење: Обезбедите да су одржаване минималне безбедносне удаљености наведене на дијаграму.
2. Убаците пластичне зидне утичнице у избушене рупе и причврстите их вијцима.
3. Пажљиво окачите грејач на вијке
   Упозорење: Пре коришћења грејача, уверите се да је чврсто причвршћен на зид.

Напомена: максимална тежина је 4,1 кг, зид мора бити у стању да поднесе ту тежину. Раздаљина између уређаја и плафона (као и бочних страна) треба да буде ≥30 цм.

НАЧИН КОРИШЋЕЊА

- Укључите уређај у наизменичну струју 230 V 50-60 Hz и притисните прекидач за укључивање/искључивање на задњој плочи, чућете бип звук. Индикатор напајања ⏻ ће се упалити.
- Притисните ⏻ да укључите грејач. При првом коришћењу уређај ће радити према фабричким подразумеваним подешавањима.

- **Фабричка подразумевана подешавања:**
- Режим грејања: Режим удобности
- Подешавање циљне температуре: 22ºC
- Функција отварања прозора: Искључено
- Тајмер: Искључено
  (Ако су подразумевана подешавања другачија од горе наведених, то значи да је уређај прошао контролу квалитета након производње).
- Да бисте искључили грејач, притисните дугме« ⏻ » и на дисплеју ће се појавити индикатор « ⏻ » а вентилатор ће радити још око 60 секунди како би распршио преосталу топлоту и заштитио грејач
- Искључите утичницу када уређај не користите.

ПОДЕШАВАЊЕ ТЕМПЕРАТУРЕ

- На екрану ће се приказати циљна подешена температура, притисните«⊕» и «⊖» да бисте директно подесили на жељену вредност.
- ☼ режим удобности или режим удобности у оквиру P1/P2/P3: Притисните ⊕ и ⊖ да бисте подесили температуру од 10-35ºC.
- ECO режим или ECO режим у оквиру P1/P2/P3: Притисните ⊕ и ⊖ да подесите температуру од 6-31ºC.
- Напомена: ECO режим = режим удобности - 4ºC

ПОДЕШАВАЊЕ САТА И ДАНА У НЕДЕЉИ

- Притисните и држите дугме 🕒 3 секунде да бисте ушли у режим подешавања сата и дана у недељи.
- На екрану ће се појавити ¨ ¨, притисните ⊕ и ⊖ да бисте изабрали тренутни дан од 1 до 7.

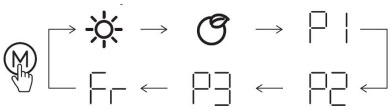
1	Понедељак	2	Уторак
3	Среда	4	Четвртак
5	Петак	6	Субота
7	Недеља		

- Притисните 🕒 да потврдите одабрани дан и унесете подешавање сата, док екран приказује .
- Притисните ⊕ и ⊖ да бисте подесили тренутни сат од 00 до 23
- Притисните 🕒 да потврдите подешавање сата и унесете подешавање минута, са приказом на екрану: .
- Притисните ⊕ и ⊖ да подесите тренутну минуту
- Притисните 🕒 да потврдите све подешавања

  Напомена: Подешавања сата и дана ће се вратити на фабричка подешавања ако је уређај искључен са напајања на дужи временски период.

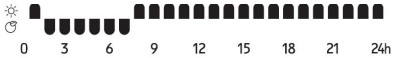
НАЧИН ГРЕЈАЊА

- Притисните Ⓜ да бисте ушли у избор режима. Притиском на Ⓜ, дугме за избор режима ради у континуираном циклусу као што је приказано у наставку:



- **Режим удобности: Притисните** ⊕ и ⊖ да бисте подесили температуру од 10-35ºC.
- **ECO режим:** Притисните ⊕ и ⊖ да подесите температуру од 6-31ºC.
  Напомена: ECO режим = режим удобности - 4ºC
- **Режим против замрзавања:** на екрану ће се појавити симбол против замрзавања Fr
  Циљна температура је 7ºC. Ову температуру није могуће подесити.
- **P1/P2/P3:** Претходно подешен програм грејања.
  Напомена: Пре коришћења режима програма за грејање са унапред подешеним подешавањима, уверите се да су дан и време исправно подешени. У супротном, програми неће исправно функционисати.

P1: (понедељак–недеља) унапред подешен програм, не може се подесити.

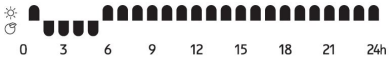


P2 : (понедељак-петак) унапред подешен програм, не може се подесити.

P2 : (субота-недеља) унапред подешен програм, не може се подесити.

P3 : (Понедељак-Петак) Прилагодљив програм

P3 : (Субота-Недеља) Прилагодљив програм



P3 : **Подешавање програма**

1. Притисните дугме «Ⓜ» док се не прикаже режим «P3». Поново притисните и држите дугме «Ⓜ» током 3 секунде док се за подешавање дана не прикаже "d".
2. Притисните ⊕ или ⊖ да бисте изабрали жељени дан између d1-d7 (понедељак-недеља). Притисните Ⓜ да потврдите дан.
3. На екрану се приказује «00» притисните«⊕» и «⊖» да подесите од 00-23). Притисните «Ⓜ» да изаберете режим грејања за сваки сат (режим удобности ☼; или ECO режим или режим против замрзавања за 2 индикаторска светла су искључена).
4. Када су сва сата у дану подешена према вашим захтевима, притисните дугме ⊕ и уређај ће приказати подешавања сати за следећи дан. Притисните Ⓜ да потврдите подешавања за следећи дан и поновите поступак из тачке 3 за овај дан и за сваки дан од d1-d7.

5. Након подешавања недељног програма, притисните «d1» да подесите режим грејања до 23. сата и притисните «⊕» да се вратите на програм «P3». Ваша јединица је сада програмирана и ради према вашим подешавањима, приказујући «P3» на дисплеју.

ПОДЕШАВАЊЕ СНАГЕ

Дуго «Ⓜ» притискајте 3 секунде да подесите радне положаје, притискајте «⊕» и «⊖» да промените подешавање по следећем циклусу.

Режим вентилатора -H0, половина снаге- H1, или пуна снага -H2.

ФУНКЦИЈА ТИМЕРА ОТКУЦАВАЊА ВРЕМЕНА

Притисните « ◷ » једном, на екрану ће се појавити «0h» " и светлеће; наставите да притискате « ◷ » на екрану ће се циклично приказивати 2h – 4h – 8h – 0h. Притисните «⊕» или «⊖» да бисте подесили тајмер од 0 до 9 сати.

ФУНКЦИЈА ОТВОРЕНОГ ПРОЗОРА

- Да бисте укључили функцију отварања прозора, истовремено притисните «Ⓜ» и «⊕»; , на екрану ће се појавити «F0» након 3 секунде на екрану ће се појавити подељена температура.
- Да бисте искључили функцију отварања прозора, истовремено притисните Ⓜ и ⊖; на екрану ће се појавити FF; а након 3 секунде на екрану ће се појавити подешена температура.

6. ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

1. Увек искључите уређај и оставите га да се потпуно охлади пре било каквог одржавања.
2. Користите усисивач да уклоните прашину са решетки.
3. Очистите спољашњост уређаја влажном крпом, а затим је осушите сувом крпом. Никада не урањајте уређај у воду, нити дозволите да вода капље у уређај.

ЧУВАЊЕ

1. Увек искључите уређај, оставите га да се потпуно охлади и очистите пре складиштења.
2. Ако уређај нећете користити дуже време, вратите уређај и упутство за употребу у оригиналну картонску амбалажу и чувајте на сувом и проветреном месту.
3. Током складиштења не стављајте тешке предмете на картон јер би то могло оштетити уређај.

Information requirements for electric local space heaters
Requisitos de información para los calefactores eléctricos locales

Model identifier(s) / Identificador(es) del modelo: (SS-18385) BH705E

Item / Tema	Symbol/ Símbolo	Value / Valor	Unit / Unidad
Heat output / Potencia térmica			
Nominal heat output / Potencia térmica nominal	Pnom	2.00	kW
Minimum heat output (indicative) / Potencia térmica mínima (indicativa)	Pmin	1.00	kW
Maximum continuous heat output / Potencia térmica máxima continua	Pmax,c	2.00	KW

Power consumption / Consumo de Energia

In off mode / En modo Apagado	Po	0.00W
In StandBy mode / En modo de Espera	Psm	0.20W
In idle mode/ En modo inactivo	Pidle	0.20W
In Network Standby / En modo de espera en red	Pnsm	N/A
Standby mode with display information or status / Modo de espera con información en pantalla o estado		Yes / Si
Seasonal space heating energy efficiency in active ηS,on mode / Eficiencia energética estacional de la calefacción de espacios en modo activo ηS,on		95,0 for portable type 92,0 for fix type / 95,0 para el tipo portátil 92,0 para el tipo fijo

Item / Tema	Unit / Unidad
Type of heat output / room temperature control (select one) / Tipo de control de la potencia calorífica / Temperatura ambiente (seleccione uno)	
Single stage heat output and no room temperature control / Potencia calorífica de una etapa y sin control de la temperatura	No
Two or more manual stages, no room temperature control / Dos o más etapas manuales, sin control de la temperatura ambiente	No
With mechanic thermostat room temperature control / Con termostato mecánico de control de la temperatura ambiente	No
With electronic room temperature control / Con control electrónico de la temperatura ambiente	No
Electronic room temperature control plus day timer / Control electrónico de la temperatura ambiente y temporizador diario	No
Electronic room temperature control plus week timer / Control electrónico de la temperatura ambiente y temporizador semanal	Yes / Si
Other control options (multiple selections possible) / Otras opciones de control (posible selección múltiple)	
Room temperature control, with presence detection / Control de la temperatura ambiente, con detección de presencia	No
Room temperature control, with open window detection / Control de la temperatura ambiente, con detección de ventana abierta	Yes / Si
With distance control option / Con opción de mando a distancia	No
With adaptive start control / Con control de arranque adaptativo	No
With working time limitation / con límite de tiempo de trabajo	Yes / Si
With black bulb sensor / con sensor de bulbo negro	No
Self learning functionality / Funcionalidad de autoaprendizaje	No
Control Accuracy/ Precisión de control	No

Contact details / Contacto:	Sanysan Appliances S.L., C/ Barcas, 2º 2ª, 46002 Valencia Tel: 0034 935950066 Fax: 0034 935950067

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.
La directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.

DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme a la directive Basse Tension 2014/35/CE.
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.

DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la directiva de baixa tensió 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/UE.
La directiva 2015/863 UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics.
La directiva 2009/125/CE en els requisits de disseny ecològic aplicables als productes relacionats amb l'energia.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení vyhovuje směrnici EU o nízkém napětí 2014/35/ES.
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU.
Směrnice 2015/863/EU o omezení použití některých nebezpečných látek v elektrotechnice.
Směrnice 2009/125/ES o ekodesignu požadavky platné pro výrobky spojené se spotřebou energie.

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Denne enhed overholder EU's lavspændingsdirektiv 2014/35/EF.
Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU.
Direktiv 2015/863/EU om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk.
Direktiv 2009/125/EF om miljøvenligt design krav, der gælder for energirelaterede produkter.

IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je v skladu z direktivo EU o nizki napetosti 2014/35/ES.
Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU.
Direktiva 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električnih.
Direktiva 2009/125/ES o okoljsko primerni zasnovi zahteve, ki veljajo za izdelke, povezane z energijo.

IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj je u skladu s EU Direktivom o niskom naponu 2014/35/EZ.
Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU.
Direktiva 2015/863/EU o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnim.
Direktiva 2009/125/EZ o ekološkom dizajnu zahtjevi primjenjivi na proizvode povezane s energijom.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE dotyczącą niskiego napięcia 2014/35/WE.
Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE.
Dyrektywa 2015/863/UE w sprawie ograniczenia użytkowania niektórych substancji niebezpiecznych w instalacjach elektrycznych.
Dyrektywa 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu wymagania mające zastosowanie do produktów związanych z energią.

DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva UE de joasă tensiune 2014/35/CE.
Directiva de compatibilitate electromagnetică 2014/30/UE.
Directiva 2015/863/UE privind restricționarea utilizării a anumitor substanţe periculoase în electricitate.
Directiva 2009/125/CE privind proiectarea ecologică cerințe aplicabile produselor legate de energie.

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви щодо низької напруги 2014/35/ЕС.
Директива про електромагнітну сумісність 2014/30/ЄС.
Директива 2015/863 ЄС про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному обладнанні.
Директива 2009/125/ЕС щодо вимог екодизайну, що застосовуються до продуктів, пов'язаних з енергією.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με την οδηγία χαμηλής τάσης 2014/35/ΕΚ.
Την οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2014/30/ΕΕ.
Την οδηγία 2015/863 ΕΕ σχετικά με τους περιορισμούς στη χρήση ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικές συσκευές.
Την οδηγία 2009/125/ΕΚ σχετικά με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού που ισχύουν για τα προϊόντα που σχετίζονται με την ενέργεια.

ДЕКЛАРАЦИЈА О УСКЛАЂЕНОСТИ

Овај уређај је у складу са Директивом ЕУ о ниском напону 2014/35/ЕС.
Директива о електромагнетској компатибилности 2014/30/ЕУ.
Директива 2015/863/ЕУ о ограничењу употребе одређених опасних супстанци у електричним уређајима.
Директива 2009/125/ЕЗ о еколошким захтевима који се односе на енергетске производе.

Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas
Importado por: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, España
Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards
Imported by: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain
Product manufactured in CHINA. After-sales service: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclésde manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Élaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes
Importé par: Sanysan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne
Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Desenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus
Importado por: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha
Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards
Eingeführt von: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien
Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei
Importato da: Sanysan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valenza, Spagna
Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat pròxim, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

Dissenyat per: SOGO basada en les normes de qualitat europees
Importat per: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Espanya
Producte fabricat a LA XINA. Servei postvenda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadu nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácími elektrospotřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.

Design: SOGO na základě evropských standardů kvality
Dovoz: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencie, Španělsko
Produkt vyrobený v ČÍNĚ. Poprodejní servis: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

Designet af: SOGO baseret på europæiske kvalitetsstandarder
Importeret af: Sanysan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien
Produkt fremstillet i KINA. Eftersalgsservice: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinjske odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblaščene centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zabojnike, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektroniko ali gospodinjskimi izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.

Oblikoval: SOGO na podlagi evropskih standardov kakovosti
Uvoznik: Sanysan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija
Izdelek proizveden na KITAJSKEM. Poprodajne storitve: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravilan način iu skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specijalizirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektronike ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

Dizajnirao: SOGO na temelju europskih standarda kvalitete
Uvoznik: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska
Proizvod proizveden u KINI. Postprodajna služba: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane bateryjnie należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.

Zaprojektowany przez: SOGO w oparciu o europejskie standardy jakości
Importer: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Walencja, Hiszpania
Produkt wyprodukowany w Chinach. Obsługa posprzedażna: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deșeuri menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mall-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

Proiectat de: SOGO pe baza standardelor europene de calitate
Importat de: Sanysan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania
Produs fabricat în CHINA. Serviciu post-vânzare: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайне сміття або побутові відходи. Все електричне й електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейок, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутової техніки чи торговому центрі, де є такі засоби.

Розроблено: SOGO на основі європейських стандартів якості
Імпорт: Sanysan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Валенсія, Іспанія
Товар виготовлено в КИТАЇ. Післяпродажне обслуговування: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Αυτό το σύμβολο στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται ως κανονικά απόβλητα ή οικιακά απορρίμματα. Όλος ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός και οι συσκευές που λειτουργούν με μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται σωστά και σύμφωνα με τους τοπικούς δημοτικούς κανονισμούς. Μπορείτε να τα ανακυκλώσετε μεταφέροντάς τα σε ένα κέντρο διάθεσης που έχει εγκριθεί από την κυβέρνηση ή σε ειδικούς κάδους που μπορείτε να βρείτε σε οποιοδήποτε μεγάλο σούπερ μάρκετ, κατάστημα ηλεκτρονικών ή ηλεκτρικών συσκευών ή εμπορικό κέντρο που διαθέτει τέτοιες εγκαταστάσεις.

Σχεδιασμός: SOGO με βάση τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας
Εισαγωγέας: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Βαλένθια, Ισπανία
Προϊόν κατασκευασμένο στην ΚΙΝΑ. Εξυπηρέτηση μετά την πώληση: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Овај симбол на производу или његовом паковању указује да се овај производ не сме одбацити као обичан отпад или кућно смеће. Сва електрична и електронска опрема и уређаји на батерије морају бити правилно рециклирани у складу са локалним општинским законима. Можете их рециклирати тако што ћете их однети у државни овлашћени центар за одлагање отпада или у специјализоване контејнере које можете наћи у било ком великом оближњем супермаркету, продавницама електронике или електричних уређаја, или у тржним центрима који имају такве објекте.

Дизајн: SOGO, на основу европских стандарда квалитета
Увезено од: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Валенсија, Шпанија
Производ произведен у КИНИ. Сервис после продаје: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO®

Human Technology

ref. SS-18385